



## GUVERNUL ROMÂNIEI

### ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ

**pentru reglementarea unor măsuri privind datoria publică în scopul aplicării art. 14  
din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică**

Având în vedere:

- prevederile alin. (9) al art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare;
- urgența în definitivarea pașilor legali pentru asigurarea cadrului necesar aplicării noului mecanism privind datoria publică începând cu data de 1 ianuarie 2009 astfel cum a fost stabilit prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare și conform celor agreeate cu finanțatorii;
- necesitatea aprobării potrivit practicii a documentelor convenite în acest sens cu Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BIRD) și Banca Europeană de Investiții (BEI), pentru a permite intrarea în vigoare a acestor documente la data de 1 ianuarie 2009, astfel cum a fost convenit cu finanțatorii; Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (BDCE) și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) deși sunt de acord cu aplicarea noului mecanism în cadrul acordurilor acestora nu au considerat necesară modificarea efectivă a acordurilor de împrumut; și
- necesitatea reflectării în bugetul pe 2009 a sumelor necesare realizării proiectelor finanțate în cadrul acordurilor de împrumut în cauză și/sau a celor destinate acoperirii serviciului datoriei publice aferent, pentru a nu periclita implementarea în continuare a proiectelor și/sau

a nu întârzia efectuarea plăților serviciului datoriei publice aferent la scadență, care pot genera costuri suplimentare de la bugetul de stat;

- ținând seama de faptul că, în situația neaprobării de către Parlament a legii bugetului pe anul 2009 cu cel puțin 3 zile înainte de expirarea exercițiului bugetar, neadoptarea de măsuri imediate, prin ordonanță de urgență, ar conduce la imposibilitatea efectuării plăților serviciului datoriei publice aferente împrumuturilor preluate spre administrare de Ministerul Economiei și Finanțelor conform art.14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare, precum și a plăților în cadrul proiectelor cu finanțare rambursabilă care intră sub incidența acestui articol.

Ținând cont de faptul că toate aceste elemente constituie situații extraordinare a căror reglementare nu poate fi amânată și totodată având în vedere depășirea termenului stabilit pentru ducerea la îndeplinire a prevederilor art. 14 alin. (9) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare,

În temeiul art. 115 alin (4) din Constituția României, republicată,

**Guvernul României adoptă prezenta ordonanță de urgență:**

## **CAPITOLUL I**

### **Aprobarea documentelor încheiate**

#### **cu Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare și Banca Europeană de Investiții**

**Art.1.** - Se aprobă Memorandum-ul de Înțelegere dintre Guvernul României, reprezentat de Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare cu privire la implementarea proiectelor finanțate de această bancă, conform prevederilor legii datoriei publice, semnat la București la 19 septembrie 2008.

**Art.2.** - Se aprobă Acordul privind Amendamentul nr. 4 convenit între România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România, la București la 28 octombrie 2008 și la Luxemburg la 6 noiembrie 2008 la Contractul de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Administrația Națională a Drumurilor (AND) pentru finanțarea Proiectului de reabilitare a drumurilor, etapa a IV-a, semnat la București la 6 noiembrie 2000, aprobat prin Legea nr. 527/2001, cu modificările ulterioare.

**Art. 3.** - Se aprobă Acordul privind Amendamentul nr. 2 convenit între România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România, la București la 28 octombrie 2008 și la Luxemburg la 6 noiembrie 2008 la Contractul de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Administrația Națională a Drumurilor (AND) pentru finanțarea Proiectului de reabilitare a drumurilor, etapa a V-a, semnat la București la 8 martie 2002, aprobat prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 159/2002, aprobată prin Legea nr. 86/2003, cu modificările ulterioare.

**Art. 4.** - Se aprobă Acordul privind Amendamentul nr. 3 convenit între România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Europeană de Investiții și Regia Autonomă "Administrația Fluvială a Dunării de Jos" Galați, la București la 28 octombrie 2008 și la Luxemburg la 6 noiembrie 2008 la Contractul de finanțare dintre România, Banca Europeană de Investiții și Regia Autonomă "Administrația Fluvială a Dunării de Jos" Galați pentru finanțarea Proiectului de protejare a malului Canalului Sulina, semnat la București la 8 martie 2002, aprobat prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 187/2002, aprobată prin Legea nr. 120/2003, cu modificările ulterioare.

**Art. 5.** - Se aprobă Acordul privind Amendamentul nr. 3 convenit între România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Europeană de Investiții la București la 28

octombrie 2008 și la Luxemburg la 6 noiembrie 2008 la Contractul de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții pentru finanțarea Proiectului de reabilitare a infrastructurii școlare din România, semnat la București la 11 iulie 2003, aprobat prin Legea nr. 440/2003, cu modificările ulterioare.

**Art. 6.** - Se aprobă Acordul privind Amendamentul nr. 1 convenit între România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A la București la 28 octombrie 2008 și la Luxemburg la 6 noiembrie 2008 la Contractul de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A. pentru finanțarea Proiectului de construire a autostrăzii Arad - Timișoara - Lugoj, etapa I, semnat la București la 24 decembrie 2003 și la Luxemburg la 17 decembrie 2003, aprobat prin Legea nr. 250/ 2004.

**Art.7.** - Se aprobă Acordul privind Amendamentul nr. 1 convenit între România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Căi Ferate "C.F.R" S.A, la București la 28 octombrie 2008 și la Luxemburg la 6 noiembrie 2008 la Contractul de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Căi Ferate "C.F.R." - S.A. privind finanțarea Proiectului de reabilitare a liniei de cale ferată Curtici – Simeria (coridorul IV), semnat la București la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005, aprobat prin Legea nr. 217/2006.

**Art. 8.** - Se aprobă Acordul privind Amendamentul nr. 1 convenit între România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Europeană de Investiții la București la 28 octombrie 2008 și la Luxemburg la 6 noiembrie 2008 la Contractul de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții privind Proiectul de reconstrucție a drumurilor afectate de inundații, semnat la București la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005, aprobat prin Legea nr. 218/2006.

**Art. 9.** - Se aprobă Acordul privind Amendamentul nr. 1 convenit între România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A. la București la 28 octombrie 2008 și la Luxemburg la 6 noiembrie 2008 la Contractul de finanțare dintre România, reprezentată de Ministerul Finanțelor Publice, Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A., semnat la București la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005, pentru finanțarea Proiectului privind construcția autostrăzii Cernavodă – Constanța, aprobat prin Legea nr. 151/2006.

**Art. 10.** - Se aprobă Acordul privind Amendamentul nr. 1 convenit între România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A. la București la 28 octombrie 2008 și la Luxemburg la 6 noiembrie 2008 la Contractul de finanțare dintre România, Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A. pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea drumurilor, etapa a VI-a, semnat la București la 22 decembrie 2006, aprobat prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 71/2007, aprobată cu modificări prin Legea nr. 330/2007.

**Art.11.** - Se aprobă Acordul privind Amendamentul nr. 1 convenit între România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Europeană de Investiții la București la 28 octombrie 2008 și la Luxemburg la 6 noiembrie 2008 la Contractul de Finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții destinat finanțării Proiectului privind reabilitarea sectorului sanitar, semnat la București la 28 februarie 2005, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2005.

**Art. 12.** - Se aprobă Acordul privind Amendamentul nr. 1 convenit între România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor și Banca Europeană de Investiții și Societatea Comercială de Transport cu Metroul București – "METROREX" S.A. la București la 28 octombrie 2008 și la Luxemburg la 6 noiembrie 2008 la Contractul de finanțare dintre

România, reprezentată de Ministerul Finanțelor Publice, Banca Europeană de Investiții și Societatea Comercială de Transport cu Metroul București "METROREX" - S.A. referitor la finanțarea Proiectului privind modernizarea metroului din București - etapa a III-a, semnat la Atena la 20 octombrie 2006, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 2/2007.

## CAPITOLUL II

### Reglementarea unor măsuri privind serviciul datoriei publice guvernamentale

**Art.13. - (1)** Începând cu data de 1 ianuarie 2009 fondurile în lei necesare rambursării împrumuturilor, achitării dobânzilor, comisioanelor și a altor costuri aferente împrumuturilor prevăzute în anexele nr. 1 A și nr. 1B se vor asigura din sumele alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat în bugetul Ministerului Economiei și Finanțelor – Acțiuni Generale. Orice alte dispoziții contrare din actele normative de ratificare/aprobare a acordurilor de împrumut, sau după caz a actelor normative de aprobarea a contractării și /sau a garantării împrumuturilor prevăzute în anexele nr. 1A și nr. 1B, se abrogă.

**(2)** Pentru împrumuturile aflate la 1 ianuarie 2009 numai în rambursare, protocolul de predare-preluare care urmează a se încheia între Ministerul Economiei și Finanțelor și ordonatorii principali de credite și/sau operatorii economici după caz, conform art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare, va stabili printre altele, și elemente privind plata serviciului datoriei publice aferent acestora, fără a mai fi necesară modificarea acordurilor de împrumut subsidiar și/sau a convențiilor de garantare, indiferent de denumirea acestora, încheiate între Ministerul Economiei și Finanțelor și respectivii ordonatori principali de credite și/sau operatori economici, după caz.

**Art. 14. –** Începând cu data de 1 ianuarie 2009 și până la aprobarea bugetului de stat pe anul 2009, se autorizează Ministerul Economiei și Finanțelor să efectueze plata serviciului datoriei publice aferent împrumuturilor prevăzute în anexele nr. 1A și nr.1 B, din bugetul

Ministerului Economiei și Finanțelor - Acțiuni Generale, în limita sumelor propuse în proiectul de buget pe anul 2009.

**Art.15.** - Prin preluarea spre administrare de Ministerul Economiei și Finanțelor a împrumuturilor prevăzute în anexa nr. 1B se înțelege preluarea de către Ministerul Economiei și Finanțelor a obligației privind efectuarea plății serviciului datoriei publice aferent acestora, prevederile acordurilor de împrumut fiind aplicabile în continuare, Împrumutații având în continuare calitatea de Împrumutați.

**Art. 16. - (1)** Obligațiile financiare aferente plății serviciului datoriei publice pentru împrumuturile prevăzute în anexele nr. 1A și 1B, se scad din contabilitatea ordonatorilor principali de credite și/sau operatorilor economici și se preiau de Ministerul Economiei și Finanțelor pe baza protocoalelor de predare – preluare care urmează a fi încheiate cu ordonatorii principali de credite și/sau operatorii economici, după caz, până la data de 31 decembrie 2008 conform art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.64/2007, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.

**(2)** În contabilitatea ordonatorilor principali de credite și/sau a operatorilor economici, operațiunile de scădere din contabilitate a obligațiilor financiare prevăzute la alin.(1) se efectuează pe seama rezultatului reportat, analitic distinct.

**(3)** În contabilitatea Ministerului Economiei și Finanțelor – Acțiuni Generale, operațiunile de înregistrare în contabilitate a obligațiilor financiare prevăzute la alin. (1) se efectuează pe seama rezultatului reportat, analitic distinct.

**(4)** Soldul creditor al rezultatului reportat, înregistrat în contabilitatea operatorilor economici în urma operațiunilor de scădere din contabilitate a obligațiilor financiare prevăzute la alin. (1) se repartizează în contul de rezervă analitic distinct, "Alte rezerve".

**(5)** Operațiunile contabile prevăzute la alin. (2) -(4) se vor efectua în cursul lunii ianuarie 2009.

**Art.17.** - Pentru împrumuturile prevăzute în anexa nr.1B, ordonatorii principali de credite și/sau operatorii economici vor ține o evidență extracontabilă a obligațiilor financiare respective, urmând ca acestea să fie stinse din evidență pe baza înștiințărilor transmise de Ministerul Economiei și Finanțelor privind efectuarea plăților.

### **CAPITOLUL III**

#### **Reglementarea unor măsuri privind tragerea sumelor din împrumuturi**

**Art.18.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 tragerea sumelor rămase de tras din împrumuturile prevăzute în anexa nr. 2, cu excepția sumelor aferente acreditivelor deschise anterior datei de 31 decembrie 2008 și operaționale și după data de 1 ianuarie 2009, va fi efectuată de Ministerul Economiei și Finanțelor.

**Art.19.** - (1) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumuturile prevăzute în anexa nr. 2 și a sumelor aferente contribuției Guvernului României la finanțarea proiectelor respective, care se asigură de la bugetul de stat vor fi cuprinse cumulativ în bugetul ordonatorului principal de credite în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.

(2) Fac excepție de la prevederile alin. (1), cheltuielile în cadrul acreditivelor deschise și operaționale și după data de 1 ianuarie 2009, care vor fi cuprinse în continuare în bugetul ordonatorului principal de credite ca sume alocate din intrări de credite externe și respectiv ca sume alocate din bugetul de stat în bugetul propriu, în funcție de sursa de finanțare a cheltuielilor respective.

**Art. 20.** - În cazul neaprobării bugetului de stat de către Parlament până la data de 1 ianuarie 2009:

a) cheltuielile aferente proiectelor finanțate în cadrul împrumuturilor prezentate în anexa nr. 2, prevăzute la art. 19 alin. (1) vor fi finanțate, până la aprobarea legii bugetului de stat, în limita lunară de 1/12 din totalul acestor cheltuieli cuprinse în proiectul de buget pe



anul 2009, conform prevederilor art. 37 alin. (2) din Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările ulterioare.

b) cheltuielile aferente proiectelor finanțate în cadrul împrumuturilor prezentate în anexa nr. 2, prevăzute la art. 19 alin. (2) vor fi finanțate, până la aprobarea legii bugetului de stat conform prevederile art. 37 alin. (1) din Legea nr. 500/2002, cu modificările ulterioare.

**Art.21. - (1)** Pentru împrumuturile prevăzute în anexa nr. 3, potrivit art. 14 alin. (9) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare, și conform celor agreate cu finanțatorii se vor aplica în continuare procedurile de tragere initiale stabilite în acordurile de împrumut încheiate cu finanțatorii.

**(2)** Preluarea de către Ministerul Economiei și Finanțelor a obligațiilor financiare aferente plății serviciului datoriei publice pentru tragerile ulterioare datei de 1 ianuarie 2009, efectuate potrivit alin (1), precum și pentru cele aferente acreditivelor deschise anterior datei de 31 decembrie 2008 și operaționale și după data de 1 ianuarie 2009, se realizează prin amendarea periodică a protocolului de predare-preluare prevăzut la art. 16 și cu respectarea principiilor stabilite la art. 16 alin. (1) – (4) și art. 17 din prezenta ordonanță de urgență, după caz.

## **CAPITOLUL IV**

### **Modificarea și completarea unor acte normative pentru adaptarea la noul mecanism privind derularea împrumuturilor preluate**

**Art.22. -** Legea nr.527/2001 privind ratificarea Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Administrația Națională a Drumurilor (AND) pentru finanțarea Proiectului de reabilitare a drumurilor, etapa a IV-a, semnat la București la 6 noiembrie 2000, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 687 din 30 octombrie 2001, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Articolul 2 se modifică și va avea următorul cuprins:

**Art.2.** - Implementarea contractului de finanțare va fi realizată de către Administrația Națională a Drumurilor, reorganizată conform Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 84/2003 în Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la art. 3 se modifică sub formă de Acord Subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea contractului de finanțare conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

3. După alineatul (2) al articolului 4 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

” (3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și tras din împrumut și a sumelor aferente contribuției Guvernului României la finanțarea proiectului, care se asigură în completare de la bugetul de stat, potrivit alin. (2) vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.23.** - Legea nr.400/2003 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 31 ianuarie 2003, pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare forestieră, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.739 din 22 octombrie 2003, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3) cu următorul cuprins:

”(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a

Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

”**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și din contribuția României la finanțarea proiectului asigurată de la bugetul de stat, prevăzută la art. 3 vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art. 24.** - Legea nr.439/2003 privind ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea infrastructurii școlare din România, semnat la București la 11 iulie 2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr 803 din 14 noiembrie 2003, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

” (3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare. ”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, art. 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

”**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și din contribuția României la finanțarea proiectului, prevăzută la art. 3 vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Educației, Cercetării și Tineretului în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.25.** - Legea nr. 440/2003 privind ratificarea Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții pentru finanțarea Proiectului de reabilitare a infrastructurii școlare din România, semnat la București la 11 iulie 2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 803 din 14 noiembrie 2003, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 Acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin (2) se modifică sub formă de Acord Subsidiar și va cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea contractului de finanțare, conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

“**Art.3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și din contribuția României la finanțarea proiectului, prevăzută la art. 3 vor fi cuprinse cumulat în bugetul Ministerului Educației, Cercetării și Tineretului în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art. 26.** - Legea nr. 441/2003 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului privind învățământul rural, semnat la București la 23 mai 2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr 803 din 14 noiembrie 2003, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a

Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, art. 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

“**Art.3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și din contribuția locală la finanțarea proiectului, inclusiv taxele și impozitele aferente, asigurată de la bugetul de stat, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Educației, Cercetării și Tineretului în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.27.** - Legea nr. 4/2004 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 26 august 2003, pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea și reforma sectorului de irigații, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 179 din 2 martie 2004, se completează după cum urmează :

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin.(2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, art. 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

“**Art.3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și din contribuția părții române la finanțarea proiectului, asigurată de la bugetul de stat, prevăzută la art. 3 lit a) vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.28.** - Legea nr. 250/2004 privind ratificarea Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A. pentru finanțarea Proiectului de construire a autostrăzii Arad - Timișoara - Lugoj, etapa I, semnat la București la 24 decembrie 2003 și la Luxemburg la 17 decembrie 2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 624 din 9 iulie 2004 se modifică și se completează după cum urmează:

1. Articolul 2 se modifică și va avea următorul cuprins:

“**Art. 2.** - Implementarea contractului va fi realizată de Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A., denumită în continuare C.N.A.D.N.R.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

“**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la art. 3 se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea contractului de finanțare conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

3. După articolul 4 se introduce un nou articol, articolul 4<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

“**Art. 4<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și din contribuția Guvernului României la realizarea proiectului, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art. 29.** - Legea nr. 389/2004 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului de diminuare a riscurilor în cazul producerii calamităților naturale și pregătirea pentru situații de urgență și a Acordului de asistență financiară nerambursabilă dintre România și Banca

Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, acționând în calitate de agenție de implementare a Facilității Globale de Mediu, privind finanțarea Proiectului de diminuare a riscurilor în cazul producerii calamităților naturale și pregătirea pentru situații de urgență, semnate la București la 26 mai 2004, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 934 din 13 octombrie 2004, cu modificările ulterioare, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (6) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (7), cu următorul cuprins:

"(7) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordurile de împrumut subsidiar prevăzute la alin. (6) se modifică sub formă de acorduri subsidiare și vor cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare."

2. După articolul 3<sup>1</sup> se introduce un nou articol, art. 3<sup>2</sup>, cu următorul cuprins :

"**Art. 3<sup>2</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și din contribuția României la finanțarea proiectului, prevăzută la art. 3 vor fi cuprinse cumulativ în bugetele Ministerului Internelor și Reformei Administrative, al Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor, al Agenției Naționale pentru Resurse Minerale și al Ministerului Mediului și Dezvoltării Durabile, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat."

**Art.30.** - Legea nr. 167/2005 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului privind închiderea minelor, refacerea mediului și regenerarea socio-economică, semnat la București la 28 ianuarie 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 515 din 17 iunie 2005, se modifică și se completează, după cum urmează:

1. Alineatele (1) și (5) ale articolului 2 se modifică și vor avea următorul cuprins:

“(1) Implementarea Acordului se realizează de Ministerul Economiei și Finanțelor (M.E.F) prin cele două unități de management al proiectului (U.M.P.), înființate la nivelul entităților cu responsabilități în implementarea proiectului, și anume: Grupul pentru Coordonarea Programului de Închidere și Ecologizare a Minelor (Grupul) și, respectiv, Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonelor Miniere (Agenția), care colaborează cu Fondul Român de Dezvoltare Socială (Fondul)”.

.....

(5) Raportul dintre Agenție și Fond, responsabilitatea Fondului în derularea Schemei de dezvoltare socială a comunităților miniere (Schema), precum și mecanismul de disponibilizare gratuită a sumelor solicitate de Fond, atât pentru Schemă, cât și pentru asigurarea asistenței tehnice, pregătirii și acoperirii cheltuielilor operaționale aferente Fondului și activităților desfășurate de acesta legate de Schemă, vor fi reglementate prin acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (4). Sumele astfel disponibilizate Fondului în cadrul acestui proiect vor fi cuprinse în bugetul M.E.F, la capitolul “Acțiuni generale economice”.

2. După alineatul (5) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (6), cu următorul cuprins:

“(6) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (4) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

3. După alineatul (1) al articolului 3, se introduce un nou alineat, alineatul (1<sup>1</sup>) cu următorul cuprins:

“(1<sup>1</sup>) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea tuturor activităților proiectului, inclusiv a celor desfășurate de Fond



vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Economiei și Finanțelor în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art. 31.** - Legea nr. 170/2005 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură, semnat la București la 28 ianuarie 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 526 din 21 iunie 2005 cu modificările ulterioare, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

” (3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordurile de împrumut subsidiar prevăzute la alin. (2) se modifică sub formă de acorduri subsidiare și cuprind drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

”**Art 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuieli echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și din contribuția părții române la finanțarea proiectului, prevăzută la art. 3 vor fi cuprinse cumulativ în bugetele Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale și al Autorității Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.32.** - Legea nr. 171/2005 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, destinat finanțării Proiectului privind reforma sectorului sanitar - faza a II-a, semnat la București la 28 ianuarie 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 519 din 20 iunie 2005 se completează, după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin.(2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup> cu următorul cuprins :

“Art. 3<sup>1</sup>. - (1) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, incluzând și taxele și impozitele aferente acestuia, asigurate de la bugetul de stat potrivit art. 3 vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Sănătății Publice, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.

(2) Fac excepție de la prevederile alin. (1), cheltuielile în cadrul acreditivelor deschise și operaționale și după data de 1 ianuarie 2009, care vor fi cuprinse în continuare în bugetul Ministerului Sănătății Publice ca sume alocate din intrări de credite externe și respectiv ca sume alocate din bugetul de stat în bugetul propriu, în funcție de sursa de finanțare a cheltuielilor respective.”

**Art.33.** - Legea nr. 151/2006 privind ratificarea Contractului de finanțare dintre România, reprezentată de Ministerul Finanțelor Publice, Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A., semnat la București la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005, pentru finanțarea Proiectului privind construcția autostrăzii Cernavodă – Constanța, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 448 din 24 mai 2006 se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea contractului de finanțare conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După alineatul (2) al articolului 3 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor, precum și a oricăror altor costuri locale aferente proiectului vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.34 -** Legea nr. 205/2006 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului privind reforma sistemului judiciar, semnat la București la 27 ianuarie 2006, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 454 din 25 mai 2006, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (1) al articolului 2 se introduce se introduce un nou alineat, alineatul (1<sup>1</sup>), cu următorul cuprins:

“(1<sup>1</sup>) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (1) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

**Art.3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și din contribuția României la finanțarea proiectului prevăzută la art. 3, vor fi cuprinse cumulat în bugetul Ministerului Justiției, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art. 35.** - Legea nr. 210/2006 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului de construcție a variantei de ocolire a municipiului Constanța, semnat la București la 7 decembrie 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 496 din 8 iunie 2006, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După alineatul (2) al articolului 3 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor precum și a oricăror altor costuri locale aferente proiectului, vor fi cuprinse cumulat în bugetul Ministerului Transporturilor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.36.** - Legea nr. 211/2006 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului de modernizare a rețelei energetice feroviare, semnat la București la 19 decembrie 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 478 din 2 iunie 2006 se completează, după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin.2 se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare”.

2. După alineatul (2) al articolului 3 se introduce un nou alineat, alin. (3), cu următorul cuprins :

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor, precum și a oricăror altor costuri locale aferente proiectului, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.37.** - Legea nr. 217/2006 pentru ratificarea Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Căi Ferate "C.F.R." - S.A. privind finanțarea Proiectului de reabilitare a liniei de cale ferată Curtici - Simeria, semnat la București la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 513 din 14 iunie 2006, se completează după cum urmează :

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alin. (3), cu următorul cuprins :

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea contractului de finanțare conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După alineatul (2) al articolului 3 se introduce un nou alineat, alin. (3), cu următorul cuprins :

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor, precum și a oricăror altor costuri locale aferente proiectului, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.38.** - Legea nr. 218/2006 pentru ratificarea Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții privind Proiectul de reconstrucție a drumurilor afectate de inundații, semnat la București la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 530 din 20 iunie 2006, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alin. (3), cu următorul cuprins :

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea contractului de finanțare conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După alineatul (2) al articolului 3 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

" (3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor, precum și a oricăror altor costuri locale aferente proiectului vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat."

**Art.39.** - Legea nr. 301/2006 pentru ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului European, semnat la București la 27 decembrie 2005 și la Paris la 10 ianuarie 2006, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 644 din 26 iulie 2006 se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

" (3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare."

2. După alineatul (2) al articolului 3 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

"(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și din contribuția României la finanțarea proiectului, inclusiv taxele și impozitele aferente, asigurată de la bugetul de stat, potrivit alin. (1) lit. b) și alin. (2), vor fi cuprinse cumulativ în bugetul

Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.40.** - Legea nr. 388/2006 pentru ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, destinat finanțării proiectului "Inițiativa Copiii Străzii", semnat la București la 22 noiembrie 2005 și la Paris la 5 decembrie 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 898 din 6 noiembrie 2006 se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

” (3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. 2 se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

”**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, inclusiv taxele și impozitele aferente care se asigură de la bugetul de stat, potrivit art. 3 vor fi cuprinse cumulat în bugetul Ministerului Muncii, Familiei și Egalității de Șanse, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.41.** - Legea nr. 40/2007 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, destinat finanțării Proiectului privind incluziunea socială, semnat la București la 4 iulie 2006, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 172 din 12 martie 2007 se completează după cum urmează:



1. După alineatul (3) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (4) cu următorul cuprins :

" (4) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordurile de împrumut subsidiar prevăzute la alin. (3) se modifică sub formă de acorduri subsidiare și toate acordurile subsidiare cuprind drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare."

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

" **Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, incluzând și taxele și impozitele aferente, prevăzute la art. 3, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Muncii, Familiei și Egalității de Șanse, Ministerului Educației, Cercetării și Tineretului și Ministerului Economiei și Finanțelor , în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat."

**Art.42.** - Legea nr. 57/2007 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului privind prevenirea și combaterea extinderii gripei aviare, semnat la București la 5 octombrie 2006, și privind modificarea alin. (1) al art. 2 din Legea nr. 170/2005 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură, semnat la București la 28 ianuarie 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 183 din 16 martie 2007, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

"(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordurile de împrumut subsidiar prevăzute la alin. (2) se modifică sub formă de acorduri subsidiare și cuprind drepturile și obligațiile

părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

”**Art. 3<sup>1</sup> - (1)** Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și din contribuția părții române la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor aferente, prevăzută la art. 3, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Autorității Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor și al Ministerului Sănătății Publice în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**(2)** Fac excepție de la prevederile alin. 1, cheltuielile în cadrul acreditivelor deschise de Ministerul Sănătății Publice și operaționale și după data de 1 ianuarie 2009, care vor fi cuprinse în bugetul acestuia ca sume alocate din intrări de credite externe și respectiv ca sume alocate din bugetul de stat în bugetul propriu în funcție de sursa de finanțare a cheltuielilor respective.”

**Art.43.** - Legea nr. 184/2007 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului sectorial de sprijinire a transporturilor, semnat la București la 27 noiembrie 2006, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 450 din 3 iulie 2007, se completează după cum urmează :

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

” **(3)** Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordurile de împrumut subsidiar prevăzute la alin. (2) se modifică sub formă de acorduri subsidiare și cuprind drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

" **Art.3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor, precum și a oricaror altor costuri locale aferente proiectului vor fi cuprinse cumulat în bugetul Ministerului Transporturilor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat."

**Art.44.** - Legea nr. 224/2007 privind ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, semnat la 2 februarie 2007 la București și la 9 februarie 2007 la Paris, pentru finanțarea primei faze a Proiectului "Sistem integrat de reabilitare a sistemelor de alimentare cu apă și canalizare, a stațiilor de tratare a apei potabile și stațiilor de epurare a apelor uzate în localitățile cu o populație de până la 50.000 de locuitori, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 500 din 26 iulie 2007 se completează după cum urmează:

1. După alineatul (3) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (4), cu următorul cuprins :

" (4) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (3) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare."

2. După articolul 4 se introduce un nou articol, articolul 4<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

"**Art.4<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției părții române la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor aferente, asigurate de la bugetul de stat potrivit art. 3 lit. a) și art. 4 lit. a) , vor fi

cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.45** - Legea nr.225/2007 pentru ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, destinat finanțării Proiectului privind apărarea împotriva inundațiilor în zona de sud-vest a României, semnat la București la 18 decembrie 2006 și la Paris la 9 ianuarie 2007, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 477 din 17 iulie 2007 se completează, după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3) cu următorul cuprins :

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

“**Art. 3<sup>1</sup>**. - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și tras din împrumut și a contribuției părții române la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor aferente proiectului, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Mediului și Dezvoltării, Durabile, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.46.** – După alineatul (2) al articolului 2 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 111/2001 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 6 iulie 2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 507 din 28 august 2001, aprobată prin Legea nr. 582/2001 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifica sub forma de acord subsidiar.”

**Art.47.** - Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 159/2002 privind ratificarea Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Administrația Națională a Drumurilor pentru finanțarea Proiectului de reabilitare a drumurilor, etapa a V-a, semnat la București la 8 martie 2002, publicată în Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 862 din 29 noiembrie 2002, aprobată prin Legea nr. 86/2003, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Articolul 2 se modifică și va avea următorul cuprins:

“**Art.2.** - Implementarea contractului va fi realizată de către Administrația Națională a Drumurilor (AND), reorganizată conform Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 84/2003 în Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

“**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 Acordul de împrumut subsidiar prevăzut la art. 3 se modifică sub formă de Acord Subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

3. După articolul 4 se introduce un nou articol, articolul 4<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

“**Art. 4<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și tras din împrumut și a contribuției Guvernului României la finanțarea proiectului, inclusiv taxele și impozitele aferente care se asigură de la bugetul de stat, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.48.** - Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 187/2002 pentru ratificarea Contractului de finanțare dintre România, Banca Europeană de Investiții și Regia Autonomă "Administrația Fluvială a Dunării de Jos" Galați pentru finanțarea Proiectului de protejare a malului Canalului Sulina, semnat la București la 8 martie 2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 941 din 23 decembrie 2002, aprobată prin Legea nr. 120/2003, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Articolul 2 se modifică și va avea următorul cuprins:

"**Art.2.** - Implementarea Contractului va fi realizată de către Regia Autonomă "Administrația Fluvială a Dunării de Jos" Galați, denumită în continuare Administrația Fluvială a Dunării de Jos."

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, art 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

"**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 Acordul de împrumut subsidiar prevăzut la art. 3 se modifică sub formă de Acord Subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare."

3. După articolul 4 se introduce un nou articol, articolul 4<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

"**Art.4<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției Guvernului României la finanțarea proiectului, inclusiv taxele și impozitele aferente, precum și a contravalorii altor costuri locale vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat."

**Art.49.** - Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 7/2004 privind ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru finanțarea proiectului "Săli de sport", semnat la București la 23 ianuarie 2004 și la Paris la 28

ianuarie 2004, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 255 din 23 martie 2004, aprobată prin Legea nr. 145/2004, se completează după cum urmează :

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alin. (3), cu următorul cuprins :

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

“**Art.3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, inclusiv taxele și impozitele aferente, asigurate de la bugetul de stat potrivit art. 3 vor fi cuprinse cumulat în bugetul Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.50.** - Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 122/2005 pentru ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, semnat la București la 28 iulie 2005 și la Paris la 1 august 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 844 din 19 septembrie 2005, aprobată prin Legea nr. 326/2005, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și din contribuția României la finanțarea proiectului, inclusiv taxele și impozitele aferente, prevăzute la art. 3, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat."

**Art.51.** - Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 180/2005 pentru ratificarea Acordului de împrumut, în valoare de 60,0 milioane dolari SUA, dintre România, reprezentată de Ministerul Finanțelor Publice, și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea proiectului "Economia bazată pe cunoaștere", semnat la București la 8 decembrie 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1.166 din 22 decembrie 2005, aprobată cu modificări prin Legea nr. 92/2006, se modifică și se completează după cum urmează:

1. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la art. 3 se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare."

2. După articolul 4 se introduce un nou articol, articolul 4<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

**Art. 4<sup>1</sup>.** - Începând cu 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, prevăzută la art. 3, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Comunicațiilor și Tehnologiei Informației, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat."

3. Articolul 5 se modifică și va avea următorul cuprins:



**Art. 5.** - Pentru scopurile Proiectului, Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației, prin UMP, poate efectua plăți în valută către rezidenți, contractori/subcontractori români, în cadrul contractelor adjudecate pentru executarea de lucrări, furnizarea de bunuri și servicii, conform acordului de împrumut.”

**Art.52.** - Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 71/2007 pentru aprobarea Contractului de finanțare dintre România, Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - S.A. pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea drumurilor, etapa a VI-a, semnat la București la 22 decembrie 2006, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 446 din 29 iunie 2007, aprobată cu modificări prin Legea nr.330/2007, se completează după cum urmează :

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

” (3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea contractului de finanțare conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

”**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor, precum și a oricaror altor costuri locale aferente proiectului vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.53.** - Hotărârea Guvernului nr. 442/2005 pentru aprobarea Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții destinat finanțării proiectului privind reabilitarea sectorului sanitar, semnat la București la 28 februarie 2005, publicată în Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 516 din 17 iunie 2005 se completează, după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea contractului de finanțare conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

“**Art. 3<sup>1</sup>.** - (1) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, incluzând și taxele și impozitele aferente acestuia, asigurate de la bugetul de stat potrivit art. 3 vor fi cuprinse cumulat în bugetul Ministerului Sănătății Publice, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.

(2) Fac excepție de la prevederile alin. (1), cheltuielile în cadrul acreditivelor deschise și operaționale și după data de 1 ianuarie 2009, care vor fi cuprinse în continuare în bugetul Ministerului Sănătății Publice ca sume alocate din intrări de credite externe și, respectiv, ca sume alocate din bugetul de stat în bugetul propriu, în funcție de sursa de finanțare a cheltuielilor respective.”

**Art.54.** - Hotărârea Guvernului nr. 1453/2006 privind aprobarea contractării de către Ministerul Finanțelor Publice a unor credite externe în valoare de 144,067 milioane euro și maximum 92,35 milioane dolari S.U.A., destinate asigurării parțiale a necesarului de finanțat

pentru patru proiecte prioritare din portofoliul Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 863 din 23 octombrie 2006 se completează după cum urmează:

1. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins:

"**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la art. 3 se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare."

2. După articolul 5 se introduce un nou articol, articolul 6, cu următorul cuprins:

"**Art. 6.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a taxelor și impozitelor aferente, asigurate de la bugetul de stat, potrivit art. 5, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat."

**Art.55.** - Hotărârea Guvernului nr. 2/2007 pentru aprobarea Contractului de finanțare dintre România, reprezentată de Ministerul Finanțelor Publice, Banca Europeană de Investiții și Societatea Comercială de Transport cu Metroul București "METROREX" - S.A. referitor la finanțarea Proiectului privind modernizarea metroului din București - etapa a III-a, semnat la Atena la 20 octombrie 2006, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 26 din 16 ianuarie 2007, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

"(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța

de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După alineatul (3) al articolului 3 se introduce un nou alineat, alineatul (4), cu următorul cuprins :

“(4) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor ramase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției României la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor, precum și a oricăror altor costuri locale aferente proiectului vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Transporturilor, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.56.** - Hotărârea Guvernului nr. 191/2007 pentru aprobarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului European, destinat finanțării proiectului privind reabilitarea monumentelor istorice din România, semnat la București la 12 decembrie 2006 și la Paris la 18 decembrie 2006, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 166 din 8 martie 2007 se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

“(3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

“**Art. 3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției părții române la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și

impozitelor aferente, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Culturii și Cultelor în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art. 57.** - Hotărârea Guvernului nr.928/2007 privind aprobarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru finanțarea Proiectului privind dezvoltarea la nivel local de servicii comunitare de prevenire a separării copilului de familia sa, precum și instruirea personalului aferent, semnat la București la 29 ianuarie 2007 și la Paris la 9 februarie 2007, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 614 din 5 septembrie 2007, se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

” (3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare.”

2. După articolul 4 se introduce un nou articol, articolul 4<sup>1</sup> cu următorul cuprins :

” **Art. 4<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și a contribuției părții române la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor aferente, asigurate de la bugetul de stat, potrivit art. 3 lit.a) și art. 4 lit.a), vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Muncii, Familiei și Egalității de Șanse, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat.”

**Art.58** - Hotărârea Guvernului nr. 933/2007 privind aprobarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru finanțarea Proiectului privind finalizarea construcției, renovarea sau reabilitarea clădirilor culturale de interes public din România, semnat la București la 4 mai 2007 și la Paris la 14 mai 2007,

publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 624 din 11 septembrie 2007 se completează după cum urmează:

1. După alineatul (2) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins :

" (3) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (2) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare."

2. După articolul 3 se introduce un nou articol, articolul 3<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

"**Art.3<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și tras din împrumut și a contribuției părții române la finanțarea proiectului, inclusiv a taxelor și impozitelor aferente, vor fi cuprinse cumulativ în bugetul Ministerului Culturii și Cultelor în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat."

**Art. 59.** - Hotărârea Guvernului nr. 1454/2007 pentru aprobarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, semnat la 12 iulie 2007 la București și la 26 iulie 2007 la Paris, pentru finanțarea proiectului "Reforma educației timpurii în România", publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 887 din 27 decembrie 2007 se completează după cum urmează:

1. După alineatul (3) al articolului 2 se introduce un nou alineat, alineatul (4), cu următorul cuprins :

" (4) Începând cu data de 1 ianuarie 2009 acordul de împrumut subsidiar prevăzut la alin. (3) se modifică sub formă de acord subsidiar și cuprinde drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut conform prevederilor art. 14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.109/2008, cu modificările și completările ulterioare."

3. După articolul 4 se introduce un nou articol, articolul 4<sup>1</sup>, cu următorul cuprins :

"**Art.4<sup>1</sup>.** - Începând cu data de 1 ianuarie 2009 cheltuielile aferente proiectului, reprezentând cheltuielile echivalente valorii sumelor rămase de utilizat și de tras din împrumut și din contribuția părții române la finanțarea proiectului, inclusiv taxele și impozitele aferente prevăzută la art. 3 și 4, vor fi cuprinse cumulat în bugetul Ministerului Educației, Cercetării și Tineretului, în cadrul sumelor alocate anual cu această destinație de la bugetul de stat."

## **CAPITOLUL V**

### **Măsuri administrative în scopul preluării eficiente și operative a operațiunilor de trageri și rambursări aferente împrumuturilor care cad sub incidența art.14 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.64/2007 privind datoria publică**

**Art.60. - (1)** Începând cu data de 1 ianuarie 2009 numărul maxim de posturi aprobat pentru Ministerul Economiei și Finanțelor se majorează cu 23 de posturi ocupate și vacante, prin redistribuire de la autoritățile și instituțiile publice prevăzute în anexa nr. 4.

**(2)** Personalul și posturile vacante vor fi preluate pe bază de protocol, de către Ministerul Economiei și Finanțelor de la autoritățile și instituțiile publice prevăzute în anexa nr. 4.

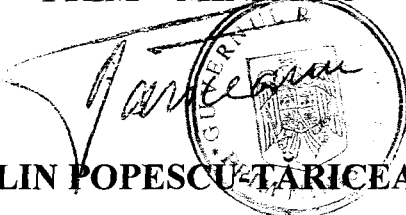
**(3)** Personalul preluat potrivit prevederilor alin. (2), care are calitatea de funcționar public se transferă în interesul serviciului, potrivit legii.

**(4)** Pe baza protocoalelor încheiate până la data de 31 decembrie 2008, se autorizează Ministerul Economiei și Finanțelor ca, la propunerea autorităților și instituțiilor publice din anexa nr. 4 să introducă modificările corespunzătoare în volumul și în structura bugetelor acestora precum și în structura și bugetul Ministerului Economiei și Finanțelor.

**Art. 61. -** Anexele nr. 1A, 1B, 2, 3 și 4 fac parte integrantă din prezenta ordonanță de

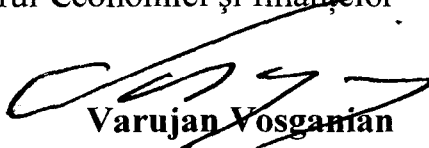
urgență.

PRIM – MINISTRU

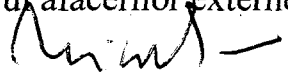
  
CĂLIN POPESCU TARICEANU

Contrasemnează:

Ministrul economiei și finanțelor

  
Varujan Vosganian

Ministrul afacerilor externe

  
Lazăr Comănescu

București, 12 noiembrie 2008  
Nr. 157



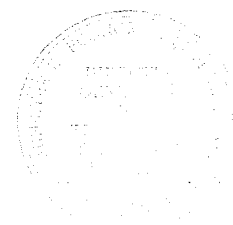
Împrumuturi directe preluate de Ministerul Economiei și Finanțelor în scopul efectuării plății serviciului datoriei publice, potrivit art. 14 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, cu modificări și completări ulterioare

Nr. crt	Denumirea creditului/ act normativ inițial de ratificare/aprobare	Creditor	Beneficiar	Nr. in registrul datoriei publice
1	Împrumut pentru sprijinirea reformei sistemului de învățământ preuniversitar (Ordonanța Guvernului nr.24/1994)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului	92
2	Împrumut pentru Proiectul privind forța de muncă și protecția socială (Ordonanța Guvernului nr.35/1995)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse	160
3	Împrumut pentru Proiectul de reformă a învățământului superior și cercetării științifice universitare (Ordonanța Guvernului nr. 2/1997)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului	403
4	Împrumut pentru Proiectul de reabilitare a școlilor (Ordonanța de urgență Guvernului nr.71/1997)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului	476
5	Împrumut pentru Proiectul cadastrului general și publicității imobiliare (Ordonanța Guvernului nr.21/1998)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	484
6	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind protecția copilului (Ordonanța Guvernului nr.63/1998)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse	525
7	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind patrimoniul cultural (Ordonanța Guvernului nr.4/1999)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Culturii și Cultelor	532
8	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind închiderea minelor (Ordonanța Guvernului nr.11/2000)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Economiei și Finanțelor Agenția Națională pentru Dezvoltarea Zonelor Miniere Agenția Națională pentru Resurse Minerale	579
9	Împrumut pentru finanțarea Proiectului pentru sprijinirea serv. din agricultură (Ordonanța Guvernului nr.63/17.08.2000)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale	625
10	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reforma sectorului sanitar (Ordonanța Guvernului nr.68/2000)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Sănătății Publice	626
11	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind dezvoltarea sectorului social (Ordonanța Guvernului nr.111/2001)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse	755
12	Împrumut pentru finanțarea Proiectului pentru dezvoltare rurală (Ordonanță de Urgență a Guvernului nr.90/2002)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	1004
13	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare forestieră (Legea nr.400/2003)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale	1011

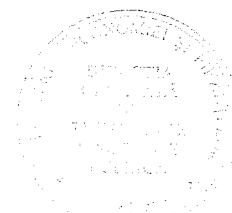
Nr. crt	Denumirea creditului/ act normativ initial de ratificare/aprobare	Creditor	Beneficiar	Nr. in registrul datoriei publice
14	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind învățământul rural ( Legea nr.441/2003)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului	1014
15	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea și reforma sect. de irigații ( Legea nr.4/2004)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale	1016
16	Împrumut pentru finanțarea proiectului de diminuare a riscurilor producerii calamităților naturale și pregătirea pentru situații de urgență  Legea nr. 389/2004	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile, Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Locuințelor  Ministerul Internelor și Reformei Administrative Agenția Națională pentru Resurse Minerale	1022
17	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reforma sectorului sanitar - faza a II a (Legea nr.171/2005)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Sănătății Publice	1030
18	Împrumut pentru finanțarea proiectului pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură  Legea nr. 170/2005	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale  Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor	1031
19	Împrumut pentru finanțarea Proiectului "Economia bazată pe cunoaștere" (Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 180/2005)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei și Informației	1035
20	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reforma sistemului judiciar (Legea nr.205/2006)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Justiției	1043
21	Împrumut pentru finanțarea Proiectului pentru modernizarea rețelei energetice feroviare Legea 211/2006	Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare	S.C. "Electrificare C.F.R." - S.A./Ministerul Transporturilor	1038
22	Împrumut pentru finanțarea Proiectului pentru construcția variantei de ocolire a municipiului Constanța (Legea nr.210/2006)	Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri din România/Ministerul Transporturilor	1039
23	Împrumut pentru modernizarea metroului București Tronșă C (Ordonanța Guvernului nr.60/1999)	Banca Europeană de Investiții	Societatea Comercială de Transport cu Metroul București "Metrorex" - S.A./Ministerul Transporturilor	580
24	Împrumut pentru modernizarea metroului București, etapa a II-a (Legea nr.438/2001)	Banca Europeană de Investiții	Societatea Comercială de Transport cu Metroul București "Metrorex" - S.A./Ministerul Transporturilor	754
25	Împrumut pentru modernizarea căilor ferate din România (Legea nr. 35/1999)	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de cai ferate "CFR" S.A./ Ministerul Transporturilor	530
26	Împrumut pentru finanțarea	Banca Europeană de Investiții	Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile	631

Nr. crt	Denumirea creditului/ act normativ initial de ratificare/aprobare	Creditor	Beneficiar	Nr. in registrul datoriei publice
	Proiectului de reconstrucție pentru eliminarea efectelor inundațiilor (Ordonanța Guvernului nr.97/2000)		Ministerul Transporturilor Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale	
27	Împrumut pentru finanțarea proiectului de reabilitare a drumurilor - etapa IV (Legea nr. 527/2001)	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri din România/Ministerul Transporturilor	776
28	Împrumut pentru finanțarea proiectului de reabilitare a drumurilor - etapa V (Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 159/2002)	Banca Europeană de investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri din România/Ministerul Transporturilor	1007
29	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de protejare a malului Canalului Sulina (Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 187/2002)	Banca Europeană de Investiții	Administrația Fluvială a Dunării de Jos Galați /Ministerul Transporturilor	1008
30	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea infrastructurii școlare (Legea nr. 440/2003)	Banca Europeană de Investiții	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului	1013
31	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind construirea autostrăzii Arad - Timisoara - Lugoj (Legea nr. 250/2004)	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri din România/Ministerul Transporturilor	1020
32	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea sectorului sanitar (H.G. nr.442/2005)	Banca Europeană de Investiții	Ministerul Sănătății Publice	1028
33	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea liniei de cale ferată Curtici-Simeria (Legea nr. 217/2006)	Banca Europeană de Investiții	Compania Nationala de Cal Ferate Romane "CFR" /Ministerul Transporturilor	1040
34	Împrumut pentru finanțarea proiectului de reconstrucție a drumurilor afectate de inundații (Legea nr. 218/2006)	Banca Europeană de Investiții	Ministerul Transporturilor	1041
35	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea drumurilor - etapa II (Ordonanța Guvernului nr.23/1997)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri din România/Ministerul Transporturilor	447
36	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea drumurilor - etapa II (Legea nr.74/1997)	Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri din România/Ministerul Transporturilor	433
37	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea drumurilor - etapa II (Legea nr.74/1997)	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri din România/Ministerul Transporturilor	434
38	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea drumurilor - etapa III (Legea nr. 34/1999)	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri din România/Ministerul Transporturilor	531

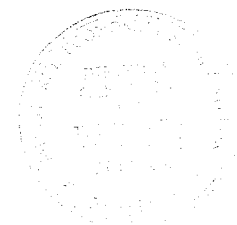
Nr. crt	Denumirea creditului/ act normativ initial de ratificare/aprobare	Creditor	Beneficiar	Nr. in registrul datoriei publice
39	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind construirea autostrăzii Cernavodă - Constanța (Legea 151/15.05.2006)	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri din România/Ministerul Transporturilor	1042
40	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea școlilor (Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.70/1997)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului	475
41	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind protecția copilului (Ordonanța Guvernului nr. 64/1998)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse	526
42	Împrumut pentru sprijinirea regiunilor afectate de inundații - faza I (Ordonanța Guvernului nr. 28/1999)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale	537
43	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind construcția de locuințe sociale (Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.110/2001)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor /Agenția Națională pentru Locuințe	756
44	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea, consolidarea, restaurarea și modernizarea Ateneului Român (Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.50/2003)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Culturii și Cultelor	1009
45	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea infrastructurii școlare (Legea nr.439/2003)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului	1012
46	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind construcția de locuințe sociale - faza II (Legea nr.483/2003)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor /Agenția Națională pentru Locuințe	1015
47	Împrumut pentru finanțarea Proiectului "Săli de sport" (Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.7/2004)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei 1428	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor /Compania Națională de Investiții	1018
48	Împrumut pentru finanțarea Proiectului pentru prevenirea catastrofelor naturale generate de inundații și poluarea aerului II (Legea nr.68/2004)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile	1017
49	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind refacerea și consolidarea lucrărilor hidrotehnice distruse de inund. din april-mai 2005 in jud. Timiș și Caraș-Severin (Hotărârea Guvernului nr.928/2005)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile	1032
50	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea rețelelor rutiere și feroviare deteriorate de inundațiile din primăvara anului 2005 (Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.122/2005)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Transporturilor	1033
51	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind construcția și reabilitarea de locuințe sociale pentru tineri destinate închirierii	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor / Agenția Națională pentru Locuințe	1045



Nr. crt	Denumirea creditului/ act normativ initial de ratificare/aprobare	Creditor	Beneficiar	Nr. in registrul datoriei publice
	(Legea nr.301/2006)			
52	Împrumut pentru finanțarea parțială a 4 proiecte aflate în portofoliul Ministerului Transporturilor Hotărârea Guvernului nr. 33/2006	Societe Generale BRD Groupe Societe Generale	Ministerul Transporturilor	1036
53	Împrumut pentru finanțarea construcției autostrăzii Brașov-Cluj-Borș Hotărârea Guvernului nr. 871/2005	Raiffeisen Zentralbank Oesterreich AG Calyon Bank	Ministerul Transporturilor	1037
54	Împrumut pentru finanțarea unui numar de două proiecte din portofoliul Ministerului Internelor și Reformei Administrative Hotărârea Guvernului nr. 1269/2006	Dexia Kommunal Kredit BancAG	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	1046
55	Împrumut pentru finanțarea a 4 proiecte prioritare din portofoliul Ministerului Transporturilor Hotărârea Guvernului nr. 1453/2006	Dexia Kommunal Kredit BancAG	Ministerul Transporturilor	1047
56	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind Incluziunea socială Legea nr. 40/2007	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse	1054
57	Împrumut pentru prevenirea și combaterea extinderii gripei aviare Legea nr. 57/2007	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Sănătății Publice Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor	1056
58	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de modernizare metrou București etapa 3 Hotărârea Guvernului nr.2/2007)	Banca Europeană de Investiții	Societatea Comercială de Transport cu Metroul București "METROREX" - S.A./Ministerul Transporturilor	1051
59	Împrumut pentru finanțarea Proiectului inițiativa "Copii Străzii" Legea nr. 388/2006	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse/Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului	1048
60	Împrumut pentru restaurarea monumentelor istorice Hotărârea Guvernului nr. 191/2007	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Culturii și Cultelor	1053
61	Împrumut pentru realizarea sistemului de alimentare cu apă și canalizare în localitățile sub 50.000 de locuitori (Legea nr.224/2007)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor /Compania Națională de Investiții	1062
62	Împrumut pentru apărarea împotriva inundațiilor în zona de sud-vest a României (Legea nr.225/2007)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile	1061
63	Împrumut pentru reabilitarea clădirilor culturale (Hotărârea Guvernului nr. 933/2007)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Culturii și Cultelor	1063
64	Împrumut destinat serviciilor comunitare pentru copii (Hotărârea Guvernului nr. 928/2007)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse	1064
65	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind educația timpurie (Hotărârea Guvernului nr. 1454/2007)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului	1065
66	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de reabilitarea căii ferate București-Constanța completare la Proiectul Rom P3/JBIC Hotărârea Guvernului nr. 1862/2006	Dexia Kommunal Credit BancaAG	Ministerul Transporturilor	1050



Nr. crt.	Denumirea creditului/ act normativ initial de ratificare/aprobare	Creditor	Beneficiar	Nr. in registrul datoriei publice
67	Împrumut pentru finanțarea alimentării cu apă la sate și pietruire drumuri comunale (Hotărârea Guvernului nr. 1853/2006)	Fortis Bank	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor	1052
68	Împrumut pentru finanțarea proiectului sectorial de sprijinire a transporturilor Legea nr. 184/2007	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Transporturilor (Administrația Națională a Drumurilor și Compania Națională de Căi Ferate Române)	1058
69	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea drumurilor etapa VI Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 71/2007	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri din România/Ministerul Transporturilor	1059
70	Împrumut pentru reabilitarea portului Constanța (Ordonanța Guvernului nr.6/1996)	Banca Europeană de Investiții	Ministerul Transporturilor (Administrația Port Constanța)	176
71	Împrumut pentru modernizare metrou București. Tranșa A (Ordonanța Guvernului nr.31/1997)	Banca Europeană de Investiții	Societatea Comercială de Transport cu Metroul București "METROREX" - S.A./Ministerul Transporturilor	466
72	Împrumut pentru modernizare metrou București Tranșa B (Ordonanța Guvernului nr.31/1997)	Banca Europeană de Investiții	Societatea Comercială de Transport cu Metroul București "METROREX" - S.A./Ministerul Transporturilor	466
73	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea drumurilor naționale (Legea 46/1993)	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri din România/Ministerul Transporturilor	83
74	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind dezvoltarea rurala a Munților Apuseni	Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă	Ministerul Economiei și Finanțelor	562
	Ordonanța Guvernului nr. 115/1999 (se preia numai serviciul datoriei publice aferent părții din împrumut destinat componentei B a Proiectului, care se suportă de la bugetul de stat astfel cum e prevăzut în Ordonanța Guvernului nr. 115/1999)		Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale	
75	Împrumut pentru finanțarea unor investiții prioritare din domeniul gospodăriei apelor din România Hotărârea Guvernului nr. 163/2008	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile	1067
76	Împrumut destinat reconstrucției drumurilor corectarea torentelor din zonele forestiere Hotărârea Guvernului nr. 89/2008	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale	1066
77	Împrumut destinat proiectului privind facilitarea comerțului și transportului în sud estul Europei OG 77/2000	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Economiei și Finanțelor . Autoritatea Națională a Vamilor	
78	Împrumut pentru finanțarea proiectului de dezvoltare instituțională a sectorului privat OG nr. 40/1999	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Economiei și Finanțelor	
79	Împrumut pentru Proiectul de dezvoltare instituțională a sectorului privat și public OUG nr. 135/2002	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Economiei și Finanțelor	
80.	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de închidere a minelor, refacerea mediului și regenerare socio-economică - Legea nr. 167/2005	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Economiei și Finanțelor	



Credite externe și interne contractate de ordonatorii principali de credite sau de operatorii economici, cu garanția statului preluată de Ministerul Economiei și Finanțelor în scopul efectuării plății serviciului datoriei publice, potrivit art. 14 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, cu modificările și completările ulterioare

Nr.crt	Denumirea creditului și actul normativ	Creditor	Beneficiar	Numărul garanției
1	Credit extern pentru importul a 5 radare și a echipamentului de legătură (Hotărârea Guvernului nr. 701/1995, nepublicată)	Citibank International PLC London	Romtehnica/ Ministerul Apărării Naționale	212
2	Credit pentru modernizare autostrada București - Pitești (Ordonanța Guvernului nr. 34 /1996)	Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale	230
3	Credit pentru finanțarea sistemului digital integrat de radiocomunicații (Hotărârea Guvernului nr. 20/1997, nepublicată)	BNP PARIBAS (Banque Nationale de Paris)	Serviciul de Telecomunicații Speciale	428
4	Credit pentru achiziționare echipament militar Sistem de recunoaștere prin radiolocație (Hotărârea Guvernului nr. 1141/1996, nepublicată)	Societe Generale Franta	Romtehnica/ Ministerul Apărării Naționale	453
5	Credit pentru realizarea unui sistem integrat de radiocomunicații mobile - tranșa II ( Hotărârea Guvernului nr. 20 /1997, nepublicată)	BNP PARIBAS (Banque Nationale de Paris)	Serviciul de Telecomunicații Speciale	505
6	Credit pentru modernizarea CN Aeroportul Internațional București - Otopeni (faza II) (Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 73 / 1999)	HSBC Holding	Aeroportul Internațional Henri Coandă - Otopeni	550
7	Credit privind modernizarea a 100 vagoane de călători (Hotărârea Guvernului nr. 217 / 1999)	BNP PARIBAS (Banque Nationale de Paris)	Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători - "CFR Calatori" SA/ Ministerul Transporturilor	546
8	Credit pentru realizarea sistemului de radiocomunicații mobile (tranșa III) (Hotărârea Guvernului nr. 20 /1997, nepublicată)	BNP PARIBAS (Banque Nationale de Paris)	Serviciul de Telecomunicații Speciale	568
9	Credit pentru achiziționare aparatură medicală de radiologie (Hotărârea Guvernului nr. 100 / 1999)	ABN Amro Bank Elvetia	Ministerul Sănătății Publice	572
10	Credit extern pentru finanțarea proiectului de alimentare cu apă a satelor și asigurarea cu locuințe sociale (Hotărârea Guvernului nr. 687 /1997)	Deutsche Bank Londra (sindicalizare)	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor	590
11	Credit extern pentru finanțarea proiectului de modernizare garnituri metrou (Hotararea Guvernului nr. 205 /2000)	Svenska Handelsbanken Suedia	Societatea Comercială de Transport cu Metroul București "Metrorex" - S.A./Ministerul Transporturilor	594
12	Credit extern pentru finanțarea proiectului de alimentare cu apă a satelor și asigurarea cu locuințe sociale (Hotărârea Guvernului nr. 687 /1997)	Bank Leumi Israel	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor	600
13	Credit extern pentru finanțarea proiectului de alimentare cu apă a satelor și asigurarea cu locuințe sociale (Hotărârea Guvernului nr. 687 / 1997)	ING Bank Olanda	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor	601
14	Credit pentru dezvoltarea și modernizarea rețelilor de telecomunicații speciale (Hotărârea Guvernului nr. 0985/1999, nepublicată)	Citibank International Plc	Serviciul de Telecomunicații Speciale	607
15	Credit extern achiziționare aparatură medicală (Hotărârea Guvernului nr. 303 / 2000)	ABN AMRO	Ministerul Sănătății Publice	655
16	Credit extern modernizare Spitalul Colțea (Hotărârea Guvernului nr. 850/1999)	Citibank	Ministerul Sănătății Publice	658
17	Credit extern pentru achiziționarea de aparatură medicală și servicii pt construirea unei aripi de spital "Bagdasar" 85% (Hotărârea Guvernului nr. 570/2000)	BHF Bank	Ministerul Sănătății Publice	720
18	Credit extern pentru reabilitarea locomotivelor Diesel Electric (Hotărârea Guvernului nr. 1029/2000)	DEUTSCHE BANK Tokio (JBIC)	Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători - "CFR Calatori" SA/ Ministerul Transporturilor	757
19	Credit extern pentru modernizarea sistemelor integrate de comunicații ( Hotărârea Guvernului nr. 1026/2000, nepublicată)	Citibank International plc.	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	786
20	Credit extern pentru achiziționare mijloace tehnice necesare mobilității terestre (Hotărârea Guvernului nr. 250/2000, nepublicată)	Bayerische Landesbank	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	5017
21	Credit extern pentru restructurarea sectorului de drumuri și construcția variantei de ocolire a localității Pitești (Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 81/2002)	Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale	5058

Nr.crt	Denumirea creditului și actul normativ	Creditor	Beneficiar	Numărul garanției
22	Credit extern pentru modernizarea sistemului secretizat de transmisii de date între misiunile diplomatice ale României (Hotărârea Guvernului nr. 393/2001)	Citibank International plc	Ministerul Afacerilor Externe	5078
23	Credit extern pentru achiziționare tehnică militară (Hotărârea Guvernului nr. 211/2000 și Hotărârea Guvernului nr. 960/2000, nepublicată)	Bayerische Landesbank	Romtehnica/ Ministerul Apărării Naționale	5094
24	Credit extern pentru renovarea S. Colțea și construirea unei noi aripi (Hotărârea Guvernului nr. 850/1999)	Investkredit Bank A.G	Ministerul Sănătății Publice	5103
25	Credit extern pentru achiziționare a două elicoptere EC 135 T1 dd (Hotărârea Guvernului nr. 303/2000)	Bayerische Landesbank	Ministerul Sănătății Publice	5152
26	Credit extern pentru achiziționare două fregate tip 22, disponibilizate de către Marina Britanică și realizarea etapei I de regenerare și modernizare a acestora (Hotărârea Guvernului nr. 1423/2002)	Deutsche Bank AG Londra	Romtehnica/ Ministerul Apărării Naționale	5155
27	Credit extern pentru achiziționare două fregate tip 22, disponibilizate de către Marina Britanică și realizarea etapei I de regenerare și modernizare a acestora (Hotărârea Guvernului nr. 1423/2002)	ABN AMRO Bank Londra	Romtehnica/ Ministerul Apărării Naționale	5156
28	Credit extern pentru constituirea și dezvoltarea unui Centru Național de Teledetecție în cadrul Institutului de Geodezie, Fotogrammetrie, Cartografie și Cadastru (Hotărârea Guvernului nr. 105/1999, nepublicată)	Societe Generale Franta	Romtehnica/ Ministerul Internelor și Reformei Administrative	5160
29	Credit extern pentru achiziționare aparatură medicală (Hotărârea Guvernului nr. 303/2000)	BHF BANK - ING	Ministerul Sănătății Publice	5162
30	Credit extern pentru achiziționare aparatură medicală (Hotărârea Guvernului nr. 303/2000)	BHF BANK - ING	Ministerul Sănătății Publice	5164
31	Credit extern pentru finanțarea programului de construcție de locuințe pentru tineri destinate închirierii (Hotărârea Guvernului nr. 1174 / 2002)	Deutsche Bank AG Londra	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor	5173
32	Credit extern pentru finanțarea programului de reabilitare a stațiilor de cale ferată (Hotărârea Guvernului nr. 1254 /2002)	Credit Suisse First Boston Londra	Ministerul Transporturilor	5174
33	Credit extern pentru finanțarea programului de construcție săli de sport ( Hotărârea Guvernului nr. 1175 /2002)	Credit Suisse First Boston Londra	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor	5175
34	Credit extern pentru proiectul de investiții "Linie nouă de cale ferată Vâlcele-Râmnicu Vâlcea" și "Refacere, consolidare și supraînălțare apărări cale ferată în zona SHEN -Porțile de Fier I" (Hotărârea Guvernului nr. 1024/1999)	HVB EFIBANCA Italia	Compania Națională de Cai Ferate "CFR" SA/ Ministerul Transporturilor	5177
35	Credit extern pentru finanțarea programului de reabilitare a drumurilor naționale (Hotărârea Guvernului nr. 150 /2003)	Credit Suisse First Boston Londra	Ministerul Transporturilor	5178
36	Credit extern pentru finanțarea programului de pietruire a drumurilor comunale (Hotărârea Guvernului nr. 226 /2003)	ALPHA Bank Londra	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor	5179
37	Credit extern pentru achiziționare echipamente de telecomunicații Kongsberg (Hotărârea Guvernului nr. 1277/2000, nepublicată)	Raiffeisen Bank	Serviciul de Telecomunicații Speciale	5188
38	Credit extern pentru achiziționare echipamente de telecomunicații Kongsberg (Hotărârea Guvernului nr. 1277/2000, nepublicată)	Raiffeisen Bank	Serviciul de Telecomunicații Speciale	5189
39	Credit extern pentru achiziționare echipamente de telecomunicații Nortel (Hotărârea Guvernului nr. 1277/2000, nepublicată)	Raiffeisen Bank	Serviciul de Telecomunicații Speciale	5190
40	Credit extern pentru achiziționare echipamente de telecomunicații Nortel (Hotărârea Guvernului nr. 1277/2000, nepublicată)	Raiffeisen Bank	Serviciul de Telecomunicații Speciale	5191
41	Credit extern pentru modernizarea CN Aeroportul Internațional București - Otopeni (continuarea fazei II) (Hotărârea Guvernului nr. 168 /2003)	HSBC Londra	Aeroportul Internațional Henri Coanda - Otopeni	5192
42	Credit extern pentru consolidare, reparații capitale și restaurare Palat Justiție București (Hotărârea Guvernului nr. 948/2002)	ABN AMRO Bank Olanda	Ministerul de Justiție	5186
43	Credit extern pentru consolidare, reparații capitale și restaurare Palat Justiție București (Hotărârea Guvernului nr. 948/2002)	ABN AMRO Bank Olanda, sucursala Paris	Ministerul de Justiție	5187A
44	Credit extern pentru construcție complex multifuncțional (Hotărârea Guvernului nr. 961/2000, Hotărârea Guvernului nr. 1278/2000 și Hotărârea Guvernului nr. 688/2003, nepublicate)	Raiffeisen Zentralbank Osterreich Aktiengesellschaft	Romtehnica/Serviciul de Informații Externe	5212



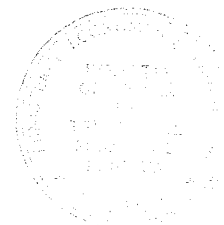
Nr.crt	Denumirea creditului și actul normativ	Creditor	Beneficiar	Numărul garanției
45	Credit extern pentru construcție autostrada Brașov - Borș (Hotărârea Guvernului nr. 1362/2003)	Raiffeisen Bank Austria	Ministerul Transporturilor	5246
46	Credit extern pentru achiziționarea echipamentelor, software-ului, investițiilor, serviciilor și materialelor necesare pentru modernizarea și dezvoltarea rețelelor de comunicații (Hotărârea Guvernului nr. 808/2004, nepublicată)	Citibank International plc. Londra	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	5250
47	Credit extern pentru finanțarea construcției autostrăzii Brașov-Cluj-Borș (Hotărârea Guvernului nr. 1362/2003)	Raiffeisen Zentral Bank Oesterreich A.G.	Ministerul Transporturilor	5254
48	Credit extern tranșa C Etapa a-II-a pentru proiectarea și execuția sistemelor de alimentare cu apă la sate (Hotărârea Guvernului nr. 687/1997)	Bank Leumi - ING Bank Israel	Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Locuințelor	5259
49	Credit extern pentru achiziționare echipament medical de înaltă performanță (Hotărârea Guvernului nr. 249/2000, nepublicată)	Deutsche Bank AG London	Serviciul Român de Informații	5260
50	Credit extern pentru achiziționare echipament medical de înaltă performanță (Hotărârea Guvernului nr. 249/2000, nepublicată)	Deutsche Bank AG London	Serviciul Român de Informații	5261
51	Credit extern pentru sistemul informațional-decizional hidrologic (DESWAT) (Hotărârea Guvernului nr. 12/2003)	COMERZBANK AG	Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile	5265
52	Credit extern pentru achiziție aparatură medicală (Hotărârea Guvernului nr. 249/2000, Hotărârea Guvernului nr. 650/2004, nepublicate)	Raiffeisen Zentralbank Osterreich Aktiengesellschaft	Serviciul Român de Informații	5266
53	Credit extern pentru achiziție de mijloace tehnice pentru asigurarea mobilității terestre (Hotărârea Guvernului nr. 250/2000, nepublicată)	Raiffeisen Zentralbank	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	5269
54	Credit extern pentru achiziție de echipamente și produse software (Hotărârea Guvernului nr. 01592/2003, nepublicată)	Raiffeisen Zentralbank	Serviciul Român de Informații	5270
55	Credit extern pentru achiziție de echipamente speciale (Hotărârea Guvernului nr. 650/2004, nepublicată)	Societe Generale	Serviciul Român de Informații	5271
56	Credit extern pentru sistemul integrat de securitate a frontierei de stat a României (Hotărârea Guvernului nr. 1157/2004)	Dresdner, KfW, Societe Generale	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	5281
57	Credit extern pentru sistemul integrat de securitate a frontierei de stat a României (Hotărârea Guvernului nr. 1157/2004)	Dresdner, KfW, Societe Generale	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	5282
58	Credit extern pentru achiziție de echipamente speciale (Hotărârea Guvernului nr. 1189/2000, nepublicată)	Societe Generale	Serviciul Român de Informații	5285
59	Credit extern pentru achiziționarea de mijloace tehnice pentru asigurarea mobilității terestre, aeriene și navale (Hotărârea Guvernului nr. 250/2000, nepublicată)	Danske Bank A/S Copenhaga	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	5287
60	Credit extern pentru achiziție mijloace tehnice pentru asigurarea mobilității terestre, aeriene și navale (Hotărârea Guvernului nr. 250/2000, nepublicată)	Raiffeisen Zentralbank Osterreich Aktiengesellschaft	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	5288
61	Credit extern pentru finanțarea Programului de alimentare cu apă la sate și pietruire drumuri comunale (Hotărârea Guvernului nr. 687/1997)	ING Bank Olanda	Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Locuințelor	5291
62	Credit extern pentru implementarea sistemelor de centralizare electronică în stațiile de cale ferată Siemens (Hotărârea Guvernului nr. 835/2003)	ABN Amro Olanda	Ministerul Transporturilor	5292
63	Credit extern pentru implementarea sistemelor de centralizare electronică în stațiile de cale ferată Siemens (Hotărârea Guvernului nr. 835/2003)	ABN Amro Olanda	Ministerul Transporturilor	5293
64	Credit extern pentru finanțarea achizițiilor de echipamente pentru investigație criminalistică (Hotărârea Guvernului nr. 250/2000, nepublicată)	Raiffeisen Bank Austria	Ministerul Internelor și Reformei Administrative	5297
65	Credit extern pentru finanțarea Programului de alimentare cu apă la sate (Hotărârea Guvernului nr. 687/1997)	Deutsche Bank AG Londra	Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Locuințelor	5300
66	Credit intern pentru realizarea unor proiecte tehnico economice și achiziționarea de aparatură, echipamente și produse software specifice necesare SRI (Hotărârea Guvernului nr. 1595/2003, nepublicată)	Raiffeisen Bank Romania	Serviciul Român de Informații	695



Împrumuturi directe preluate de Ministerul Economiei și Finanțelor în scopul efectuării tragerii sumelor rămase din împrumuturi, potrivit art. 14 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, cu modificări și completări ulterioare			
Nr.crt.	Denumirea creditului și actul normativ de aprobare	Creditor	Beneficiar
1	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare forestieră ( Legea nr.400/2003)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale
2	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind învățământul rural ( Legea nr.441/2003)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului
3	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea și reforma sectorului de irigații ( Legea nr.4/2004)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale
4	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de diminuare a riscurilor în cazul producerii calamităților naturale și pregătirea pentru situații de urgență ( Legea nr.389/2004)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Internelor și Reformei Administrative Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor Agenția Națională pentru Resurse Minerale
5	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind închiderea minelor, refacerea mediului și regenerarea socio-economică (Legea nr.167/2005)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Economiei și Finanțelor Agenția Națională pentru Dezvoltarea Zonelor Miniere Fondul Român de Dezvoltare Socială
6	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reforma sectorului sanitar - faza a II-a (Legea nr.171/2005)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Sănătății Publice
7	Împrumut pentru finanțarea proiectului pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură (Legea nr.170/2005)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor
8	Împrumut pentru finanțarea Proiectului "Economia bazată pe cunoaștere" (Ordonanță de urgență a Guvernului nr. 180/2005)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației
9	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reforma sistemului judiciar	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Justiției

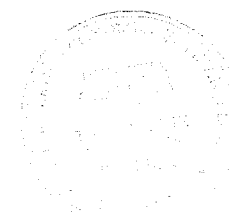


Nr.crt.	Denumirea creditului și actul normativ de aprobare	Creditor	Beneficiar
	(Legea nr.205/2006)		
10	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind construcția variantei de ocolire a municipiului Constanța (Legea nr.210/2006)	Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România/Ministerul Transporturilor
11	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de reabilitare a drumurilor - etapa IV (Legea nr. 527/2001)	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România/Ministerul Transporturilor
12	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de reabilitare drumuri - V (Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 159/2002)	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România/Ministerul Transporturilor
13	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de protejare a malului Canalului Sulina (Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 187/2002)	Banca Europeană de Investiții	Dunării de Jos Galati R.A /Ministerul Transporturilor
14	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea infrastructurii școlare (Legea nr. 440/2003)	Banca Europeană de Investiții	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului
15	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind construirea autostrăzii Arad - Timișoara - Lugoj (Legea nr. 250/2004)	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România/Ministerul Transporturilor
16	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea sectorului sanitar (H.G. nr.442/2005)	Banca Europeană de Investiții	Ministerul Sănătății Publice
17	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea liniei de cale ferată Curtici-Simeria (Legea nr. 217/2006)	Banca Europeană de Investiții	Cai Ferate "CFR" S.A/Ministerul Transporturilor
18	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reconstr. drumuri afectate de inundații (Legea nr. 218/2006)	Banca Europeană de Investiții	Ministerul Transporturilor



Nr.crt.	Denumirea creditului și actul normativ de aprobare	Creditor	Beneficiar
19	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind construirea autostrăzii Cernavodă Constanța Legea 151/2006	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România/Ministerul Transporturilor
20	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea infrastructurii școlare (Legea nr.439/2003)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului
21	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind reabilitarea rețelelor rutiere și feroviare deteriorate de inundațiile din primăvara anului 2005 (Ordonanța de urgență a Guvernului nr.122/2005)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Transporturilor
22	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind construcția și reabilitarea de locuințe sociale pentru tineri destinate închirierii (Legea nr.301/2006)	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Lucrărilor Publice și Locuințelor - Agenția Națională pentru Locuințe
23	Împrumut pentru realizarea sistemului de alimentare cu apă și canalizare în localitățile cu 50.000 de locuitori Legea nr. 224/2007	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor -Compania Națională de Investiții
24	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind apărarea împotriva inundațiilor în zona de Sud Vest a României Legea nr. 225/2007	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile
25	Împrumut pentru reabilitarea unor clădiri culturale de interes național 933/2007	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Culturii și Culte
26	Împrumut destinat serviciilor comunitare pentru copii Hotărârea Guvernului nr 928/2007	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Familiei și Egalității de Șanse -Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului
27	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind educația timpurie Hotărârea Guvernului nr. 1454/2007	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului
28	Împrumut destinat reconstrucției drumurilor forestiere afectate de inundații și corectarea torentelor din zonele forestiere Hotărârea Guvernului nr. 89/2008	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale
29	Împrumut pentru finanțarea a 4 proiecte prioritare	Dexia Kommunal	Ministerul Transporturilor

Nr.crt.	Denumirea creditului și actul normativ de aprobare	Creditor	Beneficiar
	din portofoliul Ministerul Transporturilor nr.1453/2006	Kredit BancAG	
30	Împrumut pentru finanțarea Proiectului privind Incluziunea socială Legea nr. 40/2007	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului Fondul Român de Dezvoltare Socială
31	Împrumut pentru prevenirea și combaterea extinderea gripei aviare Legea 57/2007	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Sanataii Publice Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor
32	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de modernizare metrou București etapa 3 Hotărârea Guvernului nr. 2/2007	Banca Europeană de Investiții	Societatea Comercială de Transport cu Metroul București "METROREX" - S.A./Ministerul Transporturilor
33	Împrumut pentru finanțarea Proiectului inițiativa "Copii Strazii" Legea nr. 388/2006	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Familiei și Egalității de Șanse -Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului
34	Împrumut pentru finanțarea Proiectului de modernizare a rețelei energetice feroviare, semnat la București la 19 decembrie 2005 Legea 211/2006	Banca Europeana pentru Reconstrucție și Dezvoltare	S.C. "Electrificare C.F.R." - S.A. /Ministerul Transporturilor
35	Împrumut pentru restaurarea monumentelor istorice Hotărârea Guvernului nr.191/2007	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Culturii și Culte
36	Împrumut pentru finanțarea proiectului sectorial de sprijinire a transporturilor Legea nr. 184/2007	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Transporturilor-Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România-Compania Națională a Căilor Ferate din România
37	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind reabilitarea drumurilor etapa VI Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 71/2007	Banca Europeană de Investiții	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România/Ministerul Transporturilor
38	Împrumut pentru finanțarea unor investiții prioritare din domeniul gospodăririi apelor din România Hotărârea Guvernului nr.163/2008	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile



Împrumuturi contractate de ordonatorii principali de credite sau de operatorii economici cu garanția statului, sau contractate de MEF și subîmprumutate acestora pentru care se aplică în continuare procedurile de tragere inițiale stabilite în acordurile de împrumut

Nr.Crt.	Denumirea creditului / actul normativ de aprobare/ratificare/garanțare a acordului de împrumut	Finanțator	Beneficiar
1	Împrumut pentru finanțarea proiectului privind dezvoltarea sectorului social (Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 111/2001)	Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse
2	Credit extern pentru sistemul integrat pentru securitatea frontierei de stat a României (Hotărârea Guvernului nr. 1157/2004)	Dresdner, KfW, Societe Generale	Ministerul Internelor și Reformei Administrative
3	Credit extern pentru sistemul integrat pentru securitatea frontierei de stat a României (Hotărârea Guvernului nr. 1157/2004)	Dresdner, KfW, Societe Generale	Ministerul Internelor și Reformei Administrative
4	Credit extern pentru sistemul informațional-decisional hidrologic (DESWAT) (Hotărârea Guvernului nr. 12/2003)	COMERZBANK AG	Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile



Posturi ce vor fi redistribuite de la ordonatorii principali de credite la MEF

Anexa nr. 4



Nr. crt	Ordonator principal de credite	nr posturi
1	Ministerul Educatiei, Cercetarii si Tineretului	1
2	Ministerul Muncii, Familiei si Egalitatii de Sanse	1
3	Ministerul Internelor si Reformei Administrative	2
4	Ministerul Culturii si Cultelor	1
5	Ministerul Agriculturii si Dezvoltarii Rurale	1
6	Ministerul Sanatatii Publice	2
7	Autoritatea Nationala Sanitara Veterinara si pentru Siguranta Alimentelor	1
8	Ministerul Justitiei	1
9	Ministerul Transporturilor	7
10	Ministerul Mediului si Dezvoltarii Durabile	1
11	Ministerul Dezvoltarii, Lucrarilor Publice si Locuintelor	2
12	Ministerul Apararii Nationale	1
13	Serviciul de Telecomunicatii Speciale	1
14	Serviciul Roman de Informatii	1
		<b>23</b>

**MEMORANDUM DE ÎNTELEGERE**

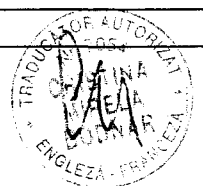
între

**GUVERNUL ROMÂNIEI**

și

**BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

**Din data de 19 septembrie 2008**





# Memorandum de înțelegere (MÎ)

MÎ din data de 19 septembrie 2008, între Guvernul României (Guvernul) reprezentat de Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministerul) și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Banca) cu privire la implementarea proiectelor finanțate de Bancă în conformitate cu prevederile legii privind datoria publică.

AVAND IN VEDERE CA Ministerul a solicitat modificarea modalităților de implementare a proiectelor finanțate de Bancă în spiritul prevederilor legii datoriei publice<sup>1</sup> ; și

AVAND IN VEDERE CA Banca a fost de acord cu această solicitare în cadrul acordurilor de împrumut existente între Bancă și România;

Părțile au convenit prin prezentul următoarele :

## Articolul 1

### Sfera și aplicabilitatea MÎ

1.1 Luând în considerare noile dispoziții privind datoria publică, prezentul MÎ urmărește facilitarea noului cadru al politicii de împrumut dintre România și Bancă, fără a afecta termenii și clauzele acordurilor de împrumut în vigoare dintre România și Bancă<sup>2</sup>.

1.2 Pentru scopurile MÎ, Banca înțelege :

- (a) că legile de ratificare a acordurilor de împrumut menționate mai sus vor fi amendate, dacă e cazul, în ceea ce privește dispozițiile ce prevăd aranjamentele interne de rambursare a împrumuturilor și a tuturor celorlalte costuri aferente împrumutului, precum și alte aranjamente interne, după caz, ce țin de sumele împrumutului, care vor fi conforme cu noua lege a datoriei publice și cu prezentul MÎ;
- (b) că serviciul datoriei publice guvernamentale și tragerile, dacă e cazul, vor fi preluate de Minister pentru împrumuturile contractate direct de autoritățile publice centrale și pentru împrumuturile sub-împrumutate sau garantate acestora de către Minister pentru care sursa de rambursare este asigurată exclusiv din buget<sup>3</sup> ;
- (c) că modalitățile de implementare specificate în noua lege a datoriei publice nu vor fi aplicabile întreprinderilor de stat sau altor entități juridice care au contractat credite externe de la Bancă și că serviciul datoriei publice este acoperit numai din resursele proprii ale acestora sau din resursele proprii ale acestora și cu completare de la buget ;
- (d) că legea datoriei publice nu este aplicabilă împrumuturilor nerambursabile; și
- (e) că legea datoriei publice propusă nu va fi aplicabilă entităților neguvernamentale, cu excepția celor menționate la 1.2(b). Acestor entități li se va putea permite să utilizeze instituțiile bancare, în locul Trezoreriei<sup>4</sup> , pentru a efectua plățile contractuale, dacă actul lor constitutiv prevede această posibilitate.

1.3 Ministerul a comunicat Băncii că aranjamentele de implementare referitoare la unitățile de management al proiectului și/sau unitățile de implementare a proiectului rămân neschimbate și vor continua să funcționeze conform acordurilor de împrumut.

<sup>1</sup> “ Legea privind datoria publică ” înseamnă Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 64/2007 (cu posibilele amendamente ulterioare) și legislația secundară aferentă acesteia.

<sup>2</sup> Lista acordurilor de împrumut ce fac obiectul acestui MÎ este atașată la MÎ

<sup>3</sup> Din punctual de vedere al acestui MI, termenul ‘buget’ înseamnă bugetul de stat, bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetul fondului de somaj

<sup>4</sup> Trezorerie înseamnă departamentul din Ministerul Economiei și Finanțelor

## Articolul 2

### Plățile serviciului datoriei

Ministerul a comunicat Băncii că va efectua serviciul plății datoriei direct către Bancă, pentru toate obligațiile financiare aferente datoriei publice, și mod deosebit că:

- (a) pentru toate împrumuturile trase de la Bancă ce sunt în curs de rambursare, precum și pentru împrumuturile ce vor fi închise la o dată agreată de comun acord, ar putea apărea modificări în procedurile interne ale Guvernului, care să permită Ministerului să efectueze plata serviciului datoriei publice direct către Bancă pentru toate aceste împrumuturi; și
- (b) pentru toate împrumuturile în curs de tragere, ar putea apărea modificări în procedurile interne ale Guvernului, care să permită Ministerului să efectueze plata serviciului datoriei publice direct către Bancă pentru toate aceste împrumuturi.

## Articolul 3

### Aranjamente privind fluxul fondurilor

3.1 Cheltuielile eligibile ale proiectelor finanțate din împrumuturi acordate de Bancă vor fi pre-finanțate din alocațiile bugetare acordate direct agențiilor de implementare sau prin ministerele de resort. Bugetul va fi reîntregit din împrumuturile Băncii în conformitate cu procedurile interne ale Guvernului.

3.2 Fondurile cu care se va reîntregi bugetul conform Art 3.1 de mai sus vor fi utilizate de Minister în conformitate cu prevederile legii datoriei publice.

3.3 Banca înțelege că Guvernul va avea suficientă capacitate pentru a efectua plăți externe în valută în cadrul contractelor finanțate de Bancă, prin Trezorerie sau utilizând alte instituții bancare.

## Articolul 4

### Tragerea sumelor din împrumut

4.1 Cererile de tragere vor fi întocmite de Minister, utilizând metoda de rambursare, având la bază documentația justificativă acceptabilă Băncii.<sup>5</sup>

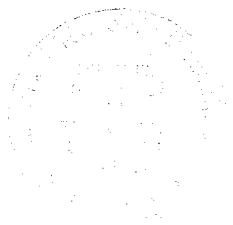
4.2 Cererile de tragere vor fi depuse semestrial sau cu orice altă frecvență agreată de comun acord.

4.3 Cererile de tragere vor fi întocmite în valuta împrumutului sau în oricare altă valută agreată de comun acord.

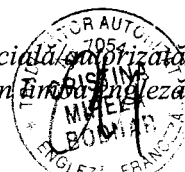
4.4. Pentru fiecare Împrumut se vor transmite cereri de tragere separate.

## Articolul 5

### Conturi desemnate/speciale



Traducere oficială autorizată  
din limba engleză



5.1 În conformitate cu metoda de rambursare descrisă la Art 3 de mai sus, soldurile Contului Special existent ce reflectă avansurile pentru proiecte în ministere vor fi reconciliate, iar documentația va fi transmisă Băncii până la 15 decembrie 2008, pentru cheltuielile eligibile efectuate.

5.2 Soldurile conturilor mentionate la Art 5.1, dacă există vreunul, vor fi returnate Băncii până la 29 decembrie 2008 iar conturile vor fi închise până la 31 decembrie 2008.

5.3 Procesul de recuperare a conturilor desemnate/speciale va demara suficient de devreme pentru a se putea asigura că, până la o dată agreată de comun acord, soldul nerecuperat este minim.

## **Articolul 6**

### **Angajamente speciale**

Angajamentele speciale emise anterior datei de 1 ianuarie 2009 vor rămâne valabile.

## **Articolul 7**

### **Bugetarea**

7.1 Ministerul se va asigura că pe baza solicitărilor primite de la ministerele ordonatoare de credite, sunt puse anual la dispoziția acestora alocațiile bugetare corespunzătoare<sup>5</sup> pentru implementarea/execuția proiectului pe întreaga durată a acestuia.

7.2 Bugetul va include, începând cu 1 ianuarie 2009, alocațiile ordonatorilor de credite, necesare pentru finanțarea activităților eligibile în cadrul acordurilor de împrumut între Bancă și România transmise de către ordonatorii de credite, în conformitate cu procedurile descrise în prevederile noii legi a datoriei publice.

## **Articolul 8**

### **Contabilitate și raportare**

8.1 Toate tranzacțiile aferente proiectelor finanțate de Bancă vor fi contabilizate atât în moneda națională, cât și în valuta împrumutului.

8.2 Toate tranzacțiile vor fi raportate de către ordonatorii principali de credite Ministerului și Băncii atât în moneda națională cât și în valuta împrumutului, reflectând cursul de schimb în vigoare la data tranzacției.

8.3 În vederea raportării, frecvența și formatul existent de raportare (Rapoartele de Monitorizare Financiară sau Rapoartele Financiare Intermediare) vor fi menținute în conformitate cu clauzele acordurilor de împrumut existente.

## **Articolul 9**

### **Auditul**

9.1 Auditul situațiilor financiare ale proiectului va fi efectuat în continuare de auditori agreți de Bancă.

<sup>5</sup> "Bugetul corespunzător" include atât sumele din buget, cât și sumele din buget distribuite ordonatorilor de credite.

## Articolul 10

### Achiziții

10.1 Prevederile acordurilor de împrumut cu privire la procedurile de achiziție aferente cheltuielilor eligibile pre-finanțate rămân în vigoare.

10.2 Ministerul confirmă că reglementările Trezoreriei permit prelucrarea plăților pentru contractele încheiate în conformitate cu metodele de achiziții stipulate în acordurile de împrumut respective.

## Articolul 11

### Dispoziții tranzitorii

Ministerul a solicitat, și Banca a acceptat solicitarea de a aplica prevederile legii datoriei publice propuse, și modificările de implementare care rezultă, împrumuturilor în derulare și a celor în curs de tragere a căror dată de finalizare este ulterioară datei de 31 decembrie 2008.

## Articolul 12

### Dispoziții finale

12.1 MÎ va intra în vigoare după semnarea lui de ambele părți, la data aprobării de către autoritățile române, dar nu mai devreme de 1 ianuarie 2009. Acesta va fi revizuit la intervale periodice în vederea unor viitoare amendamente ale legii menționate mai sus, precum și în lumina experienței acumulate pe parcursul implementării modificărilor de implementare convenite.

12.2 Guvernul, prin Ministerul Economiei și Finanțelor, va notifica Banca în legătură cu intrarea în vigoare a MI, imediat după aprobarea MI-ului de către autoritățile române.

Guvernul ROMÂNIEI

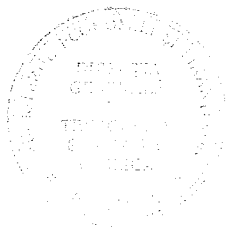
Prin reprezentantul său autorizat,

Varujan Vosganian  
Ministrul Economiei și Finanțelor

BANCA INTERNAȚIONALĂ  
PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

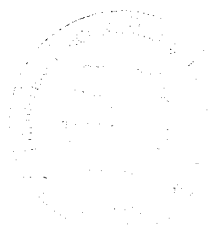
Prin reprezentantul său autorizat,

Cătălin Păuna



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză  
MIRELA  
BODNAR  
BANCA

Director de Țară în exercițiu  
Reprezentanța din România



Traducere oficială autorizată  
din limba engleză



**Împrumuturi în tragere și în rambursare – împrumuturi active**

<b>Nr. crt</b>	<b>Nr. Impr.</b>	<b>Denumire proiect</b>
1	46830-RO	Proiectul privind dezvoltarea forestieră
2	46910-RO	Proiectul privind învățământul rural
3	47170-RO	Proiectul privind reabilitarea și reforma sectorului de irigații
4	47360-RO	Proiectul de diminuare a riscurilor în cazul producerii calamităților naturale și pregătirea pentru situații de urgență
5	47580-RO	Proiectul privind modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură
6	47600-RO	Proiectul privind reforma sectorului sanitar – faza a II-a
7	48090-RO	Proiectul "Economia bazată pe cunoaștere"
8	48110-RO	Proiectul privind reforma sectorului judiciar
9	48390-RO	Proiect privind prevenirea și combaterea extinderii gripei aviare
10	48420-RO	Proiectul sectorial de sprijinire a transporturilor
11	47590-RO	Proiectul privind închiderea minelor, refacerea mediului și regenerarea socioeconomics
12	48250-RO	Proiectul privind incluziunea socială

**Nota:** Proiectul CESAR și Proiectul de Control al Poluarii Integrate a Nutrienților (INPC) nu fac obiectul acestui MÎ deoarece mecanismele financiare și de implementare sunt reglementate prin acordurile de împrumut respective.



Traducere oficială autorizată  
din limba engleză



## Împrumuturi în rambursare – împrumuturi închise

<b>Nr.</b>	<b>Nr. Impr.</b>	<b>Denumire proiect</b>
1	37240-RO	Proiectul privind reforma învățământului preuniversitar
2	40960-RO	Proiectul privind reforma învățământului superior și cercetări științifice universitare
3	41780-RO	Proiect privind reabilitarea drumurilor etapa a II-a
4	43620-RO	Proiectul privind reforma în domeniul protecției copilului
5	44250-RO	Proiectul privind patrimoniul cultural
6	45330-RO	Proiectul privind sprijinirea serviciilor în agricultură
7	45680-RO	Proiectul privind reforma sectorului sanitar
8	46540-RO	Proiectul privind dezvoltarea rurală
9	38490-RO	Proiectul privind forța de muncă și protecția socială
10	42130-RO	Proiectul privind reabilitarea școlilor
11	45280-RO	Proiectul Cadastrului general și publicității imobiliare
12	46160-RO	Proiectul privind dezvoltarea sectorului social
13	46760-RO	Împrumut de Dezvoltare Instituțională a Sectorului Public și Privat
14	44910 – RO	Proiectul privind Dezvoltarea Instituțională a Sectorului Privat
15	45090 – RO	Proiectul privind închiderea minelor și atenuarea impactului social
16	45600 – RO	Proiectul privind facilitatea comerțului și transportului în Europa de Sud-est



**România – Proiectul de reabilitare a drumurilor, etapa a  
IV-a**

**Acord privind Amendamentul nr. 4 la Contractul de Finanțare**

**convenit între**

**ROMÂNIA**

**și**

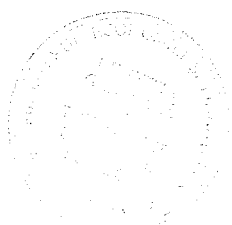
**BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII**

**și**

**COMPANIA NAȚIONALĂ DE AUTOSTRĂZI ȘI DRUMURI NAȚIONALE DIN  
ROMÂNIA**

București, 28 octombrie 2008

Luxemburg, 6 noiembrie 2008





PREZENTUL ACORD ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România reprezentată de Ministerul Economiei și Finanțelor,  
cu sediul în str. Apolodor nr. 17, Sector 5 RO - 70060  
București, România, reprezentat de  
DI. VARUJAN VOSGANIAN,  
Ministrul Economiei și Finanțelor,

(denumită în continuare “**Împrumutatul**”)

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții cu sediul central în  
Bd. Konrad Adenauer nr. 100, L-2950,  
Luxemburg, reprezentată de DI Cormac MURFY,  
în calitate de Director de Departament și DI Fulceri BRUNI ROCCIA,  
în calitate de Director Adjunct de Departament,

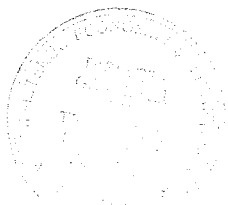
(denumită în continuare “**Banca**”)

ca a doua parte, și

Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale  
din România, SA cu sediul în Bd Dinicu Golescu nr. 38,  
sector 1, RO-010873, București, România, reprezentată de Natalia Alina  
ISTRATE, în calitate de Director General Adjunct Proiecte,

(denumită în continuare “**CNADNR**”)

ca a treia parte.



AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (1) Prin Contractul semnat la data de 6 noiembrie 2000 între Împrumutat, Bancă și CNADNR, Banca a aprobat acordarea unui împrumut în favoarea Împrumutatului în valoare de 245.000.000 EUR (două sute patruzeci și cinci de milioane euro) sau echivalent;
- (2) Urmare a modificărilor produse în legislația română curentă și pentru conformitatea Contractului cu acestea, Împrumutatul a solicitat Băncii să aprobe anumite modificări la Contract, după cum sunt prevăzute mai jos;
- (3) Banca a aprobat solicitarea Împrumutatului și a consimțit, în termenii și condițiile de mai jos, să încheie împreună cu Împrumutatul și CNADNR, prezentul Acord de amendare (denumit în continuare "**Acord de amendare**");
- (4) În conformitate cu legislația în vigoare, au fost emise în mod corespunzător, toate actele juridice necesare semnării de către Împrumutat a acestui Acord de amendare;
- (5) Comitetul executiv al CNADNR a autorizat semnarea de către aceasta a Acordului de amendare; și
- (6) Termenii definiți în Contract vor avea același înțeles în cadrul prezentului Acord, dacă Acordul de amendare nu prevede altfel în mod expres. În cazul în care nu este altfel specificat, referirile la articole, paragrafe, sub-paragrafe vor fi interpretate ca referiri la articole, paragrafe ale Contractului, în timp ce referirile la Preambul și Articole vor fi interpretate ca referiri la Preambulul și Articolele Acordului de amendare.

PRIN URMARE ACUM, se convine după cum urmează:



Traducere oficială/autorizată 3  
din limba engleză

## Clauza 1

1. **Articolul 1 din cadrul Contractului va fi amendat după cum urmează.**

1.A **Articolul 1.02B din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“1.02B Cererea de Tragere**

Periodic, până la 10 octombrie 2008, Împrumutatul poate prezenta Băncii o cerere scrisă (denumită în continuare “Cerere de Tragere”) așa cum este prezentată în Anexa C (Anexa I în cadrul prezentului), pentru tragerea unei tranșe. Cererea de tragere va specifica:

- (a) suma de tras a tranșei;
- (b) data preferată pentru tragere, care va fi o zi lucrătoare (așa cum este definită la Art. 5.03) ce cade nu mai devreme de 15 (cincisprezece) zile calendaristice după data Cererii de Tragere, înțelegându-se că Banca poate elibera Tranșa în termen de până la 4 (patru) luni calendaristice de la Data Cererii;
- (c) în cazul în care tranșa poartă o rată fixă a dobânzii ( “**tranșă cu Rată fixă**”) sau o rată variabilă a dobânzii cu marjă fixă (“**tranșă cu Rată variabilă cu marjă fixă**” sau “**tranșă RVMF**”), toate urmăriile prevederilor Articolului 3.01; și
- (d) la discreția Băncii, următoarele elemente, dacă este cazul, așa cum au fost acestea indicate anterior de către Bancă fără ca Banca să își fi luat vreun angajament de a le aplica Tranșei pe toată durata sa;
  - (i) în cazul unei tranșe cu rată fixă, rata dobânzii; sau,
  - (ii) în cazul unei tranșe RVMF Marja (definită în Articolul 3.01).

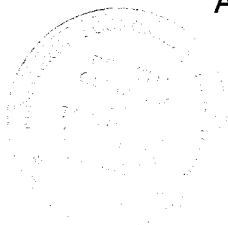
Sub rezerva penultimului paragraf al Articolului 1.02C, fiecare Cerere de Tragere este irevocabilă.”

1.B **Articolul 1.02C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“1.02C Avizul de Tragere**

Dacă cererea este întocmită în conformitate cu prevederile Art. 1.02B, într-un interval cuprins între 10 (zece) și 15 (cincisprezece) zile înainte de data tragerii, Banca va remite Împrumutatului un aviz (denumit în continuare “Aviz de Tragere”) în care se vor specifica:

- (a) suma Tranșei;



- (b) data la care Tranză este programată a fi trasă (denumită în continuare **“Data Programată de Tragere”**), tragerea fiind în orice caz condiționată de îndeplinirea condițiilor din Paragraful 1.04.;
- (c) rata dobânzii;
- (d) datele aplicabile de rambursare; și
- (e) pentru o tranșă cu rată fixă, rata fixă a dobânzii sau, pentru o tranșă RVMF, Marja.

În cazul în care unul sau mai multe dintre elementele specificate în Avizul de tragere nu sunt conforme cu elementul corespunzător din Cererea de tragere, dacă este cazul, Împrumutatul poate revoca, în termen de trei (3) zile lucrătoare luxemburgheze de la primirea Avizului de tragere, Cererea de tragere printr-o notificare transmisă Băncii și, de la acel moment, Cererea și Avizul de tragere își vor pierde valabilitatea.

În general, în sensul acestui Contract, **“Ziua lucrătoare luxemburgheză”** reprezintă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru tranzacții comerciale în Luxemburg.”

**1.C Articolul 1.02D din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“ 1.02 D Contul tragerii**

Disponibilizarea se va efectua în contul bancar deschis exclusiv în numele și pe socoteala Împrumutatului pe care acesta îl comunică Băncii prin Cererea de Tragere.”

**1.D Articolul 1.04A litera (e) din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

- „(e) Banca trebuie să primească dovezi satisfăcătoare, în limba engleză, a împuternicirii persoanei sau persoanelor care reprezintă din punct de vedere juridic Împrumutatul și care este/sunt autorizată/autorizate să semneze Cererile de tragere pentru și în numele Împrumutatului, cât și specimenul de semnătură autentificat al persoanei sau persoanelor respective;

**La articolul 1.04A din Contract se introduce litera (i) care va avea următorul conținut:**

- „(i) Banca trebuie să primească dovezi satisfăcătoare, în limba engleză, care să ateste că au fost obținute toate aprobările necesare privind controlul schimbului valutar specificate de către Bancă sau indicate în avizul juridic acordat în cadrul poziției (a) de mai sus pentru a permite Împrumutatului să efectueze trageri în



condițiile prezentului Contract, să ramburseze Împrumutul și să plătească dobânda și toate celelalte sume datorate în condițiile prezentului Contract; aceste aprobări trebuie să acopere deschiderea și întreținerea conturilor în care Împrumutul îi indică Băncii să disponibilizeze Creditul;”

**1.E Primul paragraf al Articolului 1.04C din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

“În termen de nouăzeci (90) de zile de la tragerea de către Împrumutat a oricărei tranșe, Banca va primi dovezi satisfăcătoare care să ateste că CNADNR a efectuat cheltuieli pentru articolele ce urmează să fie finanțate de Bancă în conformitate cu Descrierea tehnică (excluzând impozitele și taxele plătibile în România), în sumă globală egală cu toate tranșele trase anterior, mai puțin o sumă de 5.000.000 (cinci milioane euro), excepție făcând ultima tragere.”

**1.F Articolul 1.04D din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

„Pentru calcularea echivalentului în euro al sumelor cheltuite de CNADNR, Banca va aplica cursul de schimb valabil cu treizeci de zile înainte de data Cererii de tragere transmisă Băncii de către Împrumutat.”

**1.G Se va introduce în Contract Articolul 1.04F care va avea următorul conținut:**

“Disponibilizarea fiecărei tranșe către Împrumutat, inclusiv prima tranșă, va fi condiționată de primirea de către Bancă din partea CNADNR a informațiilor referitoare la cazul în care o secțiune de drum face obiectul prevederilor Anexei I sau Anexei II a Directivei privind Evaluarea Impactului Asupra Mediului (“**Directiva EIAM**”). În cazul în care decizia autorității, conform Anexei II a Directivei EIAM, este aceea că nu se impune o EIAM, atunci CNADNR va înainta o copie a declarației justificative către Bancă. În cazul în care o secțiune de drum face obiectul unei EIAM, conform Directivei EIAM, CNADNR va remite Băncii un exemplar al rezumatului non-tehnic al EIS și al deciziei autorității de mediu care aprobă EIAM.

Pentru toate secțiunile de drum, CNADNR va remite Băncii dovezi documentare din partea autorității competente – în conformitate cu Instrucțiunile de Mediu ale Băncii – conform cărora cerințele Directivei Habitadelor au fost îndeplinite anterior efectuării tragerii.”

**1.H Articolul 1.05 din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

**“1.05 Anularea Creditului**

În cazul în care costul Proiectului va fi mai mic decât valoarea menționată în Preambul, Banca poate, printr-o notificare transmisă Împrumutatului, să anuleze valoarea părții netrase din credit proporțional cu reducerea



costului. Împrumutatul poate anula, în orice moment, cu notificarea prealabilă a Băncii, integral sau parțial orice sumă netrasă din credit cu condiția ca, atunci când Împrumutatul anulează o Tranșă care a făcut obiectul unui Aviz de Tragere și care nu a fost revocată, în conformitate cu prevederile Sub-paragrafului 1.02C, să plătească un comision calculat la suma anulată la o rată fixă egală cu jumătate din rata dobânzii aplicabilă acelei Tranșe.

Banca poate anula în orice moment, după data de 28 februarie 2009, printr-o notificare transmisă Împrumutatului, partea din Credit pentru care nu s-a efectuat nici o tragere.”

**1.I Primul și al doilea paragraf din Articolul 1.06 din Contract vor fi modificate și vor avea următorul conținut:**

„Banca poate, prin notificare adresată Împrumutatului, să anuleze integral sau parțial partea netrasă a Creditului, în orice moment și cu efect imediat:

- (a) ca urmare a apariției unui eveniment menționat în Art. 10.01A sau B; și
- (b) în situații excepționale ce afectează în mod negativ accesul Băncii la piețele naționale sau internaționale de capital relevante.

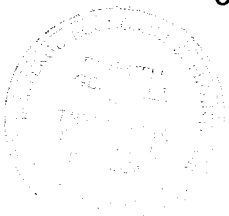
Pe de altă parte, dacă s-a produs unul din evenimentele descrise la literele (a) sau (b) de mai sus și dacă, în opinia Băncii, acesta are un caracter temporar, Banca poate suspenda integral sau parțial, printr-o notificare adresată Împrumutatului, partea netrasă din Credit. În acest caz, suspendarea va continua până când Banca va înștiința Împrumutatul că este din nou în măsură să emită un Aviz de Tragere cu privire la partea respectivă din Credit. Suspendarea nu va implica nici o prelungire a datei de anulare prevăzute în Paragraful 1.05”.

**2. Articolul 2 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**2.A Articolul 2.04 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“2.04 Confirmarea din partea Băncii**

După fiecare tragere a unei Tranșe, Banca va transmite Împrumutatului o situație rezumativă ce reflectă data tragerii, suma și valuta, termenii de rambursare și rata dobânzii Tranșei și pentru acea Tranșă. Această confirmare va include un grafic de amortizare.”



**3. Articolul 5 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**3.A Articolul 5.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

“Fiecare sumă plătită de către Împrumutat în conformitate cu prezentul Contract va fi plătită în respectivul cont notificat Împrumutatului de către Bancă. Banca va indica acest cont cu cel puțin cincisprezece zile înainte de data scadentă a primei plăți efectuate de Împrumutat și va notifica orice modificare a contului cu cel puțin cincisprezece zile înainte de prima plată a căreia i se aplică modificarea.

Acest interval de notificare nu se aplică în cazul plăților efectuate în conformitate cu Articolul 10.”

**4. Articolul 6 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**4.A Articolul 6.03 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“6.03 Costul majorat al Proiectului**

În cazul în care costul Proiectului depășește cifra estimată prezentată la punctul 5 din Preambul, Împrumutatul va obține finanțarea necesară pentru acoperirea excedentului de cost fără a apela la Bancă, astfel încât să permită CNADNR să finalizeze Proiectul în conformitate cu Descrierea tehnică. Planurile pentru finanțarea costului suplimentar vor fi comunicate Băncii în timp util, pentru aprobare.”

**4.B Articolul 6.07 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“6.07. Alocarea fondurilor**

Sumele Împrumutului disponibilizate de Bancă Împrumutatului vor fi utilizate de către Împrumutat în scopul finanțării cheltuielilor plătite din alocațiile bugetare către CNADNR, pentru cheltuieli eligibile ale Proiectului. Alte fonduri alocate în mod legal de către Împrumutat și menționate în Planul de finanțare a Proiectului (după cum este prezentat în Preambul) vor fi de asemenea utilizate de către CNADNR în vederea executării Proiectului.”

**4.C Se va introduce în Contract Articolul 6.14 care va avea următorul conținut:**

**“6.14. Alocarea altor fonduri disponibile**



Împrumutatul se angajează să aloce anual Proiectului, suficiente resurse bugetare și/sau alte resurse financiare, pentru a asigura finanțarea Proiectului în conformitate cu Planul de finanțare al Proiectului și pentru a permite finalizarea în timp util a Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică.”

## Clauza 2

1. Toate celelalte prevederi ale Contractului vor rămâne neschimbate și aplicabile.
2. Acordul de amendare va intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2009 și, în consecință, fondurile disponibilizate conform prezentului Acord, vor fi trase în conformitate cu prevederile acestuia și ale Contractului, cu condiția ca Împrumutatul să fi pus în prealabil la dispoziția Băncii următoarele documente care vor constitui parte integrantă a Contractului: (i) Actul Normativ referitor la aprobarea Acordului de amendare, și (ii) Protocolul semnat între Împrumutat și CNADNR, referitor la transferul obligațiilor financiare din cadrul Contractului de la CNADNR către Împrumutat.
3. Acordul de amendare împreună cu Anexele, enumerate mai jos, constituie parte integrantă a Contractului.

Următoarele constituie Anexe la Acordul de amendare:

1. Anexa I – Anexa C Formular de Cerere de Tragere
2. Anexa II Rezoluția Comitetului Executiv al CNADNR și Autorizarea semnatarului

CA URMARE, părțile la prezentul au convenit ca acest Acord de amendare să fie semnat în patru (4) exemplare originale în limba engleză, fiecare pagină din acestea fiind inițializată în numele Împrumutatului, în numele CNADNR, și în numele Băncii.

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI

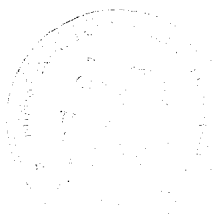
Ministrul Economiei și  
Finanțelor  
VARUJAN VOSGANIAN

Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII

DIRECTOR DEPARTAMENT C.  
MURPHY

DIRECTOR ADJUNCT  
DEPARTAMENT  
F. BRUNI ROCCIA

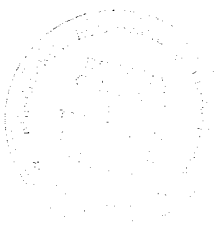
Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză





Semnat pentru și în numele  
COMPANIEI NAȚIONALE DE AUTOSTRĂZI ȘI DRUMURI NAȚIONALE DIN  
ROMÂNIA

Director General Adjunct Programe  
Natalia Alina ISTRATE



Traducere oficială autorizată  
din limba engleză



**Anexa I – Anexa C**  
**Formular de Cerere de tragere**

Cerere de tragere	Tranșa nr:
-------------------	------------

Vă rugăm să efectuați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (*)	România – Proiectul de reabilitare a drumurilor, etapa a IV-a	<b>Rezervat pentru BEI</b>	
Data semnării (*)		Suma Împrumutului:	245.000.000
Număr ref..		Tras la zi:	
Număr tragere		Sold de tras:	
Data propusă pentru tragere		Termen limită Cerere de tragere:	
Total solicitat (valuta contractului)		Număr maxim trageri:	
A se disponibiliza după cum urmează:		Dimensiunea minimă a Tranșei:	
Valuta (Art. 1.03)		Total alocații la zi:	
Suma		Condiții precedente:	
Rata dobânzii			
Marja dobânzii (Art. 3.01)			
Frecvența dobânzii (Art.3.01)			
Rambursare (Art. 4.01)			
Date rambursare (Art.5.01)			
Prima dată de rambursare			
Ultima dată de rambursare			

Contul de creditat al Împrumutatului:

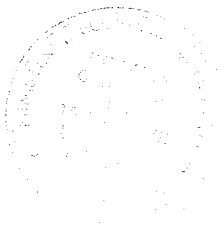
Nr. Cont IBAN și cod BIC:

Titlatura și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informații relevante cererii către:

Nume și semnătura(i) autorizate Împrumutat:

.....



Traducere oficială autorizată 11

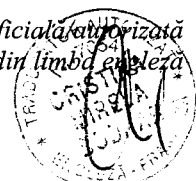


## Anexa II

### Rezoluția Comitetului Executiv al CNADNR și autorizarea semnatarului



Traducere oficială autorizată din limba engleză 12



**România – Proiectul de reabilitare a drumurilor, etapa a  
V-a**

**Acord privind Amendamentul nr. 2 la Contractul de Finanțare**

**convenit între**

**ROMÂNIA**

**și**

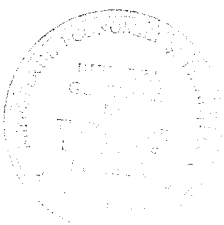
**BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII**

**și**

**COMPANIA NAȚIONALĂ DE AUTOSTRĂZI ȘI DRUMURI NAȚIONALE DIN  
ROMÂNIA**

București, 28 octombrie 2008

Luxemburg, 6 noiembrie 2008



Traducere oficială autorizată  
din limba engleză



PREZENTUL ACORD ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România reprezentată de Ministerul Economiei și Finanțelor,  
cu sediul în str. Apolodor nr. 17, Sector 5 RO - 70060  
București, România, reprezentat de  
DI. VARUJAN VOSGANIAN,  
Ministrul Economiei și Finanțelor,

(denumită în continuare “**Împrumutatul**”)

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții cu sediul central în  
Bd. Konrad Adenauer nr. 100, L-2950,  
Luxemburg, reprezentată de DI Cormac MURFY,  
în calitate de Director de Departament și DI Fulceri BRUNI ROCCIA,  
în calitate de Director Adjunct de Departament,

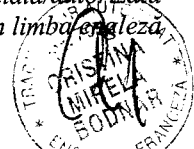
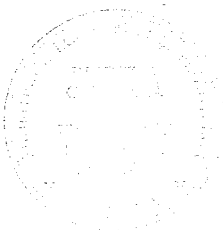
(denumită în continuare “**Banca**”)

ca a doua parte, și

Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale  
din România, SA cu sediul în Bd Dinicu Golescu nr. 38,  
sector 1, RO-010873, București, România, reprezentată de Natalia Alina  
ISTRATE, în calitate de Director General Adjunct Proiecte,

(denumită în continuare “**CNADNR**”)

ca a treia parte.



AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (1) Prin Contractul semnat la data de 8 martie 2002 între Împrumutat, Bancă și CNADNR, Banca a aprobat acordarea unui împrumut în favoarea Împrumutatului în valoare de 240.000.000 EUR (două sute patruzeci de milioane euro) sau echivalent;
- (2) Urmare a modificărilor produse în legislația română curentă și pentru conformitatea Contractului cu acestea, Împrumutatul a solicitat Băncii să aprobe anumite modificări la Contract, după cum sunt prevăzute mai jos;
- (3) Banca a aprobat solicitarea Împrumutatului și a consimțit, în termenii și condițiile de mai jos, să încheie împreună cu Împrumutatul și CNADNR, prezentul Acord de amendare (denumit în continuare "**Acord de amendare**");
- (4) În conformitate cu legislația în vigoare, au fost emise în mod corespunzător, toate actele juridice necesare semnării de către Împrumutat a acestui Acord de amendare;
- (5) Comitetul executiv al CNADNR a autorizat semnarea de către aceasta a Acordului de amendare; și
- (6) Termenii definiți în Contract vor avea același înțeles în cadrul prezentului Acord, dacă Acordul de amendare nu prevede altfel în mod expres. În cazul în care nu este altfel specificat, referirile la articole, paragrafe, sub-paragrafe vor fi interpretate ca referiri la articole, paragrafe ale Contractului, în timp ce referirile la Preambul și Articole vor fi interpretate ca referiri la Preambulul și Articolele Acordului de amendare.

PRIN URMARE ACUM, se convine după cum urmează:



Traducere oficială autorizată

din limba engleză



## Clauza 1

**1. Articolul 1 din cadrul Contractului va fi amendat după cum urmează.**

**1.A Articolul 1.02A din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“1.02A**

Creditul va fi pus la dispoziție spre a fi tras de Împrumutat în cel mult douăsprezece tranșe (denumite în continuare „Tranșe” și fiecare în parte denumită „Tranșa”). Fiecare tranșă va avea o valoare echivalentă cu cel puțin zece milioane euro (cu excepția ultimei tranșe), fără a depăși echivalentul a treizeci de milioane de euro”.

**1.B Articolul 1.02B din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

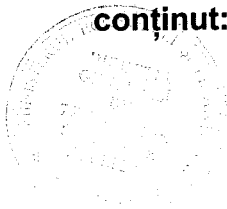
### **„1.02B**

Disponibilizarea fiecărei Tranșe se va efectua în baza unei solicitări scrise (denumită în continuare „Cerere”), din partea Împrumutatului, potrivit prevederilor Paragrafului 1.04. Fiecare cerere:

- (a) va specifica suma solicitată spre a fi trasă în cadrul Tranșei;
- (b) va specifica valuta în care solicită Împrumutatul tragerea Tranșei, aceasta fiind o valută menționată la Paragraful 1.03;
- (c) va specifica rata dobânzii aplicabilă, dacă anterior a fost indicată vreuna de către Bancă fără asumarea vreunui angajament;
- (d) va specifica data preferată pentru tragere, înțelegându-se că Banca poate elibera Tranșa, în termen de până la 4 (patru) luni calendaristice de la Data Cererii;
- (e) va fi însoțită de documentele justificative corespunzătoare solicitate conform Sub-paragrafului 1.04C.

După data de 31 decembrie 2009 nu va mai fi adresată nici o Cerere. Sub rezerva prevederilor Sub-paragrafului 1.02C, fiecare Cerere de Tragere este irevocabilă.

**1.C Articolul 1.02C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**



Traducere oficială autorizată



### **“1.02C**

Dacă cererea este întocmită în conformitate cu prevederile subparagrafului 1.02B, și dacă documentele justificative furnizate în conformitate cu Subparagraful 1.02.B litera e), sunt acceptabile Băncii, într-un interval cuprins între 10 (zece) și 15 (cincisprezece) zile înainte de data tragerii, Banca va remite Împrumutatului un aviz (denumit în continuare “Aviz de Tragere”) în care:

- (a) va confirma suma și valuta Tranșei specificate în Cerere;
- (b) va specifica rata dobânzii aplicabilă Tranșei, conform Paragrafului 3.01; și
- (c) va specifica data disponibilizării Tranșei.

În cazul în care unul sau mai multe dintre elementele specificate în Avizul de tragere nu sunt conforme cu elementul corespunzător din Cererea de tragere, Împrumutatul poate revoca, în termen de trei (3) zile lucrătoare luxemburgheze de la primirea Avizului de tragere, Cererea de tragere printr-o notificare transmisă Băncii și, de la acel moment, Cererea și Avizul de tragere își vor pierde valabilitatea.”

### **1.D Articolul 1.02D din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

#### **“ 1.02 D**

Disponibilizarea se va efectua pe numele și pe seama Împrumutatului, în contul bancar indicat de Împrumutat cu cel puțin opt zile înainte de data disponibilizării Tranșei.”

### **1.E Primul paragraf al Articolului 1.03 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

#### **„1.03 Valuta Tragerii**

Sub rezerva existenței disponibilităților, Banca va disponibiliza fiecare Tranșă în valuta pentru care Împrumutatul și-a exprimat preferința. Fiecare valută a Tragerii va fi EUR, o valută a unuia dintre Statele Membre ale Băncii ce nu participă la a treia etapă a Uniunii Monetare, sau orice altă valută tranzacționată la scară largă pe principalele piețe valutare.”

### **1.F (1) Articolul 1.04A litera (c) din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

#### **„1.04A(c)**





Pentru a permite Împrumutatului să efectueze trageri în condițiile prezentului Contract și să ramburseze Împrumutul (așa cum este definit în Paragraful 2.01) și să plătească dobânda și toate celelalte sume datorate în condițiile prezentului Contract, trebuie să fi fost obținute toate aprobările necesare privind controlul schimbului valutar (dacă este cazul); aceste aprobări trebuie să acopere deschiderea și întreținerea conturilor în care Împrumutatul îi indică Băncii să disponibilizeze Creditul;”

**(2) Articolul 1.04A litera (d) din Contract se va elimina.**

**1.G Primul paragraf al Articolului 1.04D din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

**„1.04.D**

În termen de nouăzeci de zile de la tragerea oricărei Tranșe, exceptând-o pe ultima, Împrumutatul va furniza Băncii dovezi satisfăcătoare care să ateste că CNADNR a efectuat cheltuieli eligibile pentru componentele Proiectului ce urmează a fi finanțate de Bancă, în conformitate cu Descrierea Tehnică (excluzând impozitele și taxele plătibile în România), pentru o sumă egală cu valoarea agregată a ultimei Tranșe trase și a tuturor tranșelor trase anterior, mai puțin o sumă echivalentă cu 5.000.000 de euro.”

**1.H Articolul 1.05 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“1.05 Anularea Creditului**

În cazul în care costul Proiectului va fi mai mic decât valoarea menționată în Preambul, Banca poate, printr-o notificare transmisă Împrumutatului, să anuleze valoarea părții netrase din credit proporțional cu reducerea costului. Împrumutatul poate anula, în orice moment, cu notificarea prealabilă a Băncii, integral sau parțial orice sumă netrasă din credit cu condiția ca, atunci când Împrumutatul anulează o Tranșă care a făcut obiectul unui Aviz de Tragere și care nu a fost revocată, în conformitate cu prevederile Sub-paragrafului 1.02C, să plătească un comision calculat la suma anulată la o rată fixă egală cu jumătate din rata dobânzii aplicabilă acelei Tranșe.

Banca poate anula în orice moment, după data de 30 aprilie 2010, printr-o notificare transmisă Împrumutatului, partea din Credit pentru care nu s-a efectuat nici o tragere.”

**1.I Primul și al doilea paragraf din Articolul 1.06 din Contract vor fi modificate și vor avea următorul conținut:**



## **“1.06 Anularea și Suspendarea Creditului**

Banca poate, prin notificare adresată Împrumutatului, să anuleze integral sau parțial partea netrasă a Creditului, în orice moment și cu efect imediat:

- (a) ca urmare a apariției unui eveniment menționat în Art. 10.01A sau B; și
- (b) în situații excepționale ce afectează în mod negativ accesul Băncii la piețele naționale de capital sau la piețele internaționale relevante de capital.

Pe de altă parte, dacă s-a produs unul din evenimentele descrise la literele (a) sau (b) de mai sus și dacă, în opinia Băncii, acesta are un caracter temporar, Banca poate suspenda integral sau parțial, printr-o notificare adresată Împrumutatului, partea netrasă din Credit. În acest caz, suspendarea va continua până când Banca va înștiința Împrumutatul că este din nou în măsură să emită un Aviz de Tragere cu privire la partea respectivă din Credit. Suspendarea nu va implica nici o prelungire a datei anulării prevăzute în Paragraful 1.05”.

## **2. Articolul 2 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

### **2.A Articolul 2.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

#### **„2.01 Suma Împrumutului**

Împrumutul (denumit în continuare „Împrumut”) va cuprinde totalul sumelor în valutele disponibilizate de către Bancă așa cum au fost notificate de către Bancă Împrumutatului conform Paragrafului 2.04. ”

### **2.B Articolul 2.04 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

#### **“2.04 Confirmarea din partea Băncii**

După fiecare tragere a unei Tranșe, Banca va transmite Împrumutatului o situație rezumativă ce reflectă suma, data tragerii și rata dobânzii Tranșei și pentru acea Tranșă.”

## **3. Articolul 5 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

### **3.A Primul paragraf al articolului 5.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

#### **“5.01 Locul Plății**

Fiecare sumă plătită de către Împrumutat în conformitate cu prezentul Contract va fi plătită în respectul cont notificat Împrumutatului de către Bancă. Banca va indica acest cont cu cel puțin cincisprezece zile înainte de data scadentă a primei plăți efectuate de Împrumutat și va notifica orice modificare a contului cu cel puțin cincisprezece zile înainte de prima plată căreia i se aplică modificarea.”

#### **4. Articolul 6 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

##### **4.A Articolul 6.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

#### **“6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile**

Sumele Împrumutului disponibilizate de Bancă Împrumutatului vor fi utilizate de către Împrumutat în scopul finanțării cheltuielilor plătite din alocațiile bugetare către CNADNR, pentru cheltuieli eligibile ale Proiectului. Alte fonduri alocate în mod legal de către Împrumutat și orice alți furnizori de fonduri astfel cum sunt menționate în Planul de finanțare a Proiectului ( prezentat în Preambul) vor fi de asemenea utilizate de către CNADNR în vederea executării Proiectului.

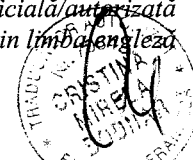
##### **4.B Articolul 6.07 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

#### **“ 6.07. Alocarea Fondurilor**

Împrumutatul se angajează să aloce anual Proiectului, suficiente resurse bugetare și/sau alte resurse financiare, pentru a asigura finanțarea Proiectului în conformitate cu Planul de finanțare al Proiectului și pentru a permite finalizarea în timp util a Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică.”

### **Clauza 2**

1. Toate celelalte prevederi ale Contractului vor rămâne nemodificate și aplicabile.
2. Acordul de amendare va intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2009 și, în consecință, fondurile disponibilizate conform prezentului Acord, vor fi trase în conformitate cu prevederile acestuia și ale Contractului, cu condiția ca Împrumutatul să fi pus în prealabil la dispoziția Băncii următoarele documente care vor constitui parte integrantă a Contractului: (i) Actul Normativ referitor la aprobarea Acordului de amendare, și (ii) Protocolul semnat între Împrumutat și CNADNR, referitor la transferul obligațiilor financiare din cadrul Contractului de la CNADNR către Împrumutat.



3. Acordul de amendare împreună cu Anexele, enumerate mai jos, constituie parte integrantă a Contractului.

Următoarele constituie Anexa la Acordul de amendare:

1. Anexa I – Anexa C Formular de Cerere de Tragere  
2. Anexa II Rezoluția Comitetului Executiv al CNADNR și  
Autorizarea semnatarului

CA URMARE, părțile la prezentul au convenit ca acest Acord de amendare să fie semnat în patru (4) exemplare originale în limba engleză, fiecare pagină din acestea fiind inițializată în numele Împrumutatului, în numele CNADNR, și în numele Băncii.

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI

Ministrul Economiei și  
Finanțelor  
VARUJAN VOSGANIAN

Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII

DIRECTOR DEPARTAMENT C.  
MURPHY

DIRECTOR ADJUNCT  
DEPARTAMENT  
F. BRUNI ROCCIA

Semnat pentru și în numele  
COMPANIEI NAȚIONALE DE AUTOSTRĂZI ȘI DRUMURI NAȚIONALE DIN  
ROMÂNIA

Director General Adjunct Programe  
Natalia Alina ISTRATE

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



**Anexa I – Anexa C**  
**Formular de Cerere de tragere**

Cerere de tragere	Tranșa nr:
-------------------	------------

Vă rugăm să efectuați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (*)	România – Proiectul de reabilitare a drumurilor, etapa a V-a	<b>Rezervat pentru BEI</b>	
Data semnării (*)		Suma Împrumutului:	240.000.000
Număr ref..		Tras la zi:	
Număr tragere		Sold de tras:	
Data propusă pentru tragere		Termen limită Cerere de tragere:	
Total solicitat (valuta contractului)		Număr maxim trageri:	
A se disponibiliza după cum urmează:		Dimensiunea minimă a Tranșei:	
Valuta (Art. 1.03)	EUR	Total alocații la zi:	
Suma		Condiții precedente:	
Rata dobânzii Marja dobânzii (Art. 3.01)			
Frecvența dobânzii (Art.3.01)	Semestrial		
Rambursare (Art. 4.01)	Semestrial		
Date rambursare (Art.5.01)	15 martie și 15 septembrie		
Prima dată de rambursare			
Ultima dată de rambursare			

Contul de creditat al Împrumutatului:

Nr. Cont IBAN și cod BIC:

Titulatura și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informații relevante cererii către:

Nume și semnătura(i) autorizate Împrumutat:

.....



Traducere oficială autorizată  
din limba engleză



## Anexa II

### Rezoluția Comitetului Executiv al CNADNR și autorizarea semnatarului



Traducere oficială autorizată 11



**România - Proiectul de Protejare a Malului Canalului  
Sulina-România**

**Acord privind Amendamentul nr. 3 la Contractul de Finanțare**

**convenit între**

**ROMÂNIA**

**și**

**BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII**

**și**

**ADMINISTRAȚIA FLUVIALĂ A DUNĂRII DE JOS GALAȚI**

București, 28 octombrie 2008

Luxemburg, 6 noiembrie 2008



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



PREZENTUL ACORD ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România reprezentată de Ministerul Economiei și Finanțelor,  
cu sediul în str. Apolodor nr. 17, Sector 5 RO - 70060  
București, România, reprezentat de  
DI. VARUJAN VOSGANIAN,  
Ministrul Economiei și Finanțelor,

(denumită în continuare “**Împrumutatul**”)

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții cu sediul central în  
Bd. Konrad Adenauer nr. 100, L-2950,  
Luxemburg, reprezentată de DI Cormac MURFY,  
în calitate de Director de Departament și DI Fulceri BRUNI ROCCIA,  
în calitate de Director Adjunct de Departament,

(denumită în continuare “**Banca**”)

ca a doua parte, și

Administrația Fluvială a Dunării de Jos Galați (AFDJ), cu sediul  
în str. Portului nr.32, Galați, România, reprezentată de domnul  
Radu Mihail RUS

(denumită în continuare “**AFDJ**”)

ca a treia parte.



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză 2

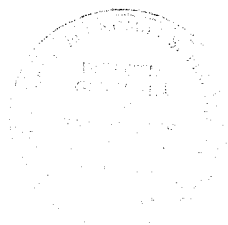




AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (1) Prin Contractul semnat la datele de 8 martie 2002 între Împrumutat, Bancă și AFDJ, Banca a aprobat acordarea unui împrumut în valoare de 38.000.000 EUR (treizecișopt de milioane euro) sau echivalent;
- (2) Urmare a modificărilor produse în legislația română curentă și pentru conformitatea Contractului cu acestea, Împrumutatul a solicitat Băncii să aprobe anumite modificări la Contract, după cum sunt prevăzute mai jos;
- (3) Banca a aprobat solicitarea Împrumutatului și a consimțit, în termenii și condițiile de mai jos, să încheie împreună cu Împrumutatul și AFDJ, prezentul Acord de amendare (denumit în continuare "**Acord de amendare**");
- (4) În conformitate cu legislația în vigoare, au fost emise în mod corespunzător, toate actele juridice necesare semnării de către Împrumutat a acestui Acord de amendare;
- (5) Comitetul executiv al AFDJ a autorizat semnarea de către aceasta a Acordului de amendare; și
- (6) Termenii definiți în Contract vor avea același înțeles în cadrul prezentului Acord, dacă Acordul de amendare nu prevede altfel în mod expres. În cazul în care nu este altfel specificat, referirile la articole, paragrafe, sub-paragrafe vor fi interpretate ca referiri la articole, paragrafe ale Contractului, în timp ce referirile la Preambul și Articole vor fi interpretate ca referiri la Preambulul și Articolele Acordului de amendare.

PRIN URMARE ACUM, se convine după cum urmează:



Traducere oficială autorizată



## Clauza 1

**1. Articolul 1 din cadrul Contractului va fi amendat după cum urmează.**

**1.A Primul, al doilea și al treilea paragraf din Articolul 1.02A din Contract vor fi modificate și vor avea următorul conținut:**

### **“1.02A**

Creditul va fi pus la dispoziție spre a fi tras de Împrumutat în cel mult patru tranșe (denumite în continuare „Tranșe” și fiecare în parte denumită „Tranșa”). Fiecare tranșă va avea o valoare echivalentă cu cel puțin opt milioane euro (cu excepția ultimei tranșe).”

„Pentru sectoarele prioritare neidentificate încă integral în cadrul Fazei a-II-a Descrierii Tehnice, Împrumutatul poate transmite Băncii, până la 30 aprilie 2010, una sau mai multe cereri de alocări (denumite în continuare „Alocări” sau individual „Alocare”). Această cerere va fi însoțită, în urma unei analize și a unui studiu de fezabilitate aprobate de Bancă, de următoarele:

- (a) o descriere completă a sectoarelor prioritare care vor fi finanțate de Bancă, incluzând componentele investiției finale, costurile estimative, proiecțiile financiare și planul de achiziții; și
- (b) toate aprobările de mediu și celelalte aprobări necesare.”

„Banca va hotărî dacă va aproba sau nu alocarea astfel solicitată de Împrumutat după efectuarea examinărilor pe care le va considera necesare. În cazul aprobării, Banca va trimite o scrisoare de alocare prin care va informa Împrumutatul și va specifica partea din Credit alocată sectoarelor prioritare respective.”

**1.B Articolul 1.02B din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut**

### **“1.02B**

Disponibilizare fiecărei Tranșe se va efectua în baza unei solicitări scrise (denumită în continuare „Cerere”), din partea Împrumutatului, potrivit prevederilor Paragrafului 1.04. Fiecare cerere:

- (a) va specifica suma solicitată spre a fi trasă în cadrul Tranșei;
- (b) va specifica valuta în care solicită Împrumutatul tragerea Tranșei, aceasta fiind o valută menționată la paragraful 1.03;
- (c) va specifica rata dobânzii aplicabilă, dacă anterior a fost indicată vreuna de către Bancă fără asumarea vreunui angajament;



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



(d) va specifica data preferată pentru tragere, înțelegându-se că Banca poate elibera Tranșa, cu excepția ultimei trageri, în termen de până la 4 (patru) luni calendaristice de la Data Cererii;

(e) va fi însoțită de documentele justificative corespunzătoare solicitate conform Sub-paragrafului 1.04C.

După data de 31 decembrie 2009 nu va mai fi adresată nici o Cerere. Sub rezerva prevederilor Sub-paragrafului 1.02C, fiecare Cerere de Tragere este irevocabilă.

**1.C Articolul 1.02C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“1.02C**

Dacă cererea este întocmită în conformitate cu prevederile subparagrafului 1.02B, și dacă documentele justificative furnizate în conformitate cu Sub-paragraful 1.02. litera e), într-un interval cuprins între 10 (zece) și 15 (cincisprezece) zile înainte de data tragerii, Banca va remite Împrumutatului un aviz (denumit în continuare “Aviz de Tragere”) în care:

(a) va confirma suma și valuta Tranșei specificate în Cerere;

(b) va specifica rata dobânzii aplicabilă Tranșei, conform paragrafului 3.01; și

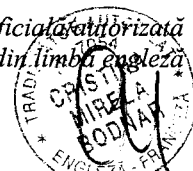
(c) va specifica data disponibilizării Tranșei.

În cazul în care unul sau mai multe dintre elementele specificate în Avizul de tragere nu sunt conforme cu elementul corespunzător din Cererea de tragere, dacă este cazul, Împrumutatul poate revoca, în termen de trei (3) zile lucrătoare luxemburgheze de la primirea Avizului de tragere, Cererea de tragere printr-o notificare transmisă Băncii și, de la acel moment, Cererea și Avizul de tragere își vor pierde valabilitatea.”

**1.D Articolul 1.02D din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“ 1.02 D**

„Disponibilizarea se va efectua pe numele și pe seama Împrumutatului, în contul bancar indicat de Împrumutat cu cel puțin opt zile înainte de data disponibilizării Tranșei.”



**1.E Primul paragraf al Articolului 1.03 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**„1.03 Valuta Tragerii**

Sub rezerva existenței disponibilităților, Banca va disponibiliza fiecare Tranșă în valuta pentru care Împrumutatul și-a exprimat preferința. Fiecare valută a Tragerii va fi EUR, o valută a unuia dintre Statele Membre ale Băncii ce nu participă la a treia etapă a Uniunii Monetare, sau orice altă valută tranzacționată la scară largă pe principalele piețe valutare.”

**1.F (1) Articolul 1.04A litera (c) din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

**„1.04A(c)**

Pentru a permite Împrumutatului să efectueze trageri în condițiile prezentului Contract și să ramburseze Împrumutul (așa cum este definit în Paragraful 2.01) și să plătească dobânda și toate celelalte sume datorate în condițiile prezentului Contract, trebuie să fi fost obținute toate aprobările necesare privind controlul schimbului valutar (dacă este cazul); aceste aprobări trebuie să acopere deschiderea și întreținerea conturilor în care Împrumutatul îi indică Băncii să disponibilizeze Creditul;”

**(2) Articolul 1.04A litera (d) din Contract se va elimina.**

**1.G Primul paragraf al Articolului 1.04C din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

**„1.04.C**

În termen de nouăzeci de zile de la tragerea oricărei Tranșe, exceptând-o pe ultima, Împrumutatul va furniza Băncii dovezi satisfăcătoare care să ateste că AFDJ a efectuat cheltuieli eligibile pentru componentele Proiectului ce urmează a fi finanțate de Bancă, în conformitate cu Descrierea Tehnică (excluzând impozitele și taxele plătibile în România), pentru o sumă egală cu valoarea agregată a ultimei Tranșe trase și a tuturor tranșelor trase anterior, mai puțin o sumă echivalentă cu 3.000.000 de euro.”

**1.H Articolul 1.05C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“1.05 Anularea Creditului**

În cazul în care costul Proiectului va fi mai mic decât valoarea menționată în Preambul, Banca poate, printr-o notificare transmisă Împrumutatului, să anuleze valoarea părții netrase din credit proporțional cu reducerea costului. Împrumutatul poate anula, în orice moment, cu notificarea prealabilă a Băncii, integral sau parțial orice sumă netrasă din credit cu



condiția ca, atunci când Împrumutatul anulează o Tranșă care a făcut obiectul unui Aviz de Tragere și care nu a fost revocată, în conformitate cu prevederile Sub-paragrafului 1.02C, să plătească un comision calculat la suma anulată la o rată fixă egală cu jumătate din rata dobânzii aplicabilă acelei Tranșe.

Banca poate anula în orice moment, după data de 30 aprilie 2010, printr-o notificare transmisă Împrumutatului, partea din Credit pentru care nu s-a efectuat nici o tragere.”

**1.1 Primul și al doilea paragraf din Articolul 1.06 din Contract vor fi modificate și vor avea următorul conținut:**

**“1.06 Anularea și Suspendarea Creditului**

Banca poate, prin notificare adresată Împrumutatului, să anuleze integral sau parțial partea netrasă a Creditului, în orice moment și cu efect imediat:

- (a) ca urmare a apariției unui eveniment menționat în Art. 10.01A sau B; și
- (b) în situații excepționale ce afectează în mod negativ accesul Băncii la piețele naționale și internaționale de capital.

Pe de altă parte, dacă s-a produs unul din evenimentele descrise la literele (a) sau (b) de mai sus și dacă, în opinia Băncii, acesta are un caracter temporar, Banca poate suspenda integral sau parțial, printr-o notificare adresată Împrumutatului, partea netrasă din Credit. În acest caz, suspendarea va continua până când Banca va înștiința Împrumutatul că este din nou în măsură să emită un Aviz de Tragere cu privire la partea respectivă din Credit. Suspendarea nu va implica nici o prelungire anulării prevazute în Paragraful 1.05”.

**2. Articolul 2 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**2.A Articolul 2.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**„2.01 Suma Împrumutului**

Împrumutul (denumit în continuare „Împrumut”) va cuprinde totalul sumelor în valutele disponibilizate de către Bancă așa cum au fost notificate de către Bancă Împrumutatului, cu ocazia disponibilizării fiecărei Tranșe. ”

**2.B Articolul 2.04 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

Traducere oficială autorizată

din limba engleză



7

### **“2.04 Confirmarea din partea Băncii**

După fiecare tragere a unei Tranșe, Banca va transmite Împrumutatului o situație rezumativă ce reflectă suma, data tragerii și rata dobânzii Tranșei și pentru acea Tranșă.”

### **3. Articolul 6 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

#### **3.A Articolul 6.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

##### **“6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile**

Sumele Împrumutului disponibilizate de Bancă Împrumutatului vor fi utilizate de către Împrumutat în scopul finanțării cheltuielilor plătite din alocațiile bugetare către AFDJ, pentru cheltuieli eligibile ale Proiectului. Alte fonduri alocate în mod legal de către Împrumutat și menționate în Planul de finanțare a Proiectului (după cum este prezentat în Preambul) vor fi de asemenea utilizate de către AFDJ în vederea executării Proiectului.

#### **3.B Articolul 6.07 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

##### **“6.07. Alocarea fondurilor**

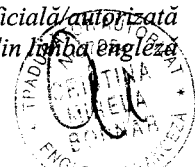
Împrumutatul se angajează să aloce anual Proiectului, suficiente resurse bugetare și/sau alte resurse financiare, pentru a asigura finanțarea Proiectului în conformitate cu Planul de finanțare al Proiectului și pentru a permite finalizarea în timp util a Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică.”

### **4. Articolul 10 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

#### **4.A Paragrafele (c) și (f) din Articolul 10.01A din Contract vor fi modificate și vor avea următorul conținut:**

„(c) dacă, din cauza neîndeplinirii vreunei obligații asumate în legătură cu acest Împrumut, Împrumutatului i se cere să ramburseze anticipat orice împrumut ce i s-a acordat inițial pentru o perioadă mai mare de cinci ani.”

(f) dacă Împrumutatul nu își îndeplinește vreuna din obligațiile cu privire la orice alt împrumut acordat de Bancă din resursele Băncii sau ale Uniunii Europene.



## Clauza 2

1. Toate celelalte prevederi ale Contractului vor rămâne neschimbate și aplicabile.
2. Acordul de amendare va intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2009 și, în consecință, fondurile disponibilizate conform prezentului Acord, vor fi trase în conformitate cu prevederile acestuia și ale Contractului, cu condiția ca Împrumutatul să fi pus în prealabil la dispoziția Băncii următoarele documente care vor constitui parte integrantă a Contractului: (i) Actul Normativ referitor la aprobarea Acordului de amendare, și (ii) Protocolul semnat între Împrumutat și AFDJ, referitor la transferul pasivelor financiare din cadrul Contractului de la AFDJ către Împrumutat.
3. Acordul de amendare împreună cu Anexele, enumerate mai jos, constituie parte integrantă a Contractului.

Următoarele constituie Anexe la Acordul de amendare:

1. Anexa I – Anexa C Formular de Cerere de Tragere
2. Anexa II Rezoluția Comitetului Executiv al AFDJ și Autorizarea semnatarului

CA URMARE, părțile la prezentul au convenit ca acest Acord de amendare să fie semnat în patru (4) exemplare originale în limba engleză, fiecare pagină din acestea fiind inițializată în numele Împrumutatului, în numele AFDJ, și în numele Băncii.

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI

Ministrul Economiei și  
Finanțelor  
VARUJAN VOSGANIAN

Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII

DIRECTOR DEPARTAMENT C.  
MURPHY

DIRECTOR ADJUNCT  
DEPARTAMENT  
F. BRUNI ROCCIA

Semnat pentru și în numele

ADMINISTRAȚIEI FLUVIALE A DUNĂRII DE JOS GALAȚI  
RADU MIHAIL RUS



Traducere oficială/autorizată 9



**Anexa I – Anexa C**  
**Formular de Cerere de tragere**

Cerere de tragere	Tranșa nr:
-------------------	------------

Vă rugăm să efectuați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (*)	România – Proiectul de protejare a malului canalului Sulina	<b>Rezervat pentru BEI</b>	
Data semnării (*)	8 martie 2002	Suma Împrumutului:	38.000.000
Număr ref..		Tras la zi:	
Număr tragere		Sold de tras:	
Data propusă pentru tragere		Termen limită Cerere de tragere:	
Total solicitat (valuta contractului)		Număr maxim trageri:	
A se disponibiliza după cum urmează:		Dimensiunea minimă a Tranșei:	
Valuta (Art. 1.03)		Total alocații la zi:	
Suma		Condiții precedente:	
Rata dobânzii Marja dobânzii (Art. 3.01)			
Frecvența dobânzii (Art.3.01)	Semestrial		
Rambursare (Art. 4.01)	Semestrial		
Date rambursare (Art.5.01)	15 martie și 15 septembrie		
Prima dată de rambursare			
Ultima dată de rambursare			

Contul de creditat al Împrumutatului:

Nr. Cont IBAN și cod BIC:

Titlatura și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informații relevante cererii către:

Nume și semnătura(i) autorizate Împrumutat:

.....

Traducere oficială autorizată 10





**România – Proiectul de Reabilitare a  
Infrastructurii Școlare – AFI**

**Acord privind Amendamentul nr. 3 la Contractul de Finanțare**

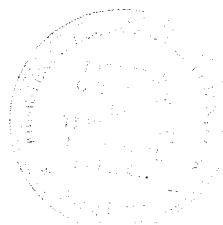
**convenit între**

**ROMÂNIA**

**și**

**BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII**

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008



PREZENTUL ACORD ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România reprezentată de Ministerul Economiei și Finanțelor,  
cu sediul în str. Apolodor nr. 17, Sector 5 RO - 70060  
București, România, reprezentat de  
DI. VARUJAN VOSGANIAN,  
Ministrul Economiei și Finanțelor,

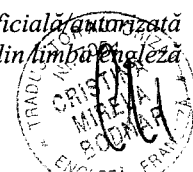
(denumită în continuare “**Împrumutatul**”)

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții cu sediul central în  
Bd. Konrad Adenauer nr. 100, L-2950,  
Luxemburg, reprezentată de DI Cormac MURFY,  
în calitate de Director de Departament și DI Fulceri BRUNI ROCCIA,  
în calitate de Director Adjunct de Departament,

(denumită în continuare “**Banca**”)

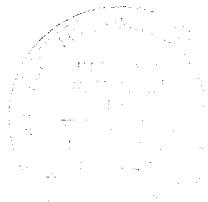
ca a doua parte.



AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (1) Prin Contractul semnat la data de 11 iulie 2003 între Împrumutat și Bancă, Banca a aprobat acordarea unui împrumut în favoarea Împrumutatului în valoare de 131.000.000 EUR (o sută treizeci și unu de milioane euro) sau echivalent;
- (2) Urmare modificărilor produse în legislația română în domeniu și pentru conformitatea Contractului cu acestea, Împrumutatul a solicitat Băncii să aprobe anumite modificări la Contract, după cum sunt prevăzute mai jos;
- (3) Banca a aprobat solicitarea Împrumutatului și a consimțit, în termenii și condițiile de mai jos, să încheie împreună cu Împrumutatul, prezentul Acord de amendare (denumit în continuare "**Acord de amendare**");
- (4) În conformitate cu legislația în vigoare, au fost emise în mod corespunzător, toate actele juridice necesare semnării de către Împrumutat a acestui Acord de amendare;
- (5) Termenii definiți în Contract vor avea același înțeles în cadrul prezentului Acord, dacă Acordul de amendare nu prevede altfel în mod expres. În cazul în care nu este altfel specificat, referirile la articole, paragrafe, sub-paragrafe vor fi interpretate ca referiri la articole, paragrafe ale Contractului, în timp ce referirile la Preambul și Articole vor fi interpretate ca referiri la Preambulul și Articolele Acordului de amendare.

PRIN URMARE ACUM, se convine după cum urmează:



Traducere oficială autorizată 3



## Clauza 1

1. **Articolul 1 din cadrul Contractului va fi amendat după cum urmează.**

**1.A Paragraful (b) al Articolului 1.04C din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

(b) dovezi satisfăcătoare furnizate de către Împrumutat, care să ateste că MECT a efectuat cheltuieli eligibile pentru componentele Proiectului ce urmează a fi finanțate de Bancă, în conformitate cu Descrierea Tehnică (excluzând impozitele și taxele plătibile în România), pentru o sumă egală cu valoarea tuturor tranșelor trase anterior, mai puțin, cu excepția ultimei tranșe, a unei sume echivalente cu 4.000.000 de euro.”

**1.B Articolul 1.04D din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

“Dacă vreo parte a dovezilor furnizate de Împrumutat, conform Sub-paragrafelor 1.04B sau C, nu sunt satisfăcătoare Băncii, Banca poate disponibiliza o sumă proporțional mai mică decât suma solicitată, fără a contraveni termenilor Sub-paragrafului 1.02A.”

2. **Articolul 6 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**2.A Articolul 6.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

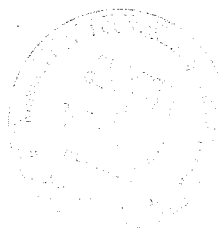
**“6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile**

Sumele Împrumutului disponibilizate de Bancă Împrumutatului vor fi utilizate de către Împrumutat în scopul finanțării cheltuielilor plătite din alocațiile bugetare către MECT pentru cheltuieli eligibile ale Proiectului incluzând cheltuielile pentru sub-proiectele care au fost selectate de MECT în baza criteriilor educaționale și tehnice agreeate cu Banca. Alte fonduri alocate în mod legal de către Împrumutat, precum și de alți furnizori de fonduri, astfel cum sunt menționate în Planul de finanțare a Proiectului (prezentat în Preambul) vor fi de asemenea utilizate de către MECT în vederea executării Proiectului.”

**2.B Articolul 6.07 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“6.07. Alocarea fondurilor**

Împrumutatul se angajează să aloce anual Proiectului, suficiente resurse bugetare și/sau alte resurse financiare, pentru a asigura finanțarea Proiectului în conformitate cu Planul de finanțare al Proiectului și pentru a



permite finalizarea în timp util a Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică.”

## Clauza 2

1. Toate obligațiile financiare asumate în cadrul Contractului de către MECT și care sunt în orice fel legate de tragerile din cadrul Contractului vor fi înțelese ca fiind transferate prin prezentul Împrumutatului de către MECT.
2. Toate celelalte prevederi ale Contractului vor rămâne nemodificate și aplicabile.
3. Acordul de amendare va intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2009 și, în consecință, fondurile disponibilizate conform prezentului Acord, vor fi trase în conformitate cu prevederile acestuia și ale Contractului, cu condiția ca Împrumutatul să fi pus în prealabil la dispoziția Băncii următoarele documente care vor constitui parte integrantă a Contractului: (i) Actul Normativ referitor la aprobarea Acordului de amendare, și (ii) Protocolul semnat între Împrumutat și MECT, referitor la transferul obligațiilor financiare din cadrul Contractului de la MECT către Împrumutat.
3. Acordul de amendare împreună cu Anexele, enumerate mai jos, constituie parte integrantă a Contractului.

Următoarele constituie Anexe la Acordul de amendare:

1. Anexa I – Anexa C Formular de Cerere de Tragere

CA URMARE, părțile la prezentul au convenit ca acest Acord de amendare să fie semnat în patru (4) exemplare originale în limba engleză, fiecare pagină din acestea fiind inițializată în numele Împrumutatului și în numele Băncii.

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI

Ministrul Economiei și  
Finanțelor  
VARUJAN VOSGANIAN

Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII

DIRECTOR DEPARTAMENT C.  
MURPHY

DIRECTOR ADJUNCT  
DEPARTAMENT  
F. BRUNI ROCCIA



**Anexa I – Anexa C**  
**Formular de Cerere de tragere**

Cerere de tragere	Tranșa nr:
-------------------	------------

Vă rugăm să efectuați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (*)	România – Proiectul de Reabilitare a Infrastructurii Școlare - AFI	<b>Rezervat pentru BEI</b>	
Data semnării (*)		Suma Împrumutului:	131.000.000
Număr ref..		Tras la zi:	
Număr tragere		Sold de tras:	
Data propusă pentru tragere		Termen limită Cerere de tragere:	
Total solicitat (valuta contractului)		Număr maxim trageri:	
A se disponibiliza după cum urmează:		Dimensiunea minimă a Tranșei:	
Valuta (Art. 1.03)		Total alocații la zi:	
Suma		Condiții precedente:	
Rata dobânzii Marja dobânzii (Art. 3.01)			
Frecvența dobânzii (Art.3.01)			
Rambursare (Art. 4.01)			
Date rambursare (Art.5.01)	15 iunie și 15 decembrie		
Prima dată de rambursare			
Ultima dată de rambursare			

Contul de creditat al Împrumutatului:

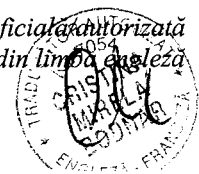
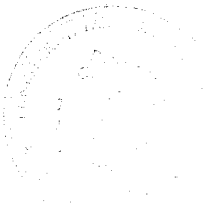
Nr. Cont IBAN și cod BIC:

Titlatura și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informații relevante cererii către:

Nume și semnătura(i) autorizate Împrumutat:

.....



## România - AUTOSTRADA Arad-Timișoara-Lugoj

### Acord privind Amendamentul nr. 1 la Contractul de Finanțare

convenit între

**ROMÂNIA**

și

**BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII**

și

**COMPANIA NAȚIONALĂ DE AUTOSTRĂZI ȘI DRUMURI NAȚIONALE DIN  
ROMÂNIA**

București, 28 octombrie 2008

Luxemburg, 6 noiembrie 2008



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



PREZENTUL ACORD ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România reprezentată de Ministerul Economiei și Finanțelor,  
cu sediul în str. Apolodor nr. 17, Sector 5 RO - 70060  
București, România, reprezentat de  
DI. VARUJAN VOSGANIAN,  
Ministrul Economiei și Finanțelor,

(denumită în continuare “**Împrumutatul**”)

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții cu sediul central în  
Bd. Konrad Adenauer nr. 100, L-2950,  
Luxemburg, reprezentată de DI Cormac MURFY,  
în calitate de Director de Departament și DI Fulceri BRUNI ROCCIA,  
în calitate de Director Adjunct de Departament,

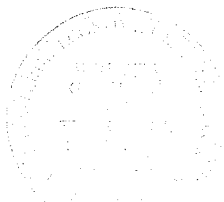
(denumită în continuare “**Banca**”)

ca a doua parte, și

Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale  
din România, SA cu sediul în Bd Dinicu Golescu nr. 38,  
sector 1, RO-010873, București, România, reprezentată de Natalia Alina  
ISTRATE, în calitate de Director General Adjunct Proiecte,

(denumită în continuare “**CNADNR**”)

ca a treia parte.



Traducere oficială autorizată  
din limba engleză

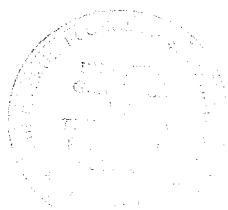




AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (1) Prin Contractul semnat la datele de 17-23/24 decembrie 2003 între Împrumutat, Bancă și CNADNR, Banca a aprobat acordarea unui împrumut în valoare de 200.000.000 EUR (două sute de milioane euro) sau echivalent;
- (2) Urmare a modificărilor produse în legislația română curentă și pentru conformitatea Contractului cu acestea, Împrumutatul a solicitat Băncii să aprobe anumite modificări la Contract, după cum sunt prevăzute mai jos;
- (3) Banca a aprobat solicitarea Împrumutatului și a consimțit, în termenii și condițiile de mai jos, să încheie împreună cu Împrumutatul și CNADNR, prezentul Acord de amendare (denumit în continuare "**Acord de amendare**");
- (4) În conformitate cu legislația în vigoare, au fost emise în mod corespunzător, toate actele juridice necesare semnării de către Împrumutat a acestui Acord de amendare;
- (5) Comitetul executiv al CNADNR a autorizat semnarea de către aceasta a Acordului de amendare; și
- (6) Termenii definiți în Contract vor avea același înțeles în cadrul prezentului Acord, dacă Acordul de amendare nu prevede altfel în mod expres. În cazul în care nu este altfel specificat, referirile la articole, paragrafe, sub-paragrafe vor fi interpretate ca referiri la articole, paragrafe ale Contractului, în timp ce referirile la Preambul și Articole vor fi interpretate ca referiri la Preambulul și Articolele Acordului de amendare.

PRIN URMARE ACUM, se convine după cum urmează:



Traducere oficială autorizată  
din limba franceză în limba română



## Clauza 1

**1. Articolul 1 din cadrul Contractului va fi amendat după cum urmează.**

**1.A Articolul 1.02A din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“1.02A**

Banca va disponibiliza Creditul în cel mult 12 tranșe. Suma fiecărei tranșe, dacă nu este soldul netras al Creditului, va fi de minim 12 milioane euro sau echivalentul acestei sume fără a depăși 30 de milioane euro. O tranșă solicitată de Împrumutat în conformitate cu Sub-paragraful 1.02B este denumită în continuare „Tranșă”.

**1.B Articolul 1.02B din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut**

### **“1.02B**

Periodic, până la 30 noiembrie 2008, Împrumutatul poate prezenta Băncii o cerere scrisă (denumită în continuare “Cerere de Tragere”) pentru rtagerea unei Tranșe. Cererea de tragere va specifica:

- (a) suma de tras a tranșei;
- (b) data preferată pentru tragere, înțelegându-se că Banca poate elibera Tranșa în termen de până la 4 (patru) luni calendaristice de la Data Cererii; și
- (c) rata fixă a dobânzii, dacă este cazul, indicată de către Bancă fără asumarea vreunui angajament.

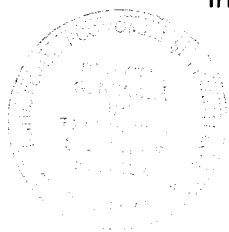
Sub rezerva prevederilor Sub-paragrafului 1.02C, fiecare Cerere de Tragere este irevocabilă.

**1.C Primul și al doilea paragraf din Articolul 1.02C din Contract vor fi modificate și vor avea următorul conținut:**

### **“1.02C**

Dacă cererea este întocmită în conformitate cu prevederile subparagrafului 1.02B, într-un interval cuprins între 10 (zece) și 15 (cincisprezece) zile înainte de data tragerii, Banca va remite Împrumutatului un aviz (denumit în continuare “Aviz de Tragere”) în care:

- (a) va confirma suma și valuta Tranșei;



Traducere oficială autorizată

din limba engleză



- (b) va specifica rata fixă a dobânzii; și
- (c) va specifica data la care Tranșa este programată a fi trasă (denumită în continuare "Data Programată de Tragere"), tragerea fiind în orice caz condiționată de îndeplinirea condițiilor din Paragraful 1.04.

În cazul în care unul sau mai multe dintre elementele specificate în Avizul de tragere nu sunt conforme cu elementul corespunzător din Cererea de tragere, dacă este cazul, Împrumutatul poate revoca, în termen de trei (3) zile lucrătoare luxemburgheze de la primirea Avizului de tragere, Cererea de tragere printr-o notificare transmisă Băncii și, de la acel moment, Cererea și Avizul de tragere își vor pierde valabilitatea."

**1.D Articolul 1.02D din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**" 1.02 D**

Disponibilizarea fiecărei Tranșe se va efectua pe numele și pe seama Împrumutatului, în contul bancar indicat de Împrumutat cu cel puțin zece zile înainte de data disponibilizării Tranșei. Pentru fiecare Tranșă nu poate fi indicat decât un singur cont."

**1.E Primul paragraf al Articolului 1.03 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

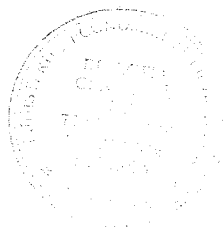
**„1.03 Valuta Tragerii**

Sub rezerva existenței disponibilităților, Banca va disponibiliza fiecare Tranșă în valuta pentru care Împrumutatul și-a exprimat preferința. Fiecare valută a Tragerii va fi EUR sau orice altă valută tranzacționată la scară largă pe principalele piețe valutare."

**1.F (1) Articolul 1.04A litera (c) din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

**„1.04A(c)**

Pentru a permite Împrumutatului să efectueze trageri în condițiile prezentului Contract și să ramburseze Împrumutul (așa cum este definit în Paragraful 2.01) și să plătească dobânda și toate celelalte sume datorate în condițiile prezentului Contract, trebuie să fi fost obținute toate aprobările necesare privind controlul schimbului valutar (dacă este cazul); aceste aprobări trebuie să acopere deschiderea și întreținerea conturilor în care Împrumutatul îi indică Băncii să disponibilizeze Creditul;"



**(2) Articolul 1.04A litera (d) din Contract se va elimina.**

**1.G Articolul 1.04D din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

**„1.04.D**

Tragerea fiecărei tranșe ulterioare primei Tranșe va fi condiționată de primirea de către Bancă, până la data respectivei Cereri de Tragere, inclusiv, a următoarelor documente :

- (a) copii legalizate ale unuia sau mai multor contracte ce au fost finanțate din Tranșele anterioare trase, contract sau contracte care au fost semnate în termeni agreeți de Bancă; și
- (b) dovezi satisfăcătoare furnizate de către Împrumutat, care să ateste că CNADNR a efectuat cheltuieli eligibile pentru componentele Proiectului ce urmează a fi finanțate de Bancă, în conformitate cu Descrierea Tehnică (excluzând impozitele și taxele plătibile în România), pentru o sumă egală cu valoarea tuturor tranșelor trase anterior, mai puțin, cu excepția ultimei tranșe, a unei sume echivalente cu 5.000.000 de euro.”

Pentru calcularea echivalentului în euro a sumelor cheltuite, Banca va aplica cursul de schimb menționat în Paragraful 1.03”

**2. Articolul 2 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**2.A Articolul 2.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**„2.01 Suma Împrumutului**

Împrumutul (denumit în continuare „Împrumut”) va cuprinde totalul sumelor în valutele disponibilizate de către Bancă așa cum au fost notificate de către Bancă Împrumutatului conform Paragrafului 2.04. ”

**2.B Articolul 2.04 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“2.04 Confirmarea din partea Băncii**

După fiecare tragere a unei Tranșe, Banca va transmite Împrumutatului o situație rezumativă ce reflectă suma, data tragerii și rata dobânzii Tranșei și pentru acea Tranșă.”

Traducere oficială/official translation

din limba engleză



6

**3. Articolul 5 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**3.A Primul paragraf al Articolul 5.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**„5.01 Locul Plății**

Fiecare sumă plătită de către Împrumutat în conformitate cu prezentul Contract va fi plătită în respectivul cont notificat Împrumutatului de către Bancă. Banca va indica acest cont cu cel puțin cincisprezece zile înainte de data scadentă a primei plăți efectuate de Împrumutat și va notifica orice modificare a contului cu cel puțin cincisprezece zile înainte de prima plată a căreia i se aplică modificarea.”

**4. Articolul 6 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**4.A Articolul 6.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile**

Sumele Împrumutului disponibilizate de Bancă Împrumutatului vor fi utilizate de către Împrumutat în scopul finanțării cheltuielilor plătite din alocațiile bugetare către CNADNR, pentru cheltuieli eligibile ale Proiectului. Alte fonduri alocate în mod legal de către Împrumutat și menționate în Planul de finanțare a Proiectului (după cum este prezentat în Preambul) vor fi de asemenea utilizate de către CNADNR în vederea executării Proiectului.

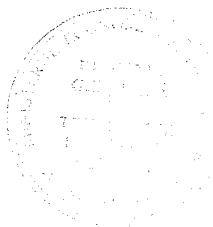
**4.B Articolul 6.07 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“6.07. Alocarea fondurilor**

Împrumutatul se angajează să aloce anual Proiectului, suficiente resurse bugetare și/sau alte resurse financiare, pentru a asigura finanțarea Proiectului în conformitate cu Planul de finanțare al Proiectului și pentru a permite finalizarea în timp util a Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică.”

**Clauza 2**

1. Toate celelalte prevederi ale Contractului vor rămâne neschimbate și aplicabile.



Traducere oficială/autorizată

din limba engleză



2. Acordul de amendare va intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2009 și, în consecință, fondurile disponibilizate conform prezentului Acord, vor fi trase în conformitate cu prevederile acestuia și ale Contractului, cu condiția ca Împrumutatul să fi pus în prealabil la dispoziția Băncii următoarele documente care vor constitui parte integrantă a Contractului: (i) Actul Normativ referitor la aprobarea Acordului de amendare, și (ii) Protocolul semnat între Împrumutat și CNADNR, referitor la transferul pasivelor financiare din cadrul Contractului de la CNADNR către Împrumutat.
3. Acordul de amendare împreună cu Anexele, enumerate mai jos, constituie parte integrantă a Contractului.

Următoarele constituie Anexe la Acordul de amendare:

1. Anexa I – Anexa C Formular de Cerere de Tragere
2. Anexa II Rezoluția Comitetului Executiv al CNADNR și Autorizarea semnatarului

CA URMARE, părțile la prezentul au convenit ca acest Acord de amendare să fie semnat în patru (4) exemplare originale în limba engleză, fiecare pagină din acestea fiind inițializată în numele Împrumutatului, în numele CNADNR, și în numele Băncii.

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI

Ministrul Economiei și  
Finanțelor  
VARUJAN VOSGANIAN

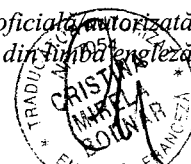
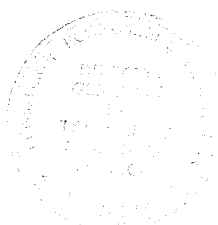
Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII

DIRECTOR DEPARTAMENT C.  
MURPHY

DIRECTOR ADJUNCT  
DEPARTAMENT  
F. BRUNI ROCCIA

Semnat pentru și în numele  
COMPANIEI NAȚIONALE DE AUTOSTRĂZI ȘI DRUMURI NAȚIONALE DIN  
ROMÂNIA

Director General Adjunct Programe  
Natalia Alina ISTRATE



**Anexa I – Anexa C**  
**Formular de Cerere de tragere**

Cerere de tragere	Tranșa nr:
-------------------	------------

Vă rugăm să efectuați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (*)	România – Autostrada Arad-Timișoara-Lugoj	Rezervat pentru BEI	
Data semnării (*)	17-23/24 decembrie 2003	Suma Împrumutului:	200.000.000
Număr ref..		Tras la zi:	
Număr tragere		Sold de tras:	
Data propusă pentru tragere		Termen limită Cerere de tragere:	
Total solicitat (valuta contractului)		Număr maxim trageri:	
A se disponibiliza după cum urmează:		Dimensiunea minimă a Tranșei:	
Valuta (Art. 1.03)	EUR	Total alocații la zi:	
Suma		Condiții precedente:	
Rata dobânzii Marja dobânzii (Art. 3.01)			
Frecvența dobânzii (Art.3.01)	Semestrial		
Rambursare (Art. 4.01)	Semestrial		
Date rambursare (Art.5.01)	15 iunie și 15 decembrie		
Prima dată de rambursare			
Ultima dată de rambursare			

Contul de creditat al Împrumutatului:

Nr. Cont IBAN și cod BIC:

Titlatura și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informații relevante cererii către:

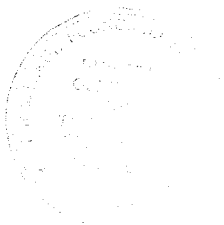
Nume și semnătura(i) autorizate Împrumutat:

.....



**Anexa II**

**Rezoluția Comitetului Executiv al CNADNR și autorizarea semnatarului**



Traducere oficială/autorizată din limba engleză 10





Nr. 23.372 (RO)  
Serapis Nr. 2001 0413

## România – Proiect de Reabilitare a Căilor Ferate pe Coridorul IV - TEN

Acord privind Amendamentul nr. 1 la Contractul de Finanțare

convenit între

ROMÂNIA

și

BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

și

COMPANIA NAȚIONALĂ DE CĂI FERATE S.A. (C.F.R.)

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008



Traducere oficială/autentică  
din limba franceză



1

PREZENTUL ACORD ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România reprezentată de Ministerul Economiei și Finanțelor,  
cu sediul în str. Apolodor nr. 17, Sector 5 RO - 70060  
București, România, reprezentat de  
DI. VARUJAN VOSGANIAN,  
Ministrul Economiei și Finanțelor,

(denumită în continuare “**Împrumutatul**”)

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții cu sediul central în  
Bd. Konrad Adenauer nr. 100, L-2950,  
Luxemburg, reprezentată de DI Cormac MURFY,  
în calitate de Director de Departament și DI Fulceri BRUNI ROCCIA,  
în calitate de Director Adjunct de Departament,

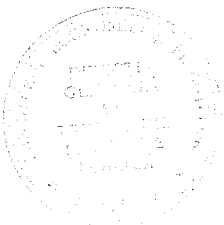
(denumită în continuare “**Banca**”)

ca a doua parte, și

Compania Națională de Căi Ferate “C.F.R.” S.A  
din România, cu sediul în B-dul Dinicu Golescu nr.38,  
Sector 1, București, România,  
reprezentată de Constantin Manea  
în calitate de Director General,

(denumită în continuare “**CFR**”)

ca a treia parte.



Traducere oficială autorizată,  
din limba engleză



2

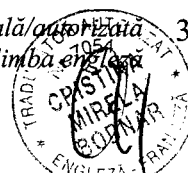
AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (1) Prin Contractul semnat la 22-27 decembrie 2005 între Împrumutat, Bancă și CFR, Banca a aprobat acordarea unui împrumut în favoarea Împrumutatului în valoare de 300.000.000 EUR (treisute de milioane euro) sau echivalent;
- (2) Urmare a modificărilor produse în legislația română curentă și pentru conformitatea Contractului cu acestea, Împrumutatul a solicitat Băncii să aprobe anumite modificări la Contract, după cum sunt prevăzute mai jos;
- (3) Banca a aprobat solicitarea Împrumutatului și a consimțit, în termenii și condițiile de mai jos, să încheie împreună cu Împrumutatul și CFR, prezentul Acord de amendare (denumit în continuare "**Acord de amendare**");
- (4) În conformitate cu legislația în vigoare, au fost emise în mod corespunzător, toate actele juridice necesare semnării de către Împrumutat a acestui Acord de amendare;
- (5) Comitetul executiv al CFR a autorizat semnarea de către aceasta a Acordului de amendare; și
- (6) Termenii definiți în Contract vor avea același înțeles în cadrul prezentului Acord, dacă Acordul de amendare nu prevede altfel în mod expres. În cazul în care nu este altfel specificat, referirile la articole, paragrafe, sub-paragrafe vor fi interpretate ca referiri la articole, paragrafe ale Contractului, în timp ce referirile la Preambul și Articole vor fi interpretate ca referiri la Preambulul și Articolele Acordului de amendare.

PRIN URMARE ACUM, se convine după cum urmează:



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



## Clauza 1

1. **Articolul 1 din cadrul Contractului va fi amendat după cum urmează.**

**1.A Ultima frază a Articolului 1.02A din Contract va fi modificată și va avea următorul conținut:**

“O tranșă solicitată de Împrumutat în conformitate cu Articolul 1.02B este denumită în continuare „**Tranșă**”.”

**1.B Primele două paragrafe ale Articolului 1.02B din Contract vor fi modificate și vor avea următorul conținut:**

### **“1.02B Cererea de tragere**

Periodic, până la 30 noiembrie 2008, Împrumutatul poate prezenta Băncii o cerere scrisă (denumită în continuare “**Cerere de Tragere**”) așa cum este prezentată în Anexa C.1, pentru tragerea unei tranșe. Această cerere trebuie să ajungă la Bancă cu cel puțin 15 zile calendaristice înainte de data la care se dorește a se efectua tragerea. Cu excepția cazului în care s-a făcut deja dovada, cererea de tragere trebuie să fie însoțită de dovada autorizării semnatarului sau semnatarilor, împreună cu speciemenle legalizate de semnătură ale acestora. Cererea de tragere va specifica:

- (i) suma de tras a tranșei; și
- (ii) data preferată pentru tragere, care va fi o zi lucrătoare relevantă (așa cum este definită la Art. 5.01), înțelegându-se că Banca poate elibera Tranșa în termen de până la 4 (patru) luni calendaristice de la Data Cererii de Tragere.

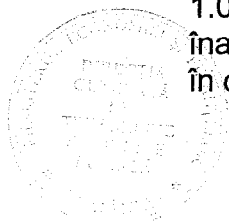
La discreția sa, Împrumutatul poate indica în Cererea de Tragere următorul element, dacă este cazul, așa cum a fost acesta indicat de către Bancă fără ca Banca să își fi luat vreun angajament de a o aplica Tranșei pe toată durata sa, și anume:

- (iii) rata fixă a dobânzii.”

**1.C Articolul 1.02C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“1.02C Avizul de Tragere**

Dacă cererea este întocmită în conformitate cu prevederile Articolului 1.02B, într-un interval cuprins între 10 (zece) și 15 (cincisprezece) zile înainte de data tragerii, Banca va remite Împrumutatului un aviz (denumit în continuare “Aviz de Tragere”) în care se vor specifica:



- (i) suma și valuta Tranșei;
- (ii) rata fixă și;
- (iii) data la care Tranșa este programată a fi trasă (denumită în continuare **"Data Programată de Tragere"**), tragerea fiind în orice caz condiționată de îndeplinirea condițiilor din Articolul 1.04.;

În cazul în care unul sau mai multe dintre elementele specificate în Avizul de tragere nu sunt conforme cu elementul corespunzător din Cererea de tragere, dacă este cazul, Împrumutatul poate revoca, în termen de trei (3) zile lucrătoare luxemburgheze de la primirea Avizului de tragere, Cererea de tragere printr-o notificare transmisă Băncii și, de la acel moment, Cererea și Avizul de tragere își vor pierde valabilitatea.

În general, în sensul acestui Contract, **"Ziua lucrătoare luxemburgheză"** reprezintă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru tranzacții comerciale în Luxemburg."

**1.D Articolul 1.02D din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**" 1.02 D Contul tragerii**

Disponibilizarea se va efectua pe numele și pe seama Împrumutatului, în contul bancar indicat de Împrumutat Băncii în scris cu cel puțin cincisprezece zile înainte de Data Programată de Tragere. Pentru fiecare Tranșă nu poate fi indicat decât un singur cont."

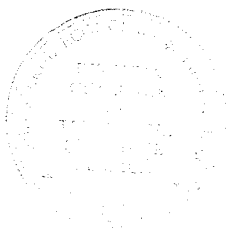
**1.E Primul paragraf al Articolului 1.03 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**„1.03 Valuta Tragerii**

Sub rezerva existenței disponibilităților, Banca va disponibiliza fiecare Tranșă în valuta pentru care Împrumutatul și-a exprimat preferința. Fiecare valută a Tragerii va fi EUR, USD, GBP sau orice altă valută tranzacționată la scară largă pe principalele piețe valutare."

**1.F (1) Articolul 1.04A paragraful (iii) din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

- „(iii) Pentru a permite Împrumutatului să efectueze trageri în condițiile prezentului Contract și să ramburseze Împrumutul (așa cum este definit în Articolul 2.01) și să plătească dobânda și toate celelalte



sume datorate în condițiile prezentului Contract, se vor furniza dovezi care să ateste ca au fost obținute toate aprobările necesare privind controlul schimbului valutar (dacă este cazul); aceste aprobări trebuie să acopere deschiderea și întreținerea conturilor în care Împrumutatul îi indică Băncii să disponibilizeze Creditul;”

**(2) Articolul 1.04A paragraful (iv) din Contract se va elimina.**

**1.G Paragraful (ii) din Articolul 1.04C din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

„(ii) dovezi satisfăcătoare furnizate de către Împrumutat, care să ateste că CFR a efectuat cheltuieli eligibile pentru componentele Proiectului ce urmează a fi finanțate de Bancă, în conformitate cu Descrierea Tehnică (excluzând impozitele și taxele plătibile în România), pentru o sumă egală cu valoarea tuturor tranșelor trase anterior, mai puțin suma de 5.000.000 de euro, excepție făcând ultima tranșă; pentru ultima tranșă, dovezile menționate în fraza precedentă vor fi furnizate în termen de 90 de zile de la tragerea ultimei Tranșe. ”

**1.H Articolul 1.05A din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“1.05A Temeiuri de Amânare a Tragerii**

La solicitarea Împrumutatului, Banca poate amâna integral sau parțial, orice Tranșă până la o dată specificată de Împrumutat, dată care să nu depășească șase (6) luni de la Data Programată a Tragerii. În acest caz, Împrumutatul va plăti o despăgubire de amânare determinată conform Articolului 1.05B de mai jos. Orice solicitare de amânare va produce efecte asupra unei Tranșe numai dacă este făcută cu minimum șapte (7) zile lucrătoare luxemburgheze înainte de Data Programată a Tragerii.

Dacă oricare dintre condițiile prevăzute în Articolul 1.04 nu este îndeplinită la data specificată și la Data Programată a Tragerii, tragerea va fi amânată până la o dată convenită între Bancă și Împrumutat, dată ce va fi cu cel puțin șapte (7) zile lucrătoare luxemburgheze ulterioară îndeplinirii tuturor condițiilor de tragere.”

**1.I Primul paragraf al Articolului 1.05B din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

**“1.05B Despăgubire de amânare**

Dacă tragerea oricărei Tranșe notificate (definită mai jos în Articolul 1.05B) este amânată, fie la solicitarea Împrumutatului fie din motive de neîndeplinire a condițiilor de tragere, Împrumutatul, la solicitarea Băncii, va plăti o despăgubire la suma a cărei tragere a fost amânată. Această

Traducere oficială autorizată  
din limba Engleză



despăgubire se calculează de la Data Programată a Tragerii până la data efectivă a tragerii sau, după caz, până la data anulării Tranșei la o rată egală cu  $R_1$  minus  $R_2$ , unde:"

**1.J Articolul 1.05C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**"1.05 Anularea tragerilor amânate cu șase luni**

Banca poate, cu înștiințarea Împrumutatului, să anuleze o trageră care a fost amânată conform prevederilor Articolului 1.05A cu mai mult de șase (6) luni în total. Suma anulată va rămâne disponibilă pentru trageră în conformitate cu Articolul 1.02."

**1.K Articolul 1.06A din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**„1.06 A Dreptul Împrumutatului de a anula**

Împrumutatul poate anula oricând, prin notificarea Băncii, integral sau parțial și cu efect imediat, partea netrasă din Credit. Notificarea nu va avea efect însă asupra unei Tranșe Notificate a cărei Dată Planificată de Trageră cade în interval de 7 Zile bancare în Luxemburg de la data notificării.

**1.L Articolul 1.06B din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

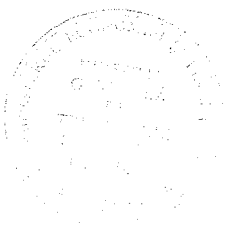
**"1.06 B Dreptul Băncii de a suspenda și anula**

Banca poate, prin notificare adresată Împrumutatului, să suspende și/sau să anuleze integral sau parțial partea netrasă a Creditului, în orice moment și cu efect imediat:

- (i) ca urmare a apariției unui eveniment menționat în Art. 10.01; și
- (ii) în situații excepționale ce afectează în mod negativ accesul Băncii la piețele de capital, mai puțin în cazul unei Tranșe Notificate.

Totodată, dacă Banca poate anula Creditul, conform Art. 4.03A, Banca poate să îl și suspende. Orice suspendare va continua până ce Banca pune capăt suspendării sau anulează suma suspendată."

**1.M Articolul 1.06D din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**



Traducere oficială/autentificată  
din limba engleză



### **„1.06D Anularea după expirarea Creditului**

În orice moment după expirarea termenului limită prevăzut pentru transmiterea de către Împrumutat a Cererii de Tragere în conformitate cu Articolul 1.02B, Banca poate anula, prin notificarea Împrumutatului și fără apariția nici unei obligații pentru vreuna dintre părți, orice parte a Creditului alta decât o Tragere notificată.”

### **2. Articolul 2 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

#### **2.A Articolul 2.04 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

##### **“2.04 Confirmarea din partea Băncii**

După fiecare tragere a unei Tranșe, Banca va transmite Împrumutatului o situație rezumativă ce reflectă data tragerii, suma și valuta, termenii de rambursare și rata dobânzii Tranșei și pentru acea Tranșă. Această confirmare va include un grafic de amortizare.”

### **3. Articolul 5 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

#### **3.A Articolul 5.03 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

##### **„5.03 Data și Locul Plății**

Orice alte sume, în afară de dobândă, despăgubire și suma de bază sunt plătibile în termen de șapte (7) zile de la primirea de către Împrumutat a cererii emise de Bancă.

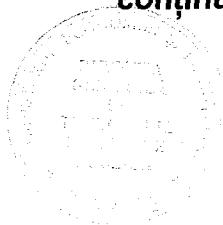
Fiecare sumă plătabilă de către Împrumutat în conformitate cu prezentul Contract va fi plătită în respectul cont notificat Împrumutatului de către Bancă. Banca va indica acest cont cu cel puțin cincisprezece zile înainte de data scadentă a primei plăți efectuate de Împrumutat și va notifica orice modificare a contului cu cel puțin cincisprezece zile înainte de prima plată căreia i se aplică modificarea.

Acest interval de notificare nu se aplică în cazul plăților efectuate în conformitate cu Articolul 10.

O sumă datorată de Împrumutat se va considera plătită atunci când este primită de către Bancă. ”

### **4. Articolul 6 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

#### **4.A Articolul 6.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**





## **“6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile**

Sumele Împrumutului disponibilizate de Bancă Împrumutatului vor fi utilizate de către Împrumutat în scopul finanțării cheltuielilor plătite din alocațiile bugetare către CFR, pentru cheltuieli eligibile ale Proiectului. Alte fonduri alocate în mod legal de către Împrumutat și menționate în Planul de finanțare a Proiectului (după cum este prezentat în Preambul) vor fi de asemenea utilizate de către CFR în vederea executării Proiectului.

Împrumutatul se angajează să aloce anual Proiectului, suficiente resurse bugetare și/sau alte resurse financiare, pentru a asigura finanțarea Proiectului în conformitate cu Planul de finanțare al Proiectului și pentru a permite finalizarea în timp util a Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică.”

### **5. Articolul 10 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

#### **5.A Paragrafele (iii), (vi) și (vii) din Articolul 10.01A din Contract vor fi modificate și vor avea următorul conținut:**

“(iii) dacă Împrumutatului i se cere să ramburseze anticipat orice împrumut ce i s-a acordat inițial pentru o perioadă mai mare de cinci ani, din motive de neîndeplinire a vreunei obligații asumate în legătură cu respectivul Împrumut.”

(vi) dacă Împrumutatul nu își îndeplinește vreuna din obligațiile cu privire la orice alt împrumut acordat de Bancă din resursele Băncii sau ale Uniunii Europene, sau ale oricărui Împrumut nerambursabil ISPA acordat pentru Proiect de către Uniunea Europeană.”

(vii) dacă dreptul Împrumutatului de a trage un împrumut nerambursabil ISPA sau o finanțare acordată de Uniunea Europeană a fost anulat sau reziliat, în totalitate sau în parte, sau dacă respectivul Împrumut a devenit rambursabil; ”

### **Clauza 2**

1. Toate celelalte prevederi ale Contractului vor rămâne nemodificate și aplicabile.
2. Acordul de amendare va intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2009 și, în consecință, fondurile disponibilizate conform prezentului Acord, vor fi trase în conformitate cu prevederile acestuia și ale Contractului, cu condiția ca Împrumutatul să fi pus în prealabil la dispoziția Băncii următoarele documente care vor constitui parte integrantă a Contractului: (i) Actul Normativ referitor la aprobarea Acordului de amendare, și (ii) Protocolul semnat între Împrumutat și CFR, referitor la transferul obligațiilor financiare din cadrul Contractului de la CFR către Împrumutat.
3. Acordul de amendare împreună cu Anexele, enumerate mai jos, constituie parte integrantă a Contractului.

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



Următoarele constituie Anexe la Acordul de amendare:

1. Anexa I – Anexa C Formular de Cerere de Tragere
2. Anexa II Rezoluția Comitetului Executiv al CFR și Autorizarea semnatarului

CA URMARE, părțile la prezentul au convenit ca acest Acord de amendare să fie semnat în patru (4) exemplare originale în limba engleză, fiecare pagină din acestea fiind inițializată în numele Împrumutatului, în numele CFR, și în numele Băncii.

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI

Ministrul Economiei și  
Finanțelor  
VARUJAN VOSGANIAN

Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII

DIRECTOR DEPARTAMENT C.  
MURPHY

DIRECTOR ADJUNCT  
DEPARTAMENT  
F. BRUNI ROCCIA

Semnat pentru și în numele  
COMPANIEI NAȚIONALE DE CĂI FERATE ROMÂNE "CFR" S.A.

Director General  
Constantin MANEA

Traducere oficială/autorizată din limba engleză 10



**Anexa I – Anexa C**  
**Formular de Cerere de tragere**

Cerere de tragere	Tranșa nr:
-------------------	------------

Vă rugăm să efectuați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (*)	România – Proiect de reabilitare a căilor ferate pentru Coridorul IV – TEN	<b>Rezervat pentru BEI</b>	
Data semnării (*)	22 - 27 Decembrie 2005	Suma Împrumutului:	300.000.000
Număr ref..		Tras la zi:	
Număr tragere		Sold de tras:	
Data propusă pentru tragere		Termen limită Cerere de tragere:	30 noiembrie 2008
Total solicitat (valuta contractului)		Număr maxim trageri:	30
A se disponibiliza după cum urmează:		Dimensiunea minimă a Tranșei:	10.000.000 EUR
Valuta (Art. 1.03)		Total alocații la zi:	
Suma		Condiții precedente:	
Rata dobânzii			
Marja dobânzii (Art. 3.01)			
Frecvența dobânzii (Art.3.01)			
Rambursare (Art. 4.01)			
Date rambursare (Art.5.01)	20 aprilie și 20 octombrie		
Prima dată de rambursare			
Ultima dată de rambursare			

Contul de creditat al Împrumutatului:

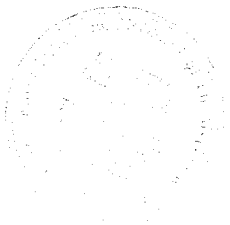
Nr. Cont IBAN și cod BIC:

Titulatura și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informații relevante cererii către:

Nume și semnătura(i) autorizate Împrumutat:

.....



Traducere oficială/official translation  
din limba engleză

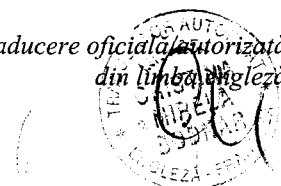


## Anexa II

### Rezoluția Comitetului Executiv al CFR și autorizarea semnatarului



Traducere oficială autorizată 12  
din limba engleză



**România – Proiectul de reconstrucție a drumurilor  
afectate de inundații**

**Acord privind Amendamentul nr. 1 la Contractul de Finanțare**

**convenit între**

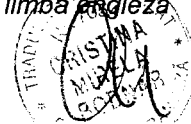
**ROMÂNIA**

**și**

**BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII**

București, 28 octombrie 2008

Luxemburg, 6 noiembrie 2008



PREZENTUL ACORD ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România reprezentată de Ministerul Economiei și Finanțelor,  
cu sediul în str. Apolodor nr. 17, Sector 5 RO - 70060  
București, România, reprezentat de  
DI. VARUJAN VOSGANIAN,  
Ministrul Economiei și Finanțelor,

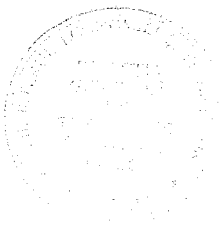
(denumită în continuare “**Împrumutatul**”)

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții cu sediul central în  
Bd. Konrad Adenauer nr. 100, L-2950,  
Luxemburg, reprezentată de DI Cormac MURFY,  
în calitate de Director de Departament și DI Fulceri BRUNI ROCCIA,  
în calitate de Director Adjunct de Departament,

(denumită în continuare “**Banca**”)

ca a doua parte.



Traducere oficială/autorizată 2  
din limba engleză



AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (1) Prin Contractul semnat la datele de 22-27 decembrie 2005 între Împrumutat, și Bancă, Banca a aprobat acordarea unui împrumut în valoare de 300.000.000 EUR (treisute de milioane euro) sau echivalent;
- (2) Urmare a modificărilor produse în legislația română curentă și pentru conformitatea Contractului cu acestea, Împrumutatul a solicitat Băncii să aprobe anumite modificări la Contract, după cum sunt prevăzute mai jos;
- (3) Banca a aprobat solicitarea Împrumutatului și a consimțit, în termenii și condițiile de mai jos, să încheie împreună cu Împrumutatul prezentul Acord de amendare (denumit în continuare "**Acord de amendare**");
- (4) În conformitate cu legislația în vigoare, au fost emise în mod corespunzător, toate actele juridice necesare semnării de către Împrumutat a acestui Acord de amendare;
- (5) Termenii definiți în Contract vor avea același înțeles în cadrul prezentului Acord, dacă Acordul de amendare nu prevede altfel în mod expres. În cazul în care nu este altfel specificat, referirile la articole, paragrafe, sub-paragrafe vor fi interpretate ca referiri la articole, paragrafe ale Contractului, în timp ce referirile la Preambul și Articole vor fi interpretate ca referiri la Preambulul și Articolele Acordului de amendare.

PRIN URMARE ACUM, se convine după cum urmează:



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



## Clauza 1

1. **Articolul 1 din cadrul Contractului va fi amendat după cum urmează.**

**1.A Primele două paragrafe ale Articolului 1.02B din Contract vor fi modificate și vor avea următorul conținut:**

### **“1.02B Cererea de tragere**

Periodic, până la 30 noiembrie 2008, Împrumutatul poate prezenta Băncii o cerere scrisă (denumită în continuare “Cerere de Tragere”) așa cum este prezentată în Anexa C, pentru tragerea unei tranșe. Această cerere trebuie să ajungă la Bancă cu cel puțin 15 zile calendaristice înainte de data la care se dorește a se efectua tragerea. Cu excepția cazului în care s-a făcut deja dovada, cererea de tragere trebuie să fie însoțită de dovada autorizării semnatarului sau semnatarilor, împreună cu speciemenle legalizate de semnătură ale acestora. Cererea de tragere va specifica:

- (i) suma și valuta de tragere a tranșei;
- (ii) data preferată pentru tragere, care va fi o zi lucrătoare relevantă (așa cum este definită la Art. 5.01) înțelegându-se că Banca poate elibera Tranșa în termen de până la 4 (patru) luni calendaristice de la Data Cererii;

La discreția sa, Împrumutatul poate indica în Cererea de Tragere următorul element, dacă este cazul, așa cum a fost acesta indicat de către Bancă fără ca Banca să își fi luat vreun angajament de a o aplica Tranșei pe toată durata sa, și anume:

- (iii) rata fixă a dobânzii.

**1.B Articolul 1.02C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“1.02C Aviz de tragere**

Dacă cererea este întocmită în conformitate cu prevederile subparagrafului 1.02B, într-un interval cuprins între 10 (zece) și 15 (cincisprezece) zile înainte de data tragerii Tranșei, Banca va remite Împrumutatului un aviz (denumit în continuare “Aviz de Tragere”) în care va specifica:

- (a) suma și valuta tragerii;
- (b) rata fixă a dobânzii; și





- (c) data la care Tranșa este programată a fi trasă (denumită în continuare "Data Programată de Tragere"), tragerea fiind în orice caz condiționată de îndeplinirea condițiilor Art. 1.04.

În cazul în care unul sau mai multe dintre elementele specificate în Avizul de tragere nu sunt conforme cu elementul corespunzător din Cererea de tragere, dacă este cazul, Împrumutatul poate revoca, în termen de trei (3) zile lucrătoare luxemburgheze de la primirea Avizului de tragere, Cererea de tragere printr-o notificare transmisă Băncii și, de la acel moment, Cererea și Avizul de tragere își vor pierde valabilitatea.

În general, în sensul acestui Contract, "**Ziua lucrătoare luxemburgheză**" reprezintă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru tranzacții comerciale în Luxemburg."

**1.C Articolul 1.02D din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**„1.02D Contul tragerii**

Disponibilizarea se va efectua pe numele și pe seama Împrumutatului, în contul bancar indicat de Împrumutat Băncii în scris cu cel puțin cincisprezece zile înainte de Data Programată de Tragere. Pentru fiecare Tranșă nu poate fi indicat decât un singur cont.

**1.D Primul paragraf al Articolului 1.03 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“ 1.03 Valuta Tragerii**

Sub rezerva existenței disponibilităților, Banca va disponibiliza fiecare Tranșă în valuta pentru care Împrumutatul și-a exprimat preferința. Fiecare valută a Tragerii va fi EUR, USD, GBP sau orice altă valută tranzacționată la scară largă pe principalele piețe valutare.”

**1.E (1) Articolul 1.04A paragraful (ii) din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

„(ii) Pentru a permite Împrumutatului să efectueze trageri în condițiile prezentului Contract și să ramburseze Împrumutul (așa cum este definit în Paragraful 2.01) și să plătească dobânda și toate celelalte sume datorate în condițiile prezentului Contract, se vor furniza dovezi care să ateste ca au fost obținute toate aprobările necesare privind controlul schimbului valutar (dacă este cazul); aceste aprobări trebuie să acopere deschiderea și întreținerea conturilor în care Împrumutatul îi indică Băncii să disponibilizeze Creditul;”



**(2) Articolul 1.04A paragraful (iii) din Contract se va elimina.**

**1.F Articolul 1.04C paragraful (ii) din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

„(ii) dovezi satisfăcătoare Băncii care să ateste că au fost efectuate cheltuieli eligibile de către Coordonatorul de Proiect, pentru componentele Proiectului ce urmează a fi finanțate de Bancă, în conformitate cu Descrierea Tehnică (excluzând impozitele și taxele plătibile în România), pentru o sumă egală cu valoarea tuturor tranșelor trase anterior, mai puțin, cu excepția ultimei tranșe, a unei sume echivalente cu 5.000.000 de euro.”

**2. Articolul 6 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**3.A Articolul 6.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile**

Sumele Împrumutului disponibilizate de Bancă Împrumutatului vor fi utilizate de către Împrumutat în scopul finanțării cheltuielilor plătite din alocațiile bugetare către Agenția/ Agențiile de Implementare, pentru cheltuieli eligibile ale Proiectului. Alte fonduri alocate în mod legal de către Împrumutat și după caz, de orice alți furnizori de fonduri, astfel cum sunt menționate în Planul de finanțare a Proiectului (prezentat în Preambul) vor fi de asemenea utilizate de către Agenția/ Agențiile de Implementare în vederea executării Proiectului.

Împrumutatul se angajează să aloce anual Proiectului, suficiente resurse bugetare și/sau alte resurse financiare, pentru a asigura finanțarea Proiectului în conformitate cu Planul de finanțare al Proiectului și pentru a permite finalizarea în timp util a Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică.”

**Clauza 2**

1. Orice obligație financiară asumată în cadrul Contractului de către Coordonatorul de Proiect și care este în orice fel legată de tragerile din cadrul Contractului vor fi înțelese ca fiind transferate Împrumutatului de către Coordonatorul de Proiect.
2. Toate celelalte prevederi ale Contractului vor rămâne nemodificate și aplicabile.
3. Acordul de amendare va intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2009 și, în consecință, fondurile disponibilizate conform prezentului Acord, vor fi trase



în conformitate cu prevederile acestuia și ale Contractului, cu condiția ca Împrumutatul să fi pus în prealabil la dispoziția Băncii următoarele documente care vor constitui parte integrantă a Contractului: (i) Actul Normativ referitor la aprobarea Acordului de amendare, și (ii) Protocolul semnat între Împrumutat și Coordonatorul de Proiect, referitor la transferul obligațiilor financiare din cadrul Contractului de la Coordonatorul de Proiect către Împrumutat.

4. Acordul de amendare împreună cu Anexele, enumerate mai jos, constituie parte integrantă a Contractului.

Următoarele constituie Anexe la Acordul de amendare:

1. Anexa I – Anexa C Formular de Cerere de tragere

CA URMARE, părțile la prezentul au convenit ca acest Acord de amendare să fie semnat în patru (4) exemplare originale în limba engleză, fiecare pagină din acestea fiind inițializată în numele Împrumutatului și în numele Băncii.

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI

Ministrul Economiei și  
Finanțelor  
VARUJAN VOSGANIAN

Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII

DIRECTOR DEPARTAMENT C.  
MURPHY

DIRECTOR ADJUNCT  
DEPARTAMENT  
F. BRUNI ROCCIA

Traducere oficială/autorizată 7  
din limba engleză



**Anexa I – Anexa C**  
**Formular de Cerere de tragere<sup>1</sup>**

Cerere de tragere	Tranșa nr:
-------------------	------------

Vă rugăm să efectuați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (*)	România – Proiectul de reconstrucție a drumurilor afectate de inundații	<b>Rezervat pentru BEI</b>	
Data semnării (*)	22 - 27 Decembrie 2005	Suma Împrumutului:	300.000.000 EUR
Număr ref..		Tras la zi:	
Număr tragere		Sold de tras:	
Data propusă pentru tragere		Termen limită Cerere de tragere:	
Total solicitat (valuta contractului)		Număr maxim trageri:	
A se disponibiliza după cum urmează:		Dimensiunea minimă a Tranșei:	Euro
Valuta (Art. 1.03)		Total alocații la zi:	
Suma		Condiții precedente:	
Rata dobânzii			
Marja dobânzii (Art. 3.01)			
Frecvența dobânzii (Art.3.01)			
Rambursare (Art. 4.01)			
Date rambursare (Art.5.01)	20 Aprilie și 20 Octombrie		
Prima dată de rambursare			
Ultima dată de rambursare			

Contul de creditat al Împrumutatului:

Nr. Cont IBAN și cod BIC:

Titulatura și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informații relevante cererii către:

Nume și semnătura(i) autorizate Împrumutat:

<sup>1</sup> Modelul prezentei Anexe I – ANEXA C se va confirma de MEF.



**România - Proiect Autostrada Cernavodă – Constanța -  
TEN**

**Acord privind Amendamentul nr. 1 la Contractul de Finanțare**

**convenit între**

**ROMÂNIA**

**și**

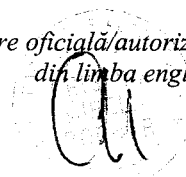
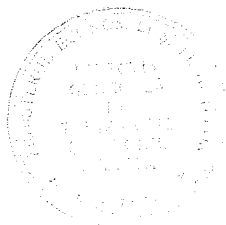
**BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII**

**și**

**COMPANIA NAȚIONALĂ DE AUTOSTRĂZI ȘI DRUMURI NAȚIONALE DIN  
ROMÂNIA**

București, 28 octombrie 2008

Luxemburg, 6 noiembrie 2008



PREZENTUL ACORD ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România reprezentată de Ministerul Economiei și Finanțelor,  
cu sediul în str. Apolodor nr. 17, Sector 5 RO - 70060  
București, România, reprezentat de  
DI. VARUJAN VOSGANIAN,  
Ministrul Economiei și Finanțelor,

(denumită în continuare “**Împrumutul**”)

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții cu sediul central în  
Bd. Konrad Adenauer nr. 100, L-2950,  
Luxemburg, reprezentată de DI Cormac MURFY,  
în calitate de Director de Departament și DI Fulceri BRUNI ROCCIA,  
în calitate de Director Adjunct de Departament,

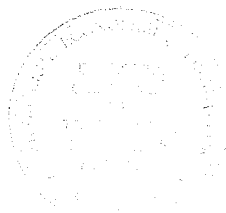
(denumită în continuare “**Banca**”)

ca a doua parte, și

Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale  
din România, SA cu sediul în Bd Dinicu Golescu nr. 38,  
sector 1, RO-010873, București, România, reprezentată de Natalia Alina  
ISTRATE, în calitate de Director General Adjunct Proiecte,

(denumită în continuare “**CNADNR**”)

ca a treia parte.



Traducere oficială autorizată  
din limba engleză  
2

AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (1) Prin Contractul semnat la 22-27 decembrie 2005 între Împrumutat, Bancă și CNADNR, Banca a aprobat acordarea unui împrumut în favoarea Împrumutatului în valoare de 250.000.000 EUR (două sute cincizeci de milioane euro) sau echivalent;
- (2) Urmare a modificărilor produse în legislația română curentă și pentru conformitatea Contractului cu acestea, Împrumutatul a solicitat Băncii să aprobe anumite modificări la Contract, după cum sunt prevăzute mai jos;
- (3) Banca a aprobat solicitarea Împrumutatului și a consimțit, în termenii și condițiile de mai jos, să încheie împreună cu Împrumutatul și CNADNR, prezentul Acord de amendare (denumit în continuare "**Acord de amendare**");
- (4) În conformitate cu legislația în vigoare, au fost emise în mod corespunzător, toate actele juridice necesare semnării de către Împrumutat a acestui Acord de amendare;
- (5) Comitetul executiv al CNADNR a autorizat semnarea de către aceasta a Acordului de amendare; și
- (6) Termenii definiți în Contract vor avea același înțeles în cadrul prezentului Acord, dacă Acordul de amendare nu prevede altfel în mod expres. În cazul în care nu este altfel specificat, referirile la articole, paragrafe, sub-paragrafe vor fi interpretate ca referiri la articole, paragrafe ale Contractului, în timp ce referirile la Preambul și Articole vor fi interpretate ca referiri la Preambulul și Articolele Acordului de amendare.

PRIN URMARE ACUM, se convine după cum urmează:



Traducere oficială autorizată



## Clauza 1

1. **Articolul 1 din cadrul Contractului va fi amendat după cum urmează.**

**1.A Ultima frază a Articolului 1.02A din Contract va fi modificată și va avea următorul conținut:**

“O tranșă solicitată de Împrumutat în conformitate cu Articolul 1.02B este denumită în continuare „**Tranșă**”.”

**1.B Primele două paragrafe ale Articolului 1.02B din Contract vor fi modificate și vor avea următorul conținut:**

### **“1.02B Cererea de tragere**

Periodic, până la 30 noiembrie 2008, Împrumutatul poate prezenta Băncii o cerere scrisă (denumită în continuare “**Cerere de Tragere**”) așa cum este prezentată în Anexa C.1, pentru tragerea unei tranșe. Această cerere trebuie să ajungă la Bancă cu cel puțin 15 zile calendaristice înainte de data la care se dorește a se efectua tragerea. Cu excepția cazului în care s-a făcut deja dovada, cererea de tragere trebuie să fie însoțită de dovada autorizării semnatarului sau semnatarilor, împreună cu speciemenle legalizate de semnătură ale acestora. Cererea de tragere va specifica:

- (i) suma de tras a tranșei; și
- (ii) data preferată pentru tragere, care va fi o zi lucrătoare relevantă (de până la 4 (patru) luni calendaristice de la Data Cererii de Tragere).

La discreția sa, Împrumutatul poate indica în Cererea de Tragere următorul element, dacă este cazul, așa cum a fost acesta indicat de către Bancă fără ca Banca să își fi luat vreun angajament de a o aplica Tranșei pe toată durata sa, și anume:

- (iii) rata fixă a dobânzii.”

**1.C Articolul 1.02C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“1.02C Avizul de Tragere**

Dacă cererea este întocmită în conformitate cu prevederile Art. 1.02B, într-un interval cuprins între 10 (zece) și 15 (cincisprezece) zile înainte de data tragerii, Banca va remite Împrumutatului un aviz (denumit în continuare “**Aviz de Tragere**”) în care se vor specifica:





- (a) suma și valuta Tranșei;
- (b) rata fixă a dobânzii; și
- (c) data la care Tranșa este programată a fi trasă (denumită în continuare **"Data Programată de Tragere"**), tragerea fiind în orice caz condiționată de îndeplinirea condițiilor din Articolul 1.04.

În cazul în care unul sau mai multe dintre elementele specificate în Avizul de tragere nu sunt conforme cu elementul corespunzător din Cererea de tragere, dacă este cazul, Împrumutatul poate revoca, în termen de trei (3) zile lucrătoare luxemburgheze de la primirea Avizului de tragere, Cererea de tragere printr-o notificare transmisă Băncii și, de la acel moment, Cererea și Avizul de tragere își vor pierde valabilitatea.

În general, în sensul acestui Contract, **"Ziua lucrătoare luxemburgheză"** reprezintă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru tranzacții comerciale în Luxemburg."

**1.D Articolul 1.02D din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**" 1.02 D Contul tragerii**

Disponibilizarea se va efectua pe numele și pe seama Împrumutatului, în contul bancar indicat de Împrumutat Băncii în scris cu cel puțin cincisprezece zile înainte de Data Programata de Tragere. Pentru fiecare Tranșă nu poate fi indicat decât un singur cont."

**1.E Primul paragraf al Articolului 1.03 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**„1.03 Valuta Tragerii**

Sub rezerva existenței disponibilităților, Banca va disponibiliza fiecare Tranșă în valuta pentru care Împrumutatul și-a exprimat preferința. Fiecare valută a Tragerii va fi EUR, USD, GBP sau orice altă valută tranzacționată la scară largă pe principalele piețe valutare."

**1.F (1) Articolul 1.04A paragraful (iii) din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

- „(iii) Pentru a permite Împrumutatului să efectueze trageri în condițiile prezentului Contract și să ramburseze Împrumutul (așa cum este definit în Articolul 2.01) și să plătească dobânda și toate celelalte sume datorate în condițiile prezentului Contract, se vor furniza dovezi care să ateste ca au fost obținute toate aprobările necesare

privind controlul schimbului valutar (dacă este cazul); aceste aprobări trebuie să acopere deschiderea și întreținerea conturilor în care Împrumutatul îi indică Băncii să disponibilizeze Creditul;”

**(2) Articolul 1.04A paragraful (iv) din Contract se va elimina.**

**1.G Primul paragraf, litera (ii) din Articolul 1.04C din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

„(ii) dovezi satisfăcătoare furnizate de către Împrumutat, care să ateste că CNADNR a efectuat cheltuieli eligibile pentru componentele Proiectului ce urmează a fi finanțate de Bancă, în conformitate cu Descrierea Tehnică (excluzând impozitele și taxele plătibile în România), pentru o sumă egală cu valoarea tuturor tranșelor trase anterior, mai puțin suma de 5.000.000 de euro, excepție făcând ultima tranșă.”

**1.H Articolul 1.05A din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“1.05A Temeiuri de Amânare a Tragerii**

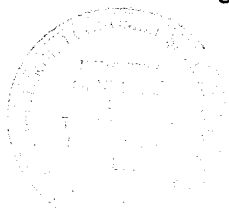
La solicitarea Împrumutatului, Banca poate amâna integral sau parțial, orice Tranșă până la o dată specificată de Împrumutat, dată care să nu depășească șase (6) luni de la Data Programată a Tragerii. În acest caz, Împrumutatul va plăti o despăgubire de amânare determinată conform Articolului 1.05B de mai jos. Orice solicitare de amânare va produce efecte asupra unei Tranșe numai dacă este făcută cu minimum șapte (7) zile lucrătoare luxemburghize înainte de Data Programată a Tragerii.

Dacă oricare dintre condițiile prevăzute în Articolul 1.04 nu este îndeplinită la data specificată și la Data Programată a Tragerii, tragerea va fi amânată până la o dată convenită între Bancă și Împrumutat, dată ce va fi cu cel puțin șapte (7) zile lucrătoare luxemburghize ulterioară îndeplinirii tuturor condițiilor de tragere.”

**1.I Primul paragraf al Articolului 1.05B din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

**“1.05B Despăgubire de amânare**

Dacă tragerea oricărei Tranșe notificate (definită mai jos în Articolul 1.05B) este amânată, fie la solicitarea Împrumutatului fie din motive de neîndeplinire a condițiilor de tragere, Împrumutatul, la solicitarea Băncii, va plăti o despăgubire la suma a cărei tragere a fost amânată. Această despăgubire se calculează de la Data Programată a Tragerii până la data efectivă a tragerii sau, după caz, până la data anulării Tranșei la o rată egală cu  $R_1$  minus  $R_2$ , unde:”



**1.J Articolul 1.05C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“1.05 Anularea tragerilor amânate cu șase luni**

Banca poate, cu înștiințarea Împrumutatului, să anuleze o tragere care a fost amânată conform prevederilor Articolului 1.05A cu mai mult de șase (6) luni în total. Suma anulată va rămâne disponibilă pentru tragere în conformitate cu Articolul 1.02.”

**1.K Articolul 1.06D din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**„1.06 D Anularea după expirarea Creditului**

În orice moment după expirarea termenului limită prevăzut pentru transmiterea de către Împrumutat a Cererii de Tragere în conformitate cu Articolul 1.02B, Banca poate anula, prin notificarea Împrumutatului și fără apariția nici unei obligații pentru vreuna dintre părți, orice parte a Creditului alta decât o Tragere notificată.”

**2. Articolul 2 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**2.A Articolul 2.04 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“2.04 Confirmarea din partea Băncii**

După fiecare tragere a unei Tranșe, Banca va transmite Împrumutatului o situație rezumativă ce reflectă data tragerii, suma și valuta, termenii de rambursare și rata dobânzii Tranșei și pentru acea Tranșă. Această confirmare va include un grafic de amortizare ”

**3. Articolul 5 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**3.A Articolul 5.03 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**„5.03 Data și Locul Plății**

Orice alte sume, în afară de dobândă, despăgubire și suma de bază sunt plătibile în termen de șapte (7) zile de la primirea de către Împrumutat a cererii emise de Bancă.

Fiecare sumă plătită de către Împrumutat în conformitate cu prezentul Contract va fi plătită în respectul cont notificat Împrumutatului de către Bancă. Banca va indica acest cont cu cel puțin cincisprezece zile înainte



Traducere oficială autorizată  
din limba engleză



de data scadentă a primei plăți efectuate de Împrumutat și va notifica orice modificare a contului cu cel puțin cincisprezece zile înainte de prima plată careia i se aplică modificarea.  
Acest interval de notificare nu se aplică în cazul plăților efectuate în conformitate cu Articolul 10.”

Orice suma datorata de Împrumutat va fi considerata platita la momentul primirii acesteia de catre Bancă.

#### **4. Articolul 6 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

##### **4.A Articolul 6.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

###### **“6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile**

Sumele Împrumutului disponibilizate de Bancă Împrumutatului vor fi utilizate de către Împrumutat în scopul finanțării cheltuielilor plătite din alocațiile bugetare către CNADNR, pentru cheltuieli eligibile ale Proiectului. Alte fonduri alocate în mod legal de către Împrumutat și de orice alti furnizori de fonduri, astfel cum sunt menționate în Planul de finanțare a Proiectului ( prezentat în Preambul) vor fi de asemenea utilizate de către CNADNR în vederea executării Proiectului.

Împrumutatul se angajează să aloce anual Proiectului, suficiente resurse bugetare și/sau alte resurse financiare, pentru a asigura finanțarea Proiectului în conformitate cu Planul de finanțare al Proiectului și pentru a permite finalizarea în timp util a Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică.”

#### **5. Articolul 10 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

##### **5.A Paragrafele (iii) și (vi) din Articolul 10.01A din Contract vor fi modificate și vor avea următorul conținut:**

“(iii) dacă Împrumutatului i se cere să ramburseze anticipat orice împrumut ce i s-a acordat inițial pentru o perioadă mai mare de cinci ani, din motive de neîndeplinire a vreunei obligații asumate în legătură cu respectivul împrumut.”

(vi) dacă Împrumutatul nu își îndeplinește vreuna din obligațiile cu privire la orice alt împrumut acordat de Bancă din resursele Băncii sau ale Uniunii Europene, sau ale Împrumutului BERD.”

### **Clauza 2**

1. Toate celelalte prevederi ale Contractului vor rămâne nemodificate și aplicabile.



2. Acordul de amendare va intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2009 și, în consecință, fondurile disponibilizate conform prezentului Acord, vor fi trase în conformitate cu prevederile acestuia și ale Contractului, cu condiția ca Împrumutatul să fi pus în prealabil la dispoziția Băncii următoarele documente care vor constitui parte integrantă a Contractului: (i) Actul Normativ referitor la aprobarea Acordului de amendare, și (ii) Protocolul semnat între Împrumutat și CNADNR, referitor la transferul obligațiilor financiare din cadrul Contractului de la CNADNR către Împrumutat.
3. Acordul de amendare împreună cu Anexele, enumerate mai jos, constituie parte integrantă a Contractului.

Următoarele constituie Anexe la Acordul de amendare:

1. Anexa I – Anexa C Formular de Cerere de Tragere
2. Anexa II Rezoluția Comitetului Executiv al CNADNR și Autorizarea semnatarului

CA URMARE, părțile la prezentul au convenit ca acest Acord de amendare să fie semnat în patru (4) exemplare originale în limba engleză, fiecare pagină din acestea fiind inițializată în numele Împrumutatului, în numele CNADNR, și în numele Băncii.

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI

Ministrul Economiei și  
Finanțelor  
VARUJAN VOSGANIAN

Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII

DIRECTOR DEPARTAMENT C.  
MURPHY

DIRECTOR ADJUNCT  
DEPARTAMENT  
F. BRUNI ROCCIA

Semnat pentru și în numele  
COMPANIEI NAȚIONALE DE AUTOSTRĂZI ȘI DRUMURI NAȚIONALE DIN  
ROMÂNIA

Director General Adjunct Programe  
Natalia Alina ISTRATE



**Anexa I – Anexa C**  
**Formular de Cerere de tragere**

Cerere de tragere	Tranșa nr:
-------------------	------------

Vă rugăm să efectuați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (*)	România – Autostrada Cenavodă – Constanța - TEN	<b>Rezervat pentru BEI</b>	
Data semnării (*)	22 - 27 Decembrie 2005	Suma Împrumutului:	250.000.000 EUR
Număr ref..		Tras la zi:	
Număr tragere		Sold de tras:	
Data propusă pentru tragere		Termen limită Cerere de tragere:	30 noiembrie 2008
Total solicitat (valuta contractului)		Număr maxim trageri:	16
A se disponibiliza după cum urmează:		Dimensiunea minimă a Tranșei:	15.000.000 EUR
Valuta (Art. 1.03)		Total alocații la zi:	
Suma		Condiții precedente:	
Rata dobânzii Marja dobânzii (Art. 3.01)			
Frecvența dobânzii (Art.3.01)			
Rambursare (Art. 4.01)			
Date rambursare (Art.5.01)	20 aprilie și 20 octombrie		
Prima dată de rambursare			
Ultima dată de rambursare			

Contul de creditat al Împrumutatului:

Nr. Cont IBAN și cod BIC:

Titlatura și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informații relevante cererii către:

Nume și semnătura(i) autorizate Împrumutat:

.....

Traducere oficială/autorizată 10  
din limba engleză



## Anexa II

### Rezoluția Comitetului Executiv al CNADNR și autorizarea semnatarului



Traducere oficială/autorizată 11  
din limba engleză



**România – Proiectul de reabilitare a drumurilor, etapa a  
VI-a**

**Acord privind Amendamentul nr. 1 la Contractul de Finanțare**

**convenit între**

**ROMÂNIA**

**și**

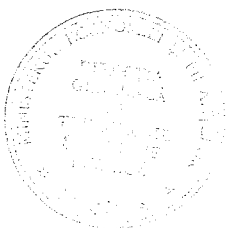
**BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII**

**și**

**COMPANIA NAȚIONALĂ DE AUTOSTRĂZI ȘI DRUMURI NAȚIONALE DIN  
ROMÂNIA**

București, 28 octombrie 2008

Luxemburg, 6 noiembrie 2008



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză 1





PREZENTUL ACORD ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România reprezentată de Ministerul Economiei și Finanțelor,  
cu sediul în str. Apolodor nr. 17, Sector 5 RO - 70060  
București, România, reprezentat de  
DI. VARUJAN VOSGANIAN,  
Ministrul Economiei și Finanțelor,

(denumită în continuare “**Împrumutatul**”)

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții cu sediul central în  
Bd. Konrad Adenauer nr. 100, L-2950,  
Luxemburg, reprezentată de DI Cormac MURFY,  
în calitate de Director de Departament și DI Fulceri BRUNI ROCCIA,  
în calitate de Director Adjunct de Departament,

(denumită în continuare “**Banca**”)

ca a doua parte, și

Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale  
din România, SA cu sediul în Bd Dinicu Golescu nr. 38,  
sector 1, RO-010873, București, România, reprezentată de Natalia Alina  
ISTRATE, în calitate de Director General Adjunct Proiecte,

(denumită în continuare “**CNADNR**”)

ca a treia parte.



Traducere oficială autorizată  
din limba engleză



AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (1) Prin Contractul semnat la 19-22 decembrie 2006 între Împrumutat, Bancă și CNADNR, Banca a aprobat acordarea unui împrumut în favoarea Împrumutatului în valoare de 450.000.000 EUR (patrusute cincizeci de milioane euro) sau echivalent;
- (2) Urmare a modificărilor produse în legislația română curentă și pentru conformitatea Contractului cu acestea, Împrumutatul a solicitat Băncii să aprobe anumite modificări la Contract, după cum sunt prevăzute mai jos;
- (3) Banca a aprobat solicitarea Împrumutatului și a consimțit, în termenii și condițiile de mai jos, să încheie împreună cu Împrumutatul și CNADNR, prezentul Acord de amendare (denumit în continuare "**Acord de amendare**");
- (4) În conformitate cu legislația în vigoare, au fost emise în mod corespunzător, toate actele juridice necesare semnării de către Împrumutat a acestui Acord de amendare;
- (5) Comitetul executiv al CNADNR a autorizat semnarea de către aceasta a Acordului de amendare; și
- (6) Termenii definiți în Contract vor avea același înțeles în cadrul prezentului Acord, dacă Acordul de amendare nu prevede altfel în mod expres. În cazul în care nu este altfel specificat, referirile la articole, paragrafe, sub-paragrafe vor fi interpretate ca referiri la articole, paragrafe ale Contractului, în timp ce referirile la Preambul și Articole vor fi interpretate ca referiri la Preambulul și Articolele Acordului de amendare.

PRIN URMARE ACUM, se convine după cum urmează:



Traducere oficială autorizată 3



## Clauza 1

1. **Articolul 1 din cadrul Contractului va fi amendat după cum urmează.**

1.A **Articolul 1.02B din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“1.02B Cererea de Tragere**

Periodic, până la 28 februarie 2010, Împrumutatul poate prezenta Băncii o cerere scrisă (denumită în continuare “Cerere de Tragere”) așa cum este prezentată în Anexa C (vezi Anexa I la prezentul Acord), pentru tragerea unei tranșe. Cererea de tragere va specifica:

- (a) suma de tras a tranșei;
- (b) data preferată pentru tragere, care va fi o zi lucrătoare (așa cum este definită la Art. 5.01) ce cade nu mai devreme de 15 (cincisprezece) zile calendaristice după data Cererii de Tragere, înțelegându-se că Banca poate elibera Tranșa în termen de până la 4 (patru) luni calendaristice de la Data Cererii;
- (c) în cazul în care tranșa poartă o rată fixă a dobânzii ( **“tranșă cu Rată fixă”**) sau o rată variabilă a dobânzii cu marjă fixă (**“tranșă cu Rată variabilă cu marjă fixă”**) sau **“tranșă RVMF”**), toate urmările prevederilor Articolului 3.01; și
- (d) la discreția Băncii, următoarele elemente, dacă este cazul, așa cum au fost acestea indicate anterior de către Bancă fără ca Banca să își fi luat vreun angajament de a le aplica Tranșei pe toată durata sa;
  - (i) în cazul unei tranșe cu rată fixă, rata dobânzii; sau,
  - (ii) în cazul unei tranșe RVMF Marja (definită în Articolul 3.01).

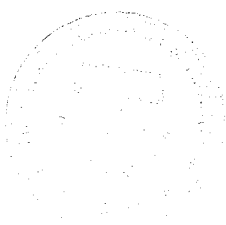
Sub rezerva penultimului paragraf al Articolului 1.02C, fiecare Cerere de Tragere este irevocabilă.”

1.B **Articolul 1.02C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“1.02C Avizul de Tragere**

Dacă cererea este întocmită în conformitate cu prevederile Art. 1.02B, într-un interval cuprins între 10 (zece) și 15 (cincisprezece) zile înainte de data tragerii, Banca va remite Împrumutatului un aviz (denumit în continuare “Aviz de Tragere”) în care se vor specifica:

- (a) suma Tranșei;



- (b) data la care Tranșa este programată a fi trasă (denumită în continuare **"Data Programată de Tragere"**), tragerea fiind în orice caz condiționată de îndeplinirea condițiilor din Paragraful 1.04.;
- (c) rata dobânzii;
- (d) datele aplicabile de rambursare; și
- (e) pentru o tranșă cu rată fixă, rata fixă a dobânzii sau, pentru o tranșă RVMF, Marja.

În cazul în care unul sau mai multe dintre elementele specificate în Avizul de tragere nu sunt conforme cu elementul corespunzător din Cererea de tragere, dacă este cazul, Împrumutatul poate revoca, în termen de trei (3) zile lucrătoare luxemburgheze de la primirea Avizului de tragere, Cererea de tragere printr-o notificare transmisă Băncii și, de la acel moment, Cererea și Avizul de tragere își vor pierde valabilitatea.

În general, în sensul acestui Contract, **"Ziua lucrătoare luxemburgheză"** reprezintă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru tranzacții comerciale în Luxemburg."

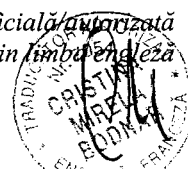
**1.C Articolul 1.02D din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**" 1.02 D Contul tragerii**

Disponibilizarea se va efectua în contul bancar deschis exclusiv în numele și pe socoteala Împrumutatului pe care acesta îl comunică Băncii prin Cererea de Tragere."

**1.D Articolul 1.04A literele (e) și (f) din Contract se vor modifica și vor avea următorul conținut:**

- „(e) dovezi satisfăcătoare, în limba engleză, a împuternicirii persoanei sau persoanelor care reprezintă din punct de vedere juridic Împrumutatul și care este/sunt autorizată/autorizate să semneze Cererile de tragere pentru și în numele Împrumutatului, cât și specimenul de semnătură autentificat al persoanei sau persoanelor respective;
- (f) dovezi satisfăcătoare în limba engleză care să ateste că au fost obținute toate aprobările necesare privind controlul schimbului valutar specificate de către Bancă sau indicate în avizul juridic acordat în cadrul poziției (a) de mai sus pentru a permite Împrumutatului să efectueze trageri în condițiile prezentului Contract, să ramburseze Împrumutul și să plătească dobânda și toate celelalte sume datorate în condițiile prezentului Contract; aceste aprobări trebuie să acopere deschiderea și întreținerea



conturilor în care Împrumutatul îi indică Băncii să disponibilizeze Creditul;”

**1.E Articolul 1.04B litera (b) din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

“(b) dovezi satisfăcătoare Băncii care să ateste că CNADNR a efectuat cheltuieli eligibile pentru articolele ce urmează să fie finanțate de Bancă în conformitate cu Descrierea tehnică (excluzând impozitele și taxele plătibile în România), în sumă globală egală cu toate tranșele trase anterior, mai puțin o sumă de 5.000.000 (cinci milioane euro), excepție făcând ultima tragere; aceste dovezi vor fi înaintate Băncii de către Împrumutat în termen de nouăzeci (90) de zile de la tragerea de către Împrumutat a oricărei tranșe, iar pentru calcularea echivalentului în euro al sumelor cheltuite de CNADNR, Banca va aplica rata de schimb valabilă cu treizeci de zile înainte de data Cererii de tragere transmisă Băncii de către Împrumutat”

**1.F Articolul 1.04D din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

**„1.04D Toate tranșele**

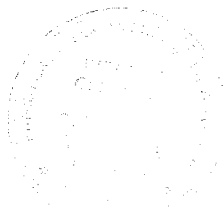
Disponibilizarea fiecărei tranșe către Împrumutat, inclusiv prima tranșă, va fi condiționată de primirea de către Bancă din partea CNADNR a informațiilor referitoare la cazul în care o secțiune de drum face obiectul prevederilor Anexei I sau Anexei II a Directivei privind Evaluarea Impactului Asupra Mediului (“**Directiva EIAM**”). În cazul în care decizia autorității, conform Anexei II a Directivei EIAM, este aceea că nu se impune o EIAM, atunci CNADNR va înainta o copie a declarației justificative către Bancă. În cazul în care o secțiune de drum face obiectul unei EIAM, conform Directivei EIAM, CNADNR va remite Băncii un exemplar al rezumatului non-tehnic al EIS și al deciziei autorității de mediu care aprobă EIAM.

Pentru toate secțiunile de drum, CNADNR va remite Băncii dovezi documentare din partea autorității competente – în conformitate cu Instrucțiunile de Mediu ale Băncii – conform cărora cerințele Directivei Habitadelor au fost îndeplinite anterior efectuării tragerii.”

**1.G Articolul 1.05 din Contract se va modifica și va avea următorul conținut:**

**“1.05 Anularea tragerilor amânate cu șase luni**

Banca poate, cu înștiințarea Împrumutatului, să anuleze o tragere care a fost amânată conform prevederilor Articolului 1.05A cu mai mult de șase (6) luni în total. Suma anulată va rămâne disponibilă pentru tragere în conformitate cu Articolul 1.02.”



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



**1.H Articolul 1.06B din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“1.06B Dreptul Bancii de suspendare si anulare**

Banca poate, prin notificare adresată Împrumutatului, să anuleze integral sau parțial partea netrasă a Creditului, în orice moment și cu efect imediat:

- (a) ca urmare a apariției unui eveniment menționat în Art. 10.01;
- (b) în situații excepționale ce afectează în mod negativ accesul Băncii la piețele de capital, excepție făcând o tranșă notificată; și
- (c) în cazul în care condițiile stabilite la Articolul 1.02A nu sunt îndeplinite în termen de un (1) an de la data semnării acestui Contract.

Totodată, în măsura în care Banca poate anula Creditul în condițiile Articolului 4.03A, Banca îl poate și suspenda. Orice suspendare va continua până când Banca încetează suspendarea sau anulează suma suspendată.”

**2. Articolul 2 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**2.A Articolul 2.04 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“2.04 Confirmarea din partea Băncii**

După fiecare tragere a unei Tranșe, Banca va transmite Împrumutatului o situație rezumativă ce reflectă data tragerii, suma și valuta, termenii de rambursare și rata dobânzii Tranșei și pentru acea Tranșă. Această confirmare va include un grafic de amortizare.”

**3. Articolul 6 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**3.A Articolul 6.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile**

Sumele Împrumutului disponibilizate de Bancă Împrumutatului vor fi utilizate de către Împrumutat în scopul finanțării cheltuielilor plătite din alocațiile bugetare către CNADNR, pentru cheltuieli eligibile ale Proiectului. Alte fonduri alocate în mod legal de către Împrumutat și menționate în Planul de finanțare a Proiectului (după cum este prezentat



în Preambul) vor fi de asemenea utilizate de către CNADNR în vederea executării Proiectului.

**3.B Articolul 6.02 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“ 6.02 Finalizarea Proiectului**

CNADNR, din partea Împrumutatului, se angajează să realizeze Proiectul în conformitate cu Descrierea Tehnică, și să îl termine până la data specificată în Descrierea Tehnică și modificată periodic cu acordul Băncii.”

**3.C Articolul 6.06 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“6.06. Alocarea altor fonduri disponibile**

Împrumutatul se angajează să aloce anual Proiectului, suficiente resurse bugetare și/sau alte resurse financiare, pentru a asigura finanțarea Proiectului în conformitate cu Planul de finanțare al Proiectului și pentru a permite finalizarea în timp util a Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică.”

**Clauza 2**

1. Toate celelalte prevederi ale Contractului vor rămâne nemodificate și aplicabile.
2. Acordul de amendare va intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2009 și, în consecință, fondurile disponibilizate conform prezentului Acord, vor fi trase în conformitate cu prevederile acestuia și ale Contractului, cu condiția ca Împrumutatul să fi pus în prealabil la dispoziția Băncii următoarele documente care vor constitui parte integrantă a Contractului: (i) Actul Normativ referitor la aprobarea Acordului de amendare, și (ii) Protocolul semnat între Împrumutat și CNADNR, referitor la transferul obligațiilor financiare din cadrul Contractului de la CNADNR către Împrumutat.
3. Acordul de amendare împreună cu Anexele, enumerate mai jos, constituie parte integrantă a Contractului.

Următoarele constituie Anexe la Acordul de amendare:

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. Anexa I – Anexa C | Formular de Cerere de Tragere   |
| 2. Anexa II          | Rezoluția Comitetului Executiv al CNADNR și<br>Autorizarea semnatarului |



CA URMARE, părțile la prezentul au convenit ca acest Acord de amendare să fie semnat în patru (4) exemplare originale în limba engleză, fiecare pagină din acestea fiind inițializată în numele Împrumutatului, în numele CNADNR, și în numele Băncii.

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI

Ministrul Economiei și  
Finanțelor  
VARUJAN VOSGANIAN

Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII

DIRECTOR DEPARTAMENT C.  
MURPHY

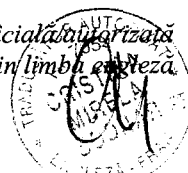
DIRECTOR ADJUNCT  
DEPARTAMENT  
F. BRUNI ROCCIA

Semnat pentru și în numele  
COMPANIEI NAȚIONALE DE AUTOSTRĂZI ȘI DRUMURI NAȚIONALE DIN  
ROMÂNIA

Director General Adjunct Programe  
Natalia Alina ISTRATE



Traducere oficială autorizată  
din limba engleză





**Anexa I – Anexa C**  
**Formular de Cerere de tragere**

Cerere de tragere	Tranșa nr:
-------------------	------------

Vă rugăm să efectuați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (*)	România – Proiectul de reabilitare a drumurilor, etapa a VI-a	<b>Rezervat pentru BEI</b>	
Data semnării (*)		Suma Împrumutului:	450.000.000
Număr ref..		Tras la zi:	
Număr tragere		Sold de tras:	
Data propusă pentru tragere		Termen limită Cerere de tragere:	28 februarie 2010
Total solicitat (valuta contractului)		Număr maxim trageri:	24
A se disponibiliza după cum urmează:		Dimensiunea minimă a Tranșei:	10.000.000
Valuta (Art. 1.03)	EUR	Total alocații la zi:	
Suma		Condiții precedente:	
Rata dobânzii Marja dobânzii (Art. 3.01)			
Frecvența dobânzii (Art.3.01)	Semestrial		
Rambursare (Art. 4.01)	Semestrial		
Date rambursare (Art.5.01)	15 iunie și 15 decembrie		
Prima dată de rambursare	15.06.2012		
Ultima dată de rambursare	15.12.2026		

Contul de creditat al Împrumutatului:

Nr. Cont IBAN și cod BIC:

Titulatura și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informații relevante cererii către:

Nume și semnătura(i) autorizate Împrumutat:

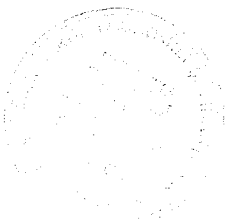
.....

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



## Anexa II

### Rezoluția Comitetului Executiv al CNADNR și autorizarea semnatarului



Traducere oficială/autorizată 11



## Proiect privind reabilitarea sectorului sanitar – România

### Acord privind Amendamentul nr. 1 la Contractul de Finanțare

convenit între

ROMÂNIA

și

BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



PREZENTUL ACORD ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România reprezentată de Ministerul Economiei și Finanțelor,  
cu sediul în str. Apolodor nr. 17, Sector 5 RO - 70060  
București, România, reprezentat de  
DI. VARUJAN VOSGANIAN,  
Ministrul Economiei și Finanțelor,

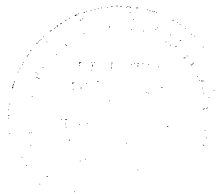
(denumită în continuare “**Împrumutul**”)

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții cu sediul central în  
Bd. Konrad Adenauer nr. 100, L-2950,  
Luxemburg, reprezentată de DI Cormac MURFY,  
în calitate de Director de Departament și DI Fulceri BRUNI ROCCIA,  
în calitate de Director Adjunct de Departament,

(denumită în continuare “**Banca**”)

ca a doua parte.



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (1) Prin Contractul semnat la data de 28 februarie 2005 între Împrumutat și Bancă, Banca a aprobat acordarea unui împrumut în valoare de 66.400.000 EUR (șaizecișișase de milioane patrusute de mii de euro) sau echivalent;
- (2) Urmare modificărilor produse în legislația română în domeniu și pentru conformitatea Contractului cu acestea, Împrumutatul a solicitat Băncii să aprobe anumite modificări la Contract, după cum sunt prevăzute mai jos;
- (3) Banca a aprobat solicitarea Împrumutatului și a consimțit, în termenii și condițiile de mai jos, să încheie împreună cu Împrumutatul prezentul Acord de amendare (denumit în continuare "**Acord de amendare**");
- (4) În conformitate cu legislația în vigoare, au fost emise în mod corespunzător, toate actele juridice necesare semnării de către Împrumutat a acestui Acord de amendare;
- (5) Termenii definiți în Contract vor avea același înțeles în cadrul prezentului, dacă Acordul de amendare nu prevede altfel în mod expres. În cazul în care nu este altfel specificat, referirile la articole, paragrafe, sub-paragrafe vor fi interpretate ca referiri la articole, paragrafe ale Contractului, în timp ce referirile la Preambul și Articole vor fi interpretate ca referiri la Preambulul și Articolele Acordului de amendare.

PRIN URMARE ACUM, se convine după cum urmează:



Traducere oficială/autorizată din limba engleză



## Clauza 1

1. **Articolul 1 din cadrul Contractului va fi amendat după cum urmează.**

1.A **Articolul 1.02D din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **„1.02D Contul de disponibilizare**

Disponibilizarea se va efectua in acel cont pe care Împrumutatul îl va comunica Băncii în scris cu cel puțin cincisprezece zile înainte de Data de Disponibilizare Planificată.

2. **Articolul 6 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

2.A **Articolul 6.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile**

Sumele Împrumutului disponibilizate de Bancă Împrumutatului vor fi utilizate de către Împrumutat în scopul finanțării cheltuielilor plătite din alocațiile bugetare Ministerului Sănătății Publice (denumit anterior Ministerul Sănătății), pentru cheltuieli eligibile ale Proiectului. Alte fonduri alocate în mod legal de către Împrumutat și de orice alți furnizori de fonduri, astfel cum sunt menționate în Planul de finanțare a Proiectului (prezentat în Preambul) vor fi de asemenea utilizate de către Ministerul Sănătății Publice în vederea executării Proiectului.”

2.B **Articolul 6.09 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **„6.09 Alocarea fondurilor operaționale**

Împrumutatul se angajează să aloce anual Proiectului, suficiente resurse bugetare și/sau alte resurse financiare, pentru a asigura acoperirea costurilor aferente personalului medical și altor categorii de personal și a altor costuri operaționale pentru componentele 1, 2 și 3 ale Proiectului în conformitate cu Planul de finanțare al Proiectului și pentru a permite finalizarea în timp util a Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică.”

## Clauza 2

1. Orice obligație financiară asumată în cadrul Contractului de către Ministerul Sănătății Publice și care este în orice fel legată de tragerile din cadrul Contractului vor fi înțelese ca fiind transferate prin prezentul Împrumutatului de către Ministerul Sănătății Publice.

Traducere oficială autorizată  
din limba engleză



2. Toate celelalte prevederi ale Contractului vor rămâne nemodificate și aplicabile.
3. Acordul de amendare va intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2009 și, în consecință, fondurile disponibilizate conform prezentului, vor fi trase în conformitate cu prevederile acestuia și ale Contractului, cu condiția ca Împrumutatul să fi pus în prealabil la dispoziția Băncii următoarele documente care vor constitui parte integrantă a Contractului: (i) Actul Normativ referitor la aprobarea Acordului de amendare, și (ii) Protocolul semnat între Împrumutat și Ministerul Sănătății Publice, referitor la transferul obligațiilor financiare din cadrul Contractului de la Ministerul Sănătății Publice către Împrumutat.
4. Acordul de amendare împreună cu Anexele, enumerate mai jos, constituie parte integrantă a Contractului.

Următoarele constituie Anexe la Acordul de amendare:

1. Anexa I – Anexa E Formular de Cerere de tragere

CA URMARE, părțile la prezentul au convenit ca acest Acord de amendare să fie semnat în trei (3) exemplare originale în limba engleză, fiecare pagină din acestea fiind inițializată în numele Împrumutatului și în numele Băncii.

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008

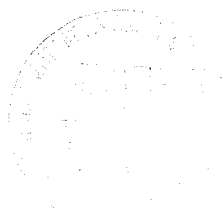
Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI

Ministrul Economiei și  
Finanțelor  
VARUJAN VOSGANIAN

Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII

DIRECTOR DEPARTAMENT C.  
MURPHY

DIRECTOR ADJUNCT  
DEPARTAMENT  
F. BRUNI ROCCIA



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



**Anexa I – Anexa E**  
**Formular de Cerere de tragere**

Cerere de tragere	Tranșa nr:
-------------------	------------

Vă rugăm să efectuați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (*)	România- proiect privind reabilitarea sectorului sanitar	Rezervat pentru BEI	
Data semnării (*)	28 februarie 2005	Suma Împrumutului:	66.400.000 EUR
Număr ref..		Tras la zi:	
Număr tragere		Sold de tras:	
Data propusă pentru tragere		Termen limită Cerere de tragere:	
Total solicitat (valuta contractului)		Număr maxim trageri:	
A se disponibiliza după cum urmează:		Dimensiunea minimă a Tranșei:	
Valuta (Art. 1.03)	EUR	Total alocații la zi:	
Suma		Condiții precedente:	
Rata dobânzii			
Marja dobânzii (Art. 3.01)			
Frecvența dobânzii (Art.3.01)			
Rambursare (Art. 4.01)			
Date rambursare (Art.5.01)	25 Februarie și 25 August		
Prima dată de rambursare			
Ultima dată de rambursare			

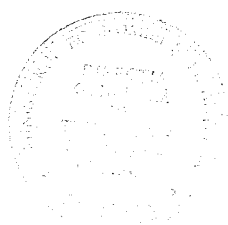
Contul de creditat al Împrumutatului:

Nr. Cont IBAN și cod BIC:

Titlatura și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informații relevante cererii către:

Nume și semnătura(i) autorizate Împrumutat:



Traducere oficială/autorizată din limba engleză 6





**PROIECT DE MODERNIZARE  
A METROULUI - BUCUREȘTI- etapa a III-a**

**Acord privind Amendamentul nr. 1 la Contractul de Finanțare**

**convenit între**

**ROMÂNIA**

**și**

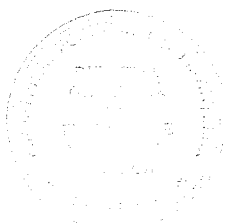
**BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII**

**și**

**SOCIETATEA COMERCIALĂ DE TRANSPORT CU METROUL  
BUCUREȘTI - METROREX S.A.**

București, 28 octombrie 2008

Luxemburg, 6 noiembrie 2008



PREZENTUL ACORD ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

România reprezentată de Ministerul Economiei și Finanțelor,  
cu sediul în str. Apolodor nr. 17, Sector 5 RO - 70060  
București, România, reprezentat de  
DI. VARUJAN VOSGANIAN,  
Ministrul Economiei și Finanțelor,

(denumită în continuare “**împrumutatul**”)

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții cu sediul central în  
Bd. Konrad Adenauer nr. 100, L-2950,  
Luxemburg, reprezentată de DI Cormac MURFY,  
în calitate de Director de Departament și DI Fulceri BRUNI ROCCIA,  
în calitate de Director Adjunct de Departament,

(denumită în continuare “**Banca**”)

ca a doua parte, și

Societatea Comercială de Transport cu  
Metroul Bucuresti - METROREX S.A.,  
având sediul în Bd. Dinicu Golescu 38,  
sector 1, 010873 București, România  
reprezentată prin DI. Gabriel Daniel MOCANU – Director General

(denumită în continuare **Metrorex**)

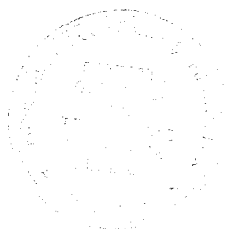
ca a treia parte.



AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (1) Prin Contractul semnat la data de 20 octombrie 2006 între Împrumutat, Bancă și Metrorex, Banca a aprobat acordarea unui împrumut în valoare de 63.000.000 EUR (șaizecișitri de milioane euro) sau echivalent;
- (2) Urmare a modificărilor produse în legislația română curentă și pentru conformitatea Contractului cu acestea, Împrumutatul a solicitat Băncii să aprobe anumite modificări la Contract, după cum sunt prevăzute mai jos;
- (3) Banca a aprobat solicitarea Împrumutatului și a consimțit, în termenii și condițiile de mai jos, să încheie împreună cu Împrumutatul și Metrorex, prezentul Acord de amendare (denumit în continuare "**Acord de amendare**");
- (4) În conformitate cu legislația în vigoare, au fost emise în mod corespunzător, toate actele juridice necesare semnării de către Împrumutat a acestui Acord de amendare;
- (5) Comitetul executiv al Metrorex a autorizat semnarea de către aceasta a Acordului de amendare; și
- (6) Termenii definiți în Contract vor avea același înțeles în cadrul prezentului Acord, dacă Acordul de amendare nu prevede altfel în mod expres. În cazul în care nu este altfel specificat, referirile la articole, paragrafe, sub-paragrafe vor fi interpretate ca referiri la articole, paragrafe ale Contractului, în timp ce referirile la Preambul și Articole vor fi interpretate ca referiri la Preambulul și Articolele Acordului de amendare.

PRIN URMARE ACUM, se convine după cum urmează:



## Clauza 1

1. **Articolul 1 din cadrul Contractului va fi amendat după cum urmează.**

**1.A Articolul 1.02B din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“1.02B Cererea de tragere**

Periodic, până la 30 iunie 2009, Împrumutatul poate prezenta Băncii o cerere scrisă (denumită în continuare “Cerere de Tragere”) așa cum este prezentată în Anexa C, pentru tragerea unei tranșe. Cererea de tragere va specifica:

- (a) suma de tras a tranșei;
- (b) valuta Tranșei ce va fi trasă, fiind o valută menționată la paragraful 1.03;
- (c) data preferată pentru tragere, care va fi o zi lucrătoare relevantă (așa cum este definită la Art. 5.01) ce cade nu mai devreme de 15 (cincisprezece) zile calendaristice după data Cererii de Tragere, înțelegându-se că Banca poate elibera Tranșa în termen de până la 4 (patru) luni calendaristice de la Data Cererii;
- (d) la discreția sa, rata fixă a dobânzii, dacă este cazul, așa cum a fost aceasta indicată anterior de către Bancă fără ca Banca să își fi luat vreun angajament de a o aplica Tranșei pe toată durata sa;
- (e) contul bancar în care va fi virată Tranșa.

Sub rezerva penultimului paragraf al Art. 1.02C, fiecare Cerere de Tragere este irevocabilă.

**1.B Articolul 1.02C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

### **“1.02C Aviz de tragere**

Dacă cererea este întocmită în conformitate cu prevederile subparagrafului 1.02B, într-un interval cuprins între 10 (zece) și 15 (cincisprezece) zile înainte de data tragerii Tranșei, Banca va remite Împrumutatului un aviz (denumit în continuare “Aviz de Tragere”) în care va specifica:

- (a) suma tragerii;



- (b) data la care Tranșa este programată a fi trasă (denumită în continuare "Data Programată de Tragere"), tragerea fiind în orice caz condiționată de îndeplinirea condițiilor Art. 1.04; și
- (c) rata fixă a dobânzii aplicabilă Tranșei, conform Art. 3.01;

În cazul în care unul sau mai multe dintre elementele specificate în Avizul de tragere nu sunt conforme cu elementul corespunzător din Cererea de tragere, dacă este cazul, Împrumutatul poate revoca, în termen de trei (3) zile lucrătoare luxemburgheze de la primirea Avizului de tragere, Cererea de tragere printr-o notificare transmisă Băncii și, de la acel moment, Cererea și Avizul de tragere își vor pierde valabilitatea.

În general, în sensul acestui Contract, "**Ziua lucrătoare luxemburgheză**" reprezintă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru tranzacții comerciale în Luxemburg."

**1.C Primul paragraf al Articolului 1.03 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**" 1.03 Valuta Tragerii**

Sub rezerva existenței disponibilităților, Banca va disponibiliza fiecare Tranșă în valuta pentru care Împrumutatul și-a exprimat preferința. Fiecare valută a Tragerii va fi EUR, USD, GBP sau orice altă valută tranzacționată la scară largă pe principalele piețe valutare."

**1.D Articolul 1.05C din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**"1.05C Anularea tragerii amânate cu șase luni**

Banca poate, cu înștiințarea Împrumutatului, să anuleze o tragere care a fost amânată conform prevederilor Articolului 1.05A cu mai mult de șase (6) luni în total. Suma anulată va rămâne disponibilă pentru tragere în conformitate cu Articolul 1.02."

**1.E Articolul 1.06B din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**"1.06 B Dreptul Băncii de a suspenda și anula**

Banca poate, prin notificare adresată Împrumutatului, să suspende și/sau să anuleze integral sau parțial partea netrasă a Creditului, în orice moment și cu efect imediat:

- (a) ca urmare a apariției unui eveniment menționat în Art. 10.01; și



(b) în situații excepționale ce afectează în mod negativ accesul Băncii la piețele de capital, mai puțin în cazul Tranșei Notificate.

Totodată, dacă Banca poate anula Creditul, conform Art. 4.03A, Banca poate să îl și suspende. Orice suspendare va continua până ce Banca pune capăt suspendării sau anulează suma suspendată.”

**2. Articolul 2 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**2.A Articolul 2.04 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“2.04 Confirmarea din partea Băncii**

După fiecare tragere a unei Tranșe, Banca va transmite Împrumutatului o situație rezumativă ce reflectă data tragerii, valuta și suma, termenii de rambursare și rata dobânzii Tranșei și pentru acea Tranșă. Această confirmare va include și un grafic de amortizare.”

**3. Articolul 6 din Contract va fi amendat după cum urmează.**

**3.A Articolul 6.01 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile**

Sumele Împrumutului disponibilizate de Bancă Împrumutatului vor fi utilizate de către Împrumutat în scopul finanțării cheltuielilor plătite din alocațiile bugetare către Metrorex, pentru cheltuieli eligibile ale Proiectului. Alte fonduri alocate în mod legal de către Împrumutat și menționate în Planul de finanțare a Proiectului (după cum este prezentat în Preambul) vor fi de asemenea utilizate de către Metrorex în vederea executării Proiectului.

**3.B Articolul 6.06 din Contract va fi modificat și va avea următorul conținut:**

**“6.06. Alocarea fondurilor**

Împrumutatul se angajează să aloce anual Proiectului, suficiente resurse bugetare și/sau alte resurse financiare, pentru a asigura finanțarea Proiectului în conformitate cu Planul de finanțare al Proiectului și pentru a permite finalizarea în timp util a Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică.”



## Clauza 2

1. Toate celelalte prevederi ale Contractului vor rămâne nemodificate și aplicabile.
2. Acordul de amendare va intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2009 și, în consecință, fondurile disponibilizate conform prezentului Acord, vor fi trase în conformitate cu prevederile acestuia și ale Contractului, cu condiția ca Împrumutatul să fi pus în prealabil la dispoziția Băncii următoarele documente care vor constitui parte integrantă a Contractului: (i) Actul Normativ referitor la aprobarea/ratificarea Acordului de amendare, și (ii) Protocolul semnat între Împrumutat și Metrorex, referitor la transferul obligațiilor financiare din cadrul Contractului de la Metrorex către Împrumutat.
3. Acordul de amendare împreună cu Anexele, enumerate mai jos, constituie parte integrantă a Contractului.

Următoarele constituie Anexe la Acordul de amendare:

1. Anexa I – Anexa C Formular de Cerere de tragere
2. Anexa II Rezoluția Comitetului Executiv al Metrorex și Autorizarea semnatarului

CA URMARE, părțile la prezentul au convenit ca acest Acord de amendare să fie semnat în patru (4) exemplare originale în limba engleză, fiecare pagină din acestea fiind inițializată în numele Împrumutatului, în numele Metrorex, și în numele Băncii.

București, 28 octombrie 2008  
Luxemburg, 6 noiembrie 2008

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI

Ministrul Economiei și  
Finanțelor  
VARUJAN VOSGANIAN

Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII

DIRECTOR DEPARTAMENT C.  
MURPHY

DIRECTOR ADJUNCT  
DEPARTAMENT  
F. BRUNI ROCCIA

Semnat pentru și în numele

SOCIETATEA COMERCIALA DE TRANSPORT CU METROUL  
BUCURESTI - METROREX S.A.

Director General  
GABRIEL DANIEL MOCANU

Traducere oficială, autorizată  
din limba engleză



**Anexa I – Anexa C**  
**Formular de Cerere de tragere**

Cerere de tragere	Tranșa nr:
-------------------	------------

Vă rugăm să efectuați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (*)	Proiect Modernizare a Metroului Bucuresti – etapa III	Rezervat pentru BEI	
Data semnării (*)	20 Octombrie 2006	Suma Împrumutului:	63.000.000
Număr ref..		Tras la zi:	
Număr tragere		Sold de tras:	
Data propusă pentru tragere		Termen limită Cerere de tragere:	
Total solicitat (valuta contractului)		Număr maxim trageri:	
A se disponibiliza după cum urmează:		Dimensiunea minimă a Tranșei:	
Valuta (Art. 1.03)		Total alocații la zi:	
Suma		Condiții precedente:	
Rata dobânzii Marja dobânzii (Art. 3.01)			
Frecvența dobânzii (Art.3.01)	Semestrial		
Rambursare (Art. 4.01)	Semestrial		
Date rambursare (Art.5.01)	16 Iunie și 16 Decembrie		
Prima dată de rambursare	16 Decembrie 2012		
Ultima dată de rambursare	16 Iunie 2031		

Contul de creditat al Împrumutatului:

Nr. Cont IBAN și cod BIC:

Titulatura și adresa Băncii:

Vă rugăm să transmiteți informații relevante cererii către:

Nume și semnătura(i) autorizate Împrumutat:

.....  
1 Modelul prezentei Anexe I – ANEXA C se va confirma de MEF.

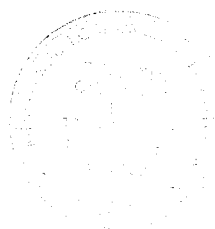
Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză 8





## Anexa II

### Rezoluția Comitetului Executiv al Metrorex și autorizarea semnatarului



Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză

